

726

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES.

PLUS DE
30 ANS
AVEC VOUS!

La Revue

TERREBONNE, VENDREDI 21 DÉCEMBRE 1990 • 32^e ANNÉE, No. 34



• FREINS • TRACTION AVANT
• SUSPENSION • VIDANGE D'HUILE
471-7289
695, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

l'éveillé
TOYOTA 501
boul. Terrebonne
471-4117

Les budgets 1991

HAUSSES

- ☐ **Lachenaie** Pages 14 et 16
 - 11 Millions !
 - 5,6% de plus pour la taxe foncière (de 0,71 à 0,75)
- ☐ **La Plaine**
 - 5,9 Millions !
 - 4,6% de plus pour la taxe foncière (1,25 à 1,35)
- ☐ **Terrebonne**
 - 32 Millions !
 - 6% de plus pour la taxe foncière (de 0,95 à 0,01)

Augmentations

- Des ordures ménagères
- De la taxe d'eau
- De la taxe d'affaires



MERCURY LINCOLN

TOPAZ 1990
Bas millage
9,450\$

SONNET

1345 de l'Industrie
Lachenaie, Terrebonne

492-2260

10 ANS !

Page 42



Venez jouer avec moi!

☐ L'île des Moulins vous invite gratuitement à son exposition de jouets

Page 3

DOSSIER

Au pays de la pauvreté cachée

Page 5

PASSEPORT

TERREBONNE

SAAB OPTIMA

964-1374

705 Boul. des Seigneurs Terrebonne

VITRERIE TERREBONNE ENR.

- Réparation de vitres et moustiquaires
- Quincaillerie complète pour réparation de portes, fenêtres et moustiquaires
- Porte moustiquaire pour porte d'acier

110, rue St-Louis Terrebonne

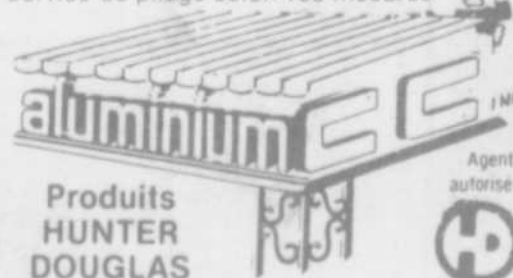
- Vitres (Dessus de meubles)
- Miroir
- Mur miroir

Vente au comptoir de produits d'aluminium et vinyl

VENEZ VISITER
NOTRE SALLE D'EXPOSITION

471-4975

- Service de pliage selon vos mesures



aluminium

Produits HUNTER DOUGLAS

Agent autorisé



CELL EXPRESS INC.

**LE CADEAU
DE NOËL**

AGENT DE L'ANNÉE
CANTEL-QUÉBEC
1989-1990

TÉLÉPHONE CELLULAIRE FIXE

375 \$*

Garantie 5 ans.

* Antenne et installation en sus. Valable exclusivement si activé par Cell Express, sur le réseau Cantel.

TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF MOTOROLA

675 \$*

Garantie 3 ans



* Photo peut différer

**1257 des Seigneurs
964-1964**

Ouvert entre Noël
et le jour de l'An

(Voisin du restaurant Les Prés)

CANTEL® AGENT
AGRÉÉ

SUPER SPÉCIAL

Question d'opinion

EST-CE QUE LE MAGASINAGE DES FÊTES VOUS STRESSE?



Chantal Gamache, Terrebonne

Oui, parce que c'est très commercial, il faut trouver une foule de cadeaux et on ne sait pas toujours quoi offrir. Il y a plein de gens et on achète souvent à la dernière minute.



Ginette Morin, La Plaine

Non, parce que je ne suis pas magasinuse et pas stressée de nature. Je ne vais au centre d'achat qu'une fois aux quelques mois. J'ai planifié mes achats avant-hier et aujourd'hui c'est la bonne! J'espère que je n'y retournerai pas avant un bon moment.



Jean-Paul Lavoie, Terrebonne

Non, parce que je suis seul. Je n'ai pas de cadeaux à offrir. Ma famille réside à Rivière-du-Loup et je ne descendrai pas à Noël, mais peut-être au jour de l'An. Les fêtes, ça ne m'ennerve pas beaucoup.



Francine Gendron, Terrebonne

Pas du tout, parce que je n'ai pas beaucoup de cadeaux à acheter. Je pense bien à ce que veulent les enfants et à ce que j'ai mais quand j'étais petite. J'ai déjà terminé mes achats, je me suis pris d'avance.



Philippe Turcot, St-Roch

Non, parce que maintenant on peut acheter les spéciaux deux mois avant les fêtes. Il y a bien les escomptes de dernières minutes, mais les commerces sont ouverts à la semaine longue. Personnellement, il ne me reste que quelques petits achats à faire.



Suzanne Martel, La Plaine

non, parce que j'adore le magasinage. J'aime fureter et voir les spéciaux. Cette année, je suis en avance. J'ai donné un coup il y a deux semaines. De toutes manières, quand on achète à la dernière minute, il ne reste plus rien, surtout pour les enfants.



Louise Bibeau, Terrebonne

Oui, ça me stresse. Je suis venue mercredi soir en pensant que ce serait tranquille. C'est pas mieux, c'est la folie furieuse et il fait chaud. Ça me stresse, parce que je suis à la dernière minute.



Félicienne Cloutier, Mascouche

Et comment. Ça me stresse beaucoup. Il faut trouver les bons cadeaux pour chacun. Moi, j'y vais par étape, aujourd'hui c'est pour mes grands-parents. Je ne serais pas capable de tout faire d'un coup.

Une exposition appropriée pour les fêtes !

Gilles Bordonado

Le bureau seigneurial de l'Île-des-Moulins sera le théâtre du 20 décembre au 7 janvier d'une très belle exposition de jouets anciens, qui permettra également aux petits et grands de découvrir l'histoire de plusieurs traditions de Noël.

ILS AMUSAIENT NOS GRANDS-PARENTS ET NOS ARRIÈRES GRANDS-PARENTS

La S.O.D.E.C.T., gestionnaire de l'Île-des-Moulins, offrira un petit bijou d'exposition. On pourra y découvrir une multitude de jouets anciens, prêtés par des résidents de la région et par le musée de la civilisation de Québec. Il y aura des poupées, des maisons miniatures, un train électrique, des soldats de plomb, des chevaux de bois et plusieurs autres jouets anciens qui ont fait le plaisir de plusieurs grands-parents

et arrière-grands-parents.

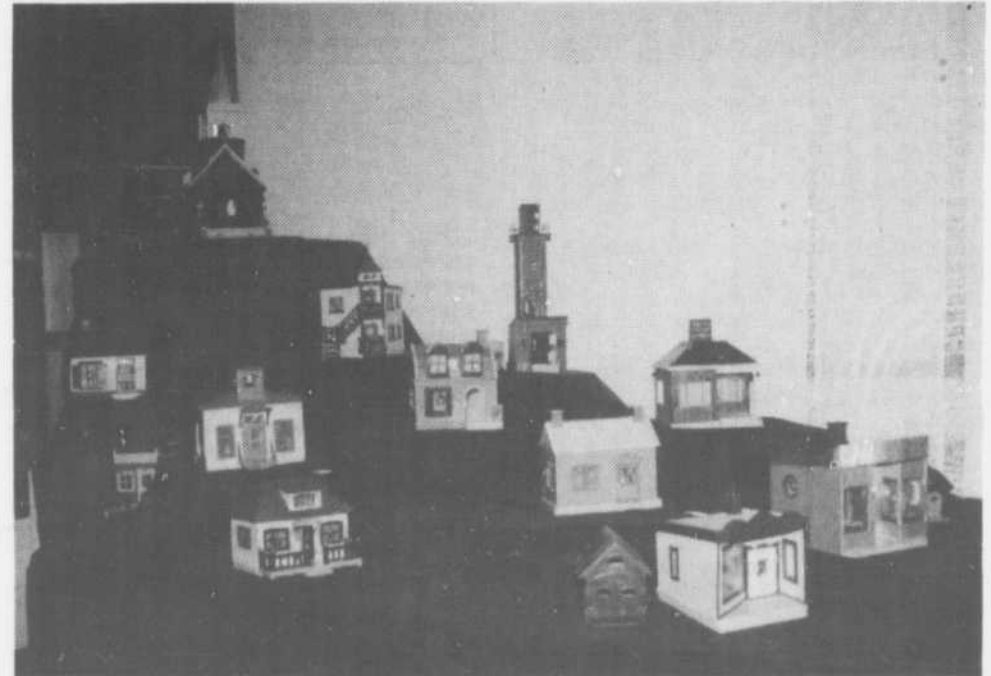
L'HISTOIRE DE CERTAINES TRADITIONS

M. Raynald Michaud, coordonnateur de l'événement, a expliqué que plusieurs panneaux définiront la provenance des jouets et leur ancienneté. De plus, on profitera de l'exposition pour faire découvrir sur d'autres écrits, l'histoire de plusieurs traditions de Noël, dont le sapin, le Père-Noël, la crèche, la bûche; les échanges de cadeaux et plusieurs autres.

DES GUIDES ET DE LA MUSIQUE

Deux guides costumés en soldat de plomb animeront l'exposition, qui sera évidemment égayée par des chants de Noël.

L'entrée à l'exposition est gratuite pour tous. Les heures d'ouverture sont de 11h à 17h du 20 décembre au 7 janvier. L'exposition fera relâche les 24 et 31 décembre.



[GB] Voici un petit aperçu de ce que l'on peut contempler à l'exposition de Noël présentée sur l'Île-des-Moulins. Il s'agit d'une série de petites maisons miniatures anciennes qui formaient ensemble un village entier.

Dr Samir Habeichi, m.d. PÉDIATRE

Maladie des nourissons & enfants
Service de vaccination

Lun., Mar., Jeu. 14 h 00 à 19 h 00
Ven. 10 h 00 à 12 h 00

901 boul. des Seigneurs, Terrebonne
Polyclinique de Terrebonne

SUR RENDEZ-VOUS 471-9204



JOYEUSES
FÊTES
À TOUS
NOS CLIENT(E)S
ET AM(E)S

1625 Ch. Gascon
TERREBONNE
964-1245

Pâtisserie

Des Vieux Moulins inc.

SPÉCIALITÉS EUROPÉENNES

Pour Noël,

Essayez nos succulentes bûches:

AMARETTO

OPERA (Chocolat, café)

SYMPHONIE (Mousse & bavaroise)

RUCHE (Mousse framboise)

PRALINE NOISETTE

Et nos
Bouchées chaudes
ou froides.

Pour le plaisir des yeux et du palais...

492-6808

951 boul. des Seigneurs, Terrebonne

CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG

URGENCE OUVERT 7 JOURS

Médecine générale et maternité

Dr Luc Aubut

Dr Lucien Villeneuve — Dr Alain Goudreau

Dr Lucie Bazinet — Dr Alain Bergeron

Dr Johanne Thibaut

SPÉCIALISTES

Allergiste — Audio prothésiste

Chirurgien — Dermatologue

Diététiste — Endocrinologue

Gynécologue

Otho-Rhino-Laryngologiste

Psychologue — Thérapeute conjugal

Pédiatre — Urologue

NOUVEAU: laboratoire d'analyse

883, St-Pierre, Terrebonne

471-4711



GUYLAINE FOURNIER
PHARMACIENNE

Livraison gratuite — 492-2001

Institut de beauté
Martine Nadeau enr.
Esthéticienne — Electrologue



Traitement de cellulite — Facial — Electrolyse
Soin de l'acné — Cours de maquillage
Manucure — Pose d'ongles
Épilation

Diplômée en drainage lymphatique
par le Dr A. Leduc

1004 Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671

CENTRE St-Louis
MEDICAL

471-1212

MÉDECINE GÉNÉRALE

avec ou sans rendez-vous

Dr Jean-Claude Lallamie

Dr Chantal Lallamie

Lundi au vendredi: 9h à 21h

SPÉCIALISTES

Gastro-entérologue

Psychologues

Chirurgien général

Dentistes (964-0876)

Urologue

900, Moody, Terrebonne (coin St-Louis)

ASSURANCES

GÉRARD BEAUCHAMP ASSURANCES INC.

2822 A, Ste-Marie (suite 220), Mascouche

- Habitation
- Automobile
- Commercial • Etc.

474-6134

- VIE • SALAIRE
- ASSURANCE VOYAGE

12 versements
SANS FRAIS avec certaines compagnies

Les Plumes

JEAN TREMBLAY propriétaire de la Brasserie 4 Etoiles de Lachenaie n'est pas un timbre !!! En effet, au lieu d'envoyer ses vœux de Noël à ses clients par la poste, il les a fait distribuer personnellement par le Père Noël, c'était sa façon de voir l'Opération Nez Rouge.

PLUMES DE NOEL

IL EST COUTUME d'offrir à ceux qui se distinguent dans leur milieu des souhaits pour Noël. Les Plumes ont donc pensé à...

LE MAIRE PATENAUE: un centre d'achat et un contrôle à distance pour qu'il puisse l'ouvrir depuis la Floride, la République Dominicaine, l'île de St-Martin, bref, le sud en général.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE MASCOUCHE: voter le salaire du maire et faire son chèque de paye pour les jours travaillés. Lui remettre son chèque de 23.15\$.

LE MAIRE THERRIEN: redessiner les plans de son hôtel de ville en incluant 200 espaces commerciaux à louer.

LACHENAIE: édifier deux autres centres-ville et battre Mascouche par un.

LE MAIRE FORGET: un arbre en plastique.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE TERREBONNE: résoudre le problème du stationnement du Vieux-Terrebonne. Faire bull-dozer le Vieux-Terrebonne.

LE MAIRE MONETTE: l'achat de quatre autres rues, six lampadaires, deux camions, un aqueduc privé et une petite maison dans la prairie.

LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA PLAINE: obtenir le fameux gros centre d'achat avant Lachenaie et Mascouche mais accepter que les négociations secrètes soient connues entre Ivanhoé et Brady.

LE DEPUTE ROBITAILLE: en cadeau de Noël, des blocs québécois ou encore... une décision.

LE DEPUTE YVES BLAIS: des vêtements Asbestos en amiante pour prévenir un burn-out.

LA DEPUTE JOCELYNE CARON: des souliers à talon haut sinon une place devant Parizeau à l'Assemblée nationale.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DES MOULINS: le répertoire « Faire des affaires » -région des Moulins édité par la Chambre de Commerce de Laval.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE: le répertoire « Faire des affaires » -région de Mascouche, édité par la Chambre de Commerce des Moulins.

GENS D'AFFAIRES DU VIEUX-TERREBONNE: acquérir l'île... aux Vaches !

L'ACTUALITE COMMENTEE

T'as juste à te fermer les yeux et choisir une page. C'est pas Sorcier!



Pour faire ses prédictions astrologiques annuelles, notre chroniqueur Robert Gareau a utilisé une méthodologie scientifique très nouvelles. A vrai dire, une méthodologie vierge...

LA VAILLANTE CARMEN Caumartin de Re/Max des Mille-Îles a été victime de son désir de toujours paraître au mieux de sa personne. En voulant le jour de la pluie verglaçante se mettre sur son 36 elle a glissé et s'est retrouvée sur son 37. Résultat: une jambe dans le plâtre ! Pauvre Carmen, la voilà rendue agent... immobile !

EN PREVISION de la prochaine année, les Plumes Indiscrètes ont décidé d'être encore plus tournées vers l'étude du dictionnaire et de ses applications pratiques. C'est ainsi qu'on verra au cours de l'année le mot « pot » et le mot « vin » et son application pratique, pot-de-vin. On pense aussi à scruter les mots « achat » et « local ». Nous tentent aussi les mots « amis » et « régime »... A suivre !



Un soulagement pour les éditeurs et les lecteurs

LA REVUE, comme sans doute tous les hebdomadaires gratuits du Québec avait dénoncé l'imposition d'une taxe provinciale sur les frais d'impression qui aurait provoqué des dépenses de quatre millions de dollars avec comme conséquence l'atteinte du droit à l'information des lecteurs.

C'est le député Michel Bourdon qui a alerté la communauté des médias gratuits en soulignant qu'ils paieraient pour un produit qu'ils fabriquaient, faisant en sorte que les éditeurs devraient réduire le nombre de pages d'information. La députée Jocelyne

Caron, à la demande de LA REVUE avait également dénoncé cette « erreur » en faisant lecture de la lettre que nous lui avions confiée.

Le ministre des Finances, M. Gérard D. Lévesque a donc annoncé le 19 décembre le retrait de cette disposition en garantissant le remboursement de la TVQ sur les frais d'impression.

En tant qu'éditeur de LA REVUE, je remercie tous ceux qui se sont portés à la défense du dossier et particulièrement notre députée, Mme Jocelyne Caron. Marie-France Despatis

Croix Rouge des Moulins...

Des bénévoles méritants et une clinique de sang



(GB) Mercredi soir, M. Claude Lesage, président de la section des Moulins de la Croix-Rouge, a présenté des certificats de mérite à des bénévoles de la région dévoués à la Croix-Rouge.

Les voici avec des administrateurs (première rangée): Mme Antoinette et M. Joseph Des Pins (resp. de l'aide aux sinistrés/s'impliquent depuis 20 ans), Mme Claire Guilbault (bénévole depuis 6 ans), M. Claude Lesage président, Mme Lise Paquette des Filles d'Isabelle de Terrebonne et Mme Ernestine Côté du Mouvement des Femmes Chrétiennes (deux organismes dévoués à la Croix Rouge), Mme Andrée Duhamel secrétaire de la section et Mme Nicole Rouleau dir. rég. En arrière, on reconnaît les quatre responsables de villes de la section des Moulins: MM. Raymond Picard (La Plaine), Robert Tranchemontagne (Mascouche), Michel Corbeil (Terrebonne) et Claude Martel (Lachenaie).

M. Lesage a annoncé également la tenue de la 31ème clinique de sang du Président, le lundi 7 janvier 1991 de 13 h 30 à 20 h 30 chez Trois-Diamants Auto, 2730 du Chemin Gascon à Terrebonne. L'objectif du président est de 200 chopines. L'an dernier, on y a recueilli 166 chopines et 77, il y a deux ans.

Saviez-vous que...

JOYEUX NOEL !

André Côté



Je profite de l'occasion pour vous offrir mes meilleurs vœux en cette journée fantastique. Je sais que lors du réveillon, vous vous êtes « bourrés la face » dans la tourtière, la dinde, les « attakas » pis les patates pilées avec un trou en haut pour mettre la sauce...

je présume, également, que vos joyeuses libations vous occasionnent maintenant quelques troubles digestifs...

Malgré tout, cela n'arrive qu'une fois par année: il faut savoir en profiter... avec modération !

La Revue

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimée par l'imprimerie Richelieu Roto Litho.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Courrier de 2e classe, permis 0218. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

Distribue gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), Ville des Laurentides et dans les dépôts de journaux de la région.

Coût de l'abonnement: Institutionnel 45\$, Particulier 30\$. Étranger 90\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur.

TIRAGE 33 750

TELEPHONES: 471-3710 — 471-3719 — 471-3948
TELECOPIEUR: 471-1023

RECEPTIONNISTE PETITES ANNONCES: Sylvie Vailliant 471-4444

DIRECTEUR-GENERAL: Marie-France Despatis

ADMINISTRATEUR: Jean-Pierre L'Ecuyer

DIRECTEUR: Aimé Despatis, Paul Laverdière (adjoint)

PUBLICITE: Nicole Moïse, Joanne Venne, Lyne Spedding, Paul Laverdière, Jocelyne Fontaine, Linda Nadon

JOURNALISTES: Gilles Bordonado (rédacteur), Danièle Miny, Aimé Despatis, Marie-France Despatis

CHRONIQUEURS: Jean-Pierre Fabien, André Côté, Robert Gareau, Jocelyne Caron, Louise Despatie, Denise Ouellette, Lavigne, Yvon Brisson.

REDACTRICE DES CAHIERS SPECIAUX: Louise Despatie

COMPTABILITE: Sylvie Denis

SERVICE DU CREDIT: Suzanne Massey

DISTRIBUTION: Gertrude St-Pierre 471-6572

PHOTO: Gilles Raymond

ARCHIVES: Louise Despatie

TYPOGRAPHIE — MONTAGE ET COMPOSITION: Imprimerie des Manoirs 471-3536

PUBLICITE NATIONALE: Les Hebdomas A-1, Division de Publicité, Interac inc., 785 ave Plymouth, Bureau 310, Mont-Royal H4P 1B3
Tél.: (514) 735-5191
Fax: (514) 342-9406



Au pays de la pauvreté cachée

Notre « jeune et dynamique » région des Moulins recèle son lot de misère. Dans cette édition, nous poursuivons notre dossier sur la pauvreté avec deux articles qui témoignent de réalités bien connues dans un cas (les personnes âgées) mais méconnues dans l'autre (l'appauvrissement des riches).

Par Yves Chartrand

Les rois du zapping



Durant les longs mois d'hiver, le centre commercial devient par défaut le centre d'accueil de jour des personnes âgées.

À 83 ans, Charles Dansereau est devenu malgré lui un roi du zapping, ce sport tout en doigté, qui consiste à syntoniser à la vitesse de la magie électronique le poste de son choix. À la retraite forcée depuis l'âge de 62 ans à la suite d'un fâcheux accident de travail, il avoue être devenu un grand amateur de télévision le jour et une bonne partie de la nuit.

Dans sa résidence de la rue Brière où il habite avec son épouse Hélène et ses quatre fils, cet ancien peintre loge dans une petite chambre aux murs couverts de pré-finis.

« L'hiver est un peu long quelquefois, mais je ne me plains pas. À part la télévision, je joue aux cartes tout seul et une fois par semaine, je me rends au CLSC pour la rencontre des gens de l'âge d'or. Je me considère chanceux d'avoir gardé mes enfants autour de moi car j'en connais qui vivent seuls dans leur appartement et trouvent le temps très long ».

Atteint de diabète, Charles Dansereau reçoit la visite quotidienne d'une infirmière qui vient changer les pansements qui lui enveloppent les deux pieds.

Et l'an dernier, puisque la MRC est dépourvue de centre hospitalier, il s'est rendu en taxi pendant quatre mois à tous les vendredis à l'hôpital Sacré-Coeur sur le boulevard Gouin pour recevoir des soins. Une course de 56\$. Pas mal pour une personne qui reçoit une rente mensuelle de 576\$!

Pour Michel Bertrand, organisateur communautaire au CLSC Lamater pour les personnes âgées, la situation de cet octogénaire n'est ni exceptionnelle ni la pire dans notre région.

« Chez les personnes âgées, il faut plutôt parler de pauvreté sociale que de pauvreté financière », dit-il. « La génération vieillissante d'aujourd'hui est celle où le travail était l'unique facteur de valorisation sociale ».

Ce dernier se plaît d'ailleurs à rappeler une déclaration spontanée d'un retraité lors

d'un récent colloque sur la condition du troisième âge: « Moé, je suis sorti de la job, mais la job est pas sortie de moé ».

Lorsqu'ils sont confrontés à la retraite, les personnes âgées - les hommes surtout - deviennent d'une vulnérabilité très grande, constate Michel Bertrand. « Ils n'ont développé aucun intérêt en-dehors du travail et ils s'ennuient ».

Dans une région qui n'a ni hôpital, ni centre hospitalier de soins de longue durée, ni centre d'accueil public, ni centre de jour, les choix sont très peu nombreux pour les 3 530 personnes de plus de 65 ans de la MRC des Moulins; ils se mettent au zapping, agrémenté de quelques incursions au centre commercial durant les longs mois d'hiver.

La pauvreté, c'est aussi cela.



Michel Bertrand, organisateur communautaire.

La misère des riches

Jacques nous a accueilli avec un sourire un peu figé dans sa vaste et luxueuse maison de briques grises, récemment construite dans un nouveau développement du Haut-Terrebonne, près du Chemin Gascon.

Sur le parterre de la propriété, une pancarte rouge et blanche indique clairement que le tout est à vendre pour un prix non indiqué.

Après une brève présentation de son épouse, fort jolie, et de ses trois enfants de 4, 2 et 1 an, nous nous dirigeons sans mot dire vers la table de cuisine, finie imitation granit. La conversation s'annonce laborieuse, car le sujet est délicat.

De toutes les facettes de la pauvreté que nous avons abordé, celle-ci est de loin la plus difficile: l'appauvrissement soudain.

Pour rencontrer notre interlocuteur, il a d'ailleurs fallu plusieurs démarches patientes et acharnées d'une tierce personne. En outre, Jacques a accepté de nous rencontrer à la condition formelle de ne pas dévoiler son identité, ni son adresse. Orgueil oblige.

ACCIDENT

Tout allait bien dans la vie de Jacques jusqu'au 5 décembre 1989. Cette journée-là, ce père de 30 ans avait été chercher son épouse Jocelyne à la Cité de la Santé où elle venait d'accoucher d'un troisième enfant.

Après l'avoir conduite dans leur nouvelle résidence, où la famille avait aménagé en juillet précédent, Jacques repart immédiatement pour la pharmacie afin d'y acheter du lait maternisé et des médicaments.

Puis soudain, sur le Chemin Gascon, à une centaine de mètres du viaduc de la 640, c'est la collision frontale. Le conducteur est sérieusement sonné par l'impact, mais s'en tire sans blessures apparentes. Jacques rentre chez lui un peu groggy.

Une heure plus tard, encore sous le coup de l'émotion, son dos se durcit; incapable de faire le moindre geste. Dans les jours qui suivent, il subit des examens médicaux qui diagnostiquent une entorse cervicale permanente.

Il ne pourra plus jamais reprendre son métier de mécanicien de camion spécialisé qui lui assurait un salaire annuel de base de 35 000\$, plus les revenus tirés du temps supplémentaire et de bonis. Sans compter un véhicule de courtoisie.

ÉPICERIE EN CACHETTE

Alors commence pour sa famille et lui, un long cauchemar éveillé dans lequel ils patagent toujours, Jacques perd son job et se retrouve sans revenu. Il doit en outre affronter une bête hideuse qui porte pour nom la Régie de l'Assurance-automobile du Québec. « J'ai une propriété évaluée à 200 000\$, mais mon paiement hypothécaire n'est que de 500\$. Mes taxes sont de 4 000\$ par année et l'électricité me coûte 140\$ par mois. Je me suis alors tourné vers la RAAQ ».

Malgré de nombreux appels, des engueulades avec quelques fonctionnaires, entrecoupées d'attentes interminables - jusqu'à 45 minutes quelquefois! - au téléphone, Jacques ne recevra un premier chèque de 2000\$ qu'en février suivant.

Durant ce laps de temps, le réfrigérateur se vide aussi rapidement que le compte de banque et les factures s'accumulent sur le comptoir.

Jacques doit se résoudre, en pilant sur son cœur rempli de l'orgueil de la classe moyenne, à emprunter 1000\$ à un oncle. Il lui remettra aussitôt la réception du premier chèque que la RAAQ lui transmet.

La mère de Diane arrive souvent à l'improviste avec des sacs d'épicerie. Futée, belle-maman se présente toujours lorsque Jacques n'est pas là. Toujours l'orgueil. « Je ne veux pas qu'on nous fasse la charité! », tranche-t-il.

PAS DE B.S.

De reculons, il se rend au Bureau d'aide

sociale pour leur demander une assistance financière. « Je voulais seulement qu'il me fasse une avance de fond en attendant que ma situation se rétablisse. Je n'allais pas là pour quêter », prend-t-il la peine de souligner.

Mais il y a un hic. L'aide sociale n'est accessible qu'aux citoyens dont l'évaluation de la propriété n'excède pas 60 000 dollars. Donc, pas d'argent pour notre famille dans la dèche.

Incapable de rejoindre les deux bouts avec les chèques de la RAAQ qui entrent de façon irrégulière, Jacques se voit dans l'obligation d'emprunter un autre 1000 dollars à la belle famille. Nouveau coup solide dans la fierté.

LE FOND DU BARIL

Un malheur n'arrive jamais seul, dit le proverbe. Son épouse Jocelyne doit faire un séjour d'un mois à l'hôpital: elle a développé la maladie de Crohn, celle où l'on développe des kystes intestinaux en raison d'un trop grand état de stress, et qui finit souvent par un sac sur le côté.

Jacques se retrouve à la maison avec trois enfants, sans femme, sans travail, sans revenu et sans auto. Le fond du baril...

La petite famille se débat ainsi dans la petite misère jusqu'à la fin d'août. Entre-temps, le couple a pris la décision de mettre la maison en vente. Jacques doit également subir des examens médicaux à la demande de la RAAQ qui veut régler son cas.

Le 22, un médecin de la RAAQ lui indique qu'il est apte à retourner sur le marché du travail, ce qui lui sera confirmé par lettre le... 14 septembre.

Heureusement, le père de famille n'a pas attendu cette confirmation; il a couru à l'assurance-chômage pour s'y inscrire, sachant que la période d'attente est de six semaines. Il a commencé à recevoir ses premières prestations vers le début d'octobre, se souvient-il. Il reçoit 672 dollars par période de 15 jours.

PROJET D'AVENIR

Voilà, notre famille en est là. Ah oui, une petite consolation: pour son incapacité permanente qui lui cause une perte de jouissance de la vie, Jacques a reçu de la RAAQ, un chèque de 85 dollars !

Jacques nous a conté son histoire avec le plus d'objectivité et le plus d'honnêteté possible, avec le minimum d'émotions. Il n'a pas tout dit, c'est sûr. Lorsque nous lui avons demandé comment ça s'était passé entre Jocelyne et lui, la réponse a été un silence pesant. Seule une ombre qui a traversé son visage l'a trahi.

Maintenant, le couple s'accroche au gain de capital que lui procurerait la vente de leur propriété. C'est sur ce petit trésor que Jocelyne et Jacques échafaudent leurs projets d'avenir. Pas question de se laisser couler à pic.

LES PIRES DOSSIERS

Cette histoire d'appauvrissement soudain n'est pas exceptionnelle. Dans ce cas, il s'agit d'un accident bête, mais plus souvent qu'autrement, la raison est plutôt une perte d'emploi.

Au bureau du député, au CLSC et chez d'autres organismes intervenant dans le milieu défavorisé, on indique que ces cas subissent une hausse dramatique depuis le début de la présente récession.

Et ce sont les pires dossiers, nous assure-t-on, car les victimes du système ne le prennent pas. Ils tombent de haut et leur égo écorché les empêche de réagir sainement devant les événements.

Beaucoup se retrouvent devant le médecin, en proie à de profondes dépressions nerveuses. Et très souvent, on assiste à l'éclatement du couple et de la famille.

LES SALLES DE BAINS
FALRO

UN CHOIX
DE STYLES

LES SALLES DE BAIN
DU CÔTEAU INC.

1075, chemin du Côteau,
Terrebonne
471-1994

économie

Gala-bénéfice de la C.C.M...

Une soirée qui promet d'être magique

La Chambre de Commerce de Mascouche organise tout un gala-bénéfice pour le samedi 26 janvier à la salle l'Achiganaise de St-Roch. Cette soirée promet d'être enlevante. Outre les sept services du repas, plusieurs surprises attendent les convives qui participeront à cette « Nuit Magique ».

Gilles Bordonado

ALAIN CHOQUETTE SERA DE LA FETE

M. Alain Choquette, magicien bien connu (il collabore fréquemment à l'émission Ad Lib, présentera un spectacle attendu au cours de la soirée. Cette dernière sera animée par la présentation de micro-magie aux tables par deux prestigitateurs et par une démonstration de Baladi donnée par l'école de danse Orientale.

Deux tirages marqueront le gala. La chambre de commerce offrira un crédit-voyage d'une valeur de 1 200\$, ainsi qu'une toile d'un artiste de la chambre.

UN REPAS IMPRESSIONNANT

Le repas est impressionnant. Il s'agira d'un sept services, dont le plat de résistance sera un succulent rosbif. Outre le champagne servi en ouverture et le digestif en fin de soirée, le vin sera servi à volonté pendant le repas.

DES BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT

Pour assister à cette « Nuit magique », il en coûtera 100\$ par personne. Une table complète compte dix convives. On peut se procurer des billets à la permanence de la Chambre de Commerce de Mascouche au 615, Montée Masson, Mascouche. Pour de plus amples renseignements, on communique au 966-1536.

OFFRES ACCEPTÉES A TERREBONNE

[AD] Le conseil municipal de Terrebonne a accepté les offres suivantes au cours de son assemblée du lundi 17 décembre:

• Houle et Frères de Terrebonne, à 5 500\$ pour le remorquage exclusif des secteurs 1 et 2; garage André Gagnon Inc. à 7 750\$

pour remorquage secteur 3.

• Fixair Inc. à 12 172\$ pour entretien préventif de la réfrigération à l'aréna.

• Letram Technologie Inc. à 19 767\$ pour micro-ordinateur et logiciels.

Café

A-L VAN HOUTTE
Le plus fin des restos



1270 boul. MOODY (face aux galeries de Terrebonne)



[GB] M. Alain Choquette, magicien bien connu, animera une partie du spectacle du gala bénéfice de la Chambre de Commerce de Mascouche.

OÙ TROUVER DES SANDALES ?

Allez-vous dans le sud cet hiver?
CHAUSSURES MIRACLE à un très bon choix de sandales en cuir ou de plage, ainsi que des souliers blancs et bourses blanches. Aussi pour messieurs, bon choix de sandales et souliers de marche.
Vous trouverez tout cela au
564, des Seigneurs Terrebonne
« Avant de partir venez nous visiter ».

Paul Laverdière
représentant

La revue

Pour votre
publicité



471-3710

VOTRE ÉQUIPE...
à deux pas
de chez vous!

Depuis
10 ans
à votre
service...

Nous tenons à remercier nos
nombreux clients et amis,
qui nous ont fait confiance
cette année.

À tous de Joyeuses Fêtes !
Puisses 1991, vous être
doux et prospère...



MICRO-ORDINATEUR
FUJIKAMA-AT
1024K complet
788 \$

FUJIKAMA-386
1024K complet
1 218 \$

Chez
LOGISER
pas de « clone »
IBM COMPATIBLE 100%

FUJIKAMA-XT
640K complet
598 \$

**GARANTIE
2 ANS**

FUJIKAMA

« ESTIMATION GRATUITE »

RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

**GROUPE
LOGISER**
SERVICE D'ÉQUIPEMENT DE BUREAU

471-6363

1279 Chemin des Anglais (ancien)
PRES CHEMIN GASCON



CLAUDE MEUNIER
et SERGE THÉBAULT



Ding et Dong
LE FILM

Dolby Stéréo

21 déc. au 6 jan.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:20
7 au 10 jan.: 7:10 - 9:20 Couche tard: Ven. et Sam.: 11:20

CINÉMA TERREBONNE

UNE ANTICIPATION DU CINÉMA DES ANNÉES 2000

UN NOUVEL ÉDIFICE COMPRENANT 8 SALLES ULTRA-MODERNES • 1800 FAUTEUILS
D'UN CONFORT EXCEPTIONNEL • FOYER D'ACCUEIL DE 5000 pi² • MEZZANINE
AVEC CAFÉ • DÉCODEURS DOLBY STÉRÉO • CAISSES INFORMATISÉES
ACHAT DE BILLETS À L'AVANCE POUR LES REPRÉSENTATIONS DU MÊME JOUR
STATIONNEMENT GRATUIT POUR 500 VOITURES.

1071 Chemin du Côteau
tél.: (514) 471-6644

**POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
OUVERT TOUS LES JOURS DÈS MIDI**

**LES MARDIS
À \$3.75
- POUR TOUS**




**LE CHAMPION
EST DE RETOUR...**
SYLVESTER STALLONE
TALIA SHIRE
SAGE STALLONE
ROCKY V

21 déc. au 6 jan.: 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40
7 au 10 jan.: 7:30 - 9:40 Couche tard: Ven. et Sam.: 11:45

EN MATINÉE POUR LES ENFANTS



Version Française de
**RESCUERS
DOWN UNDER**

**BERNARD ET BIANCA
AUSTRALIE**

BERNARD ET BIANCA EN AUSTRALIE (G)
21 déc. au 6 jan.: 12:30 - 2:15 - 4:00

Un film de MICHAEL RUBBO



**Vincent
et moi**

VINCENT ET MOI (G)
21 déc. au 6 jan.: 1:00 - 3:00 - 5:00



Musique interprétée par
l'Orchestre symphonique
de Londres

**Le Prince
Casse-Noisettes**

version française de
the Nutcracker
Prince

LE PRINCE CASSE-NOISETTE (G)
21 déc. au 6 jan.: 12:30



VERSION FRANÇAISE
DE "GHOST"

**FANTÔME
D'AMOUR**

21 déc. au 24 déc.: 7:00 - 9:30
Couche tard: Ven. et Sam.: 11:45

TOM SELLECK STEVE GUTTENBERG TED DANSON



**Trois Hommes et une
Jeune Demoiselle**

version française de
THREE MEN AND
A LITTLE LADY

21 déc. au 6 jan.: 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:25
7 au 10 jan.: 7:15 - 9:25



"UN WESTERN COMME SEUL JOHN FORD
SAVAIT LES FAIRE."
- Luc Perrault, LA PRESSE

"LE GENRE DE FILM QU'ON AURAIT AIMÉ
VOIR À DIX ANS POUR POUVOIR
RESTER MARQUÉ À VIE."
- Éric Fourlant, VOIR

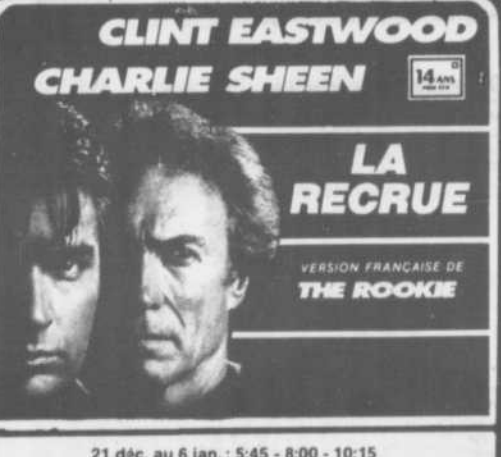
KEVIN COSTNER

IL DANSE AVEC LES LOUPS

VERSION FRANÇAISE DE DANCES WITH WOLVES

21 déc. au 6 jan.: 2:00 - 5:15 - 8:30 7 au 10 jan.: 8:30

CLINT EASTWOOD CHARLIE SHEEN



**LA
RECRUE**

VERSION FRANÇAISE DE
THE ROOKIE

21 déc. au 6 jan.: 5:45 - 8:00 - 10:15
7 au 10 jan.: 8:00 - 10:15

MACAULAY CULKIN
JOE PESCI
DANIEL STERN



"HILARANT!"
Ça-y-est, le voici, le
film du temps des fêtes
qu'on ne doit pas manquer"

- Joel Siegel,
GOOD MORNING AMERICA

MON DIEU!
ON M'A
OUBLIÉ!

Version Française de
HOME ALONE

**MAMAN
J'AI RATÉ L'AVION**
UN FILM FAMILIAL SANS LA FAMILLE!

TWENTIETH CENTURY FOX présente une production de JOHN HUGHES
avec MACAULAY CULKIN • JOE PESCI • DANIEL STERN
JOHN HEARD • CATHERINE O'HARA et JOHN CANDY
réalisé par CHRIS COLUMBUS

21 déc. au 6 jan.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
7 au 10 jan.: 7:00 - 9:00

Schwarzenegger



C'est un agent secret...
de première
classe.

Allez! dis-lui
donc que tu n'a
pas fait tes
devoirs.

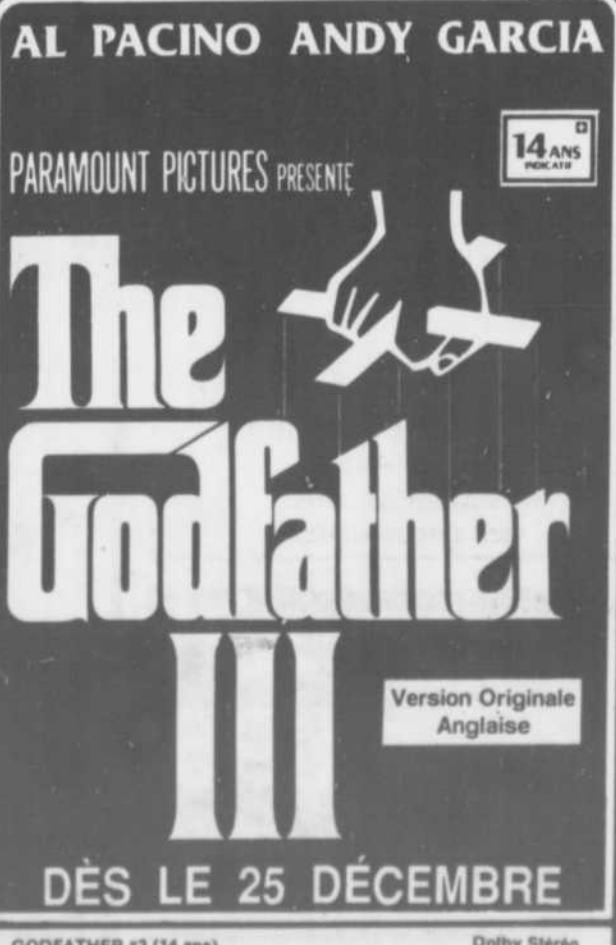
**Kindergarten
COP**

Version Originale
Anglaise

21 déc. au 6 jan.: 1:15 - 3:25 - 5:35 - 7:45 - 10:00
7 au 10 jan.: 7:45 - 10:00 Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00

AL PACINO ANDY GARCIA

PARAMOUNT PICTURES PRÉSENTE



**The
Godfather
III**

Version Originale
Anglaise

DÈS LE 25 DÉCEMBRE

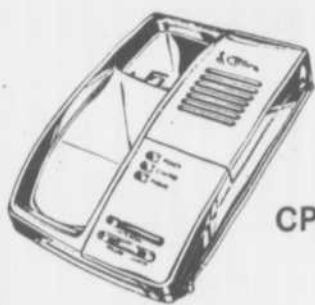
GODFATHER #3 (14 ans)
25 déc. au 6 jan.: 1:00 - 4:00 - 7:00 - 10:00 7 au 10 jan.: 7:00 - 10:00

INCROYABLE VENTE

AVANT LA **T.P.S.**

USQU'À 40%
DÉTAILS

Cobra



CP-482

GRATUIT

à l'achat
du modèle
CP-482
recevez
ce
modèle
valant
50\$

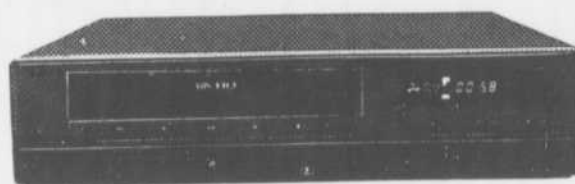


TÉLÉPHONE SANS-FIL, SANS ANTENNE

- ☒ Longue portée de 1000 pieds
- ☒ 9 numéros en mémoire

199\$

VIDÉO « VHS »



HQ HAUTE QUALITÉ

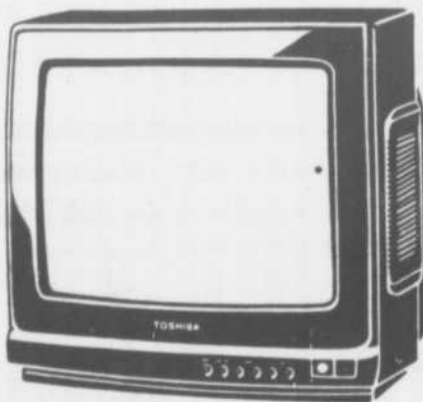
- ☒ Programmation 8 émissions/14 jours
- ☒ Télécommande multi-fonctions

289\$

TOSHIBA

TÉLÉCOULEUR
14"
Style moniteur

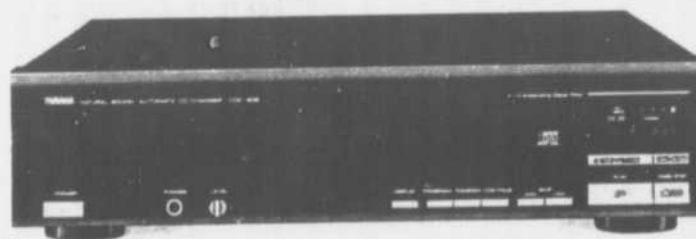
TÉLÉCOMMANDE



- ☒ Télécommande multi-fonctions
- ☒ Minuterie automatique
- ☒ Affichage multi-modes à l'écran

369\$

YAMAHA



LECTEUR LASER 5 DISQUES

- ☒ Quadruple échantillonnage
- ☒ Plateau rotatif 5 disques
- ☒ Programmation à 32 pièces, aléatoires

329\$

STÉRÉO
AUDIO+VIDÉO



Les photos peuvent
différer des modèles
en vente

**1095, BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE 471-5942**

Un service « V.I.P. » !

Le concessionnaire automobile Albi Mazda ltée, du 3 300 boulevard Ste-Marie à Mascouche, utilise le slogan « A cause du service » depuis plusieurs années. Des mots qui ont gardé toute leur importance après l'achat de la concession il y a près d'un an par M. André Lapierre.

Gilles Bordonado

Pour ajouter un petit quelque chose de plus, Albi Mazda offre depuis peu, le Transport V.I.P.: « Le confort ultime », dira M. Lapierre.

EN PLUS DES 22 VOITURES DE COURTOISIE !

Outre les excellents services et la rapidité de ses mécaniciens, Albi Mazda offre 22 voitures de courtoisie. S'il n'en reste plus, on vous invitera à utiliser le Transport V.I.P., une superbe camionnette M.P.V.

1991 super équipée, conduite par un chauffeur privé. Cette unité mobile vous conduira à une station de métro, à votre boulot, à la maison ou au centre d'achat le temps de la réparation de votre voiture. Le même chauffeur viendra vous rechercher le temps venu.

Cette M.P.V., reconnue pour sa conduite agréable, compte deux systèmes de chauffage et d'air climatisé, un téléphone cellulaire, des gyrophares qui le rendent visibles de loin et sept places assises !

ALBI MAZDA TOUJOURS PARMI LES MEILLEURS !

Trois employés d'Albi Mazda viennent récemment de se mériter d'impressionnants prix pour leur excellent travail. La directrice des ventes, Mme Francine Pilon, une des rares femmes dans le domaine, a remporté une croisière sur la rivière mexicaine pour s'être classée parmi les meilleurs directeurs Mazda au Canada.

MM. Jean Dumont (4ième) et Jacques

Lapierre (12 ième) profiteront quant à eux d'une délicieuse croisière aux Bahamas, pour s'être classés parmi les 15 meilleurs représentants au Québec.

Au Québec, Albi Mazda se classe 6ième sur 54 concessionnaires Mazda par son volume de vente. Le succès ne se fait pas

tout seul. Si l'on vend, c'est que le véhicule est bon, la garantie est bonne et le service exemplaire. Les chiffres sont là pour le prouver !

Chez Albi Mazda, c'est l'excellence du service. Et c'est garanti !

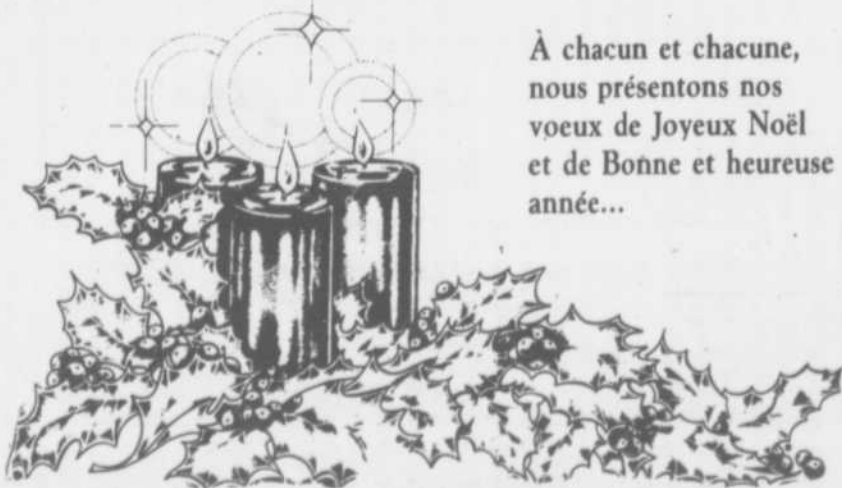


THÉÂTRE du Vieux-Terrebonne

La Société de développement culturel de Terrebonne

Le président, André Shatskoff, les membres de la Société de développement culturel et la directrice, sont heureux de souligner, à l'occasion des Fêtes de fin d'année, le constant support que vous avez apporté au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Merci pour votre excellente coopération.

Une suggestion très intéressante pour vos cadeaux des Fêtes: offrez à vos parents, amis ou relations d'affaires des billets pour nos représentations cet hiver. Les grands noms du spectacle, du théâtre seront à l'affiche à compter de février 1991. N'hésitez pas à communiquer avec nous !



À chacun et chacune, nous présentons nos vœux de Joyeux Noël et de Bonne et heureuse année...

RÉSERVATIONS: 492-4777

867, rue St-Pierre, Terrebonne

En collaboration avec le ministère des Affaires culturelles du Québec

BONNE NOUVELLE !

Bonne
et
Heureuse
Année

Super Joli Fruit

3115 CHEMIN GASCON, MASCOUCHE 477-9211

S'est porté acquéreur de
« OCTOFRUIT »

905 boulevard des Seigneurs
Terrebonne

471-0823

EN SUPER SPÉCIAL CETTE SEMAINE

BANANES 25 ¢ lb, 55 kg

CÉLERI 68 ¢ ch.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 30 DÉC. 90



Pour
de la
qualité,
et du style...

• EXAMEN DE LA VUE • VERRES DE CONTACT • LUNETTE

Lise-Anne Chassé

471-1680

POLYCLINIQUE TERREBONNE
SUITE 103
901 BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE, Qc

Sommet Lincoln-Mercury: du sang neuf !



(GB) Le concessionnaire automobile Sommet Lincoln-Mercury du 1345, du boulevard de l'Industrie à Lachenaie, compte depuis plus d'un mois sur deux nouveaux collaborateurs de choix. Le terrebonnien Claude Bissonnette fait un retour dans la région puisqu'il occupera le poste de directeur des ventes au Sommet. Ses 12 ans d'expérience en font un homme de valeur pour cette entreprise. M. Pierre Guénette, qui travaille depuis 23 ans dans le domaine automobile, s'appliquera à remplir les postes de directeur-général et de directeur du service après-vente.

Ces deux nouveaux venus au Sommet Lincoln-Mercury ont déjà fait sentir leur présence, puisque la concession ne manque pas de travail sur le plancher et au service, où l'on parle de créer un second quart de travail de soir pour suffire à la demande.

MM. Bissonnette et Guénette ont déjà effectué quelques transformations qui promettent d'être profitables aux clients de l'entreprise. Ce « sang nouveau » semble déjà porter fruit!

Lynne Spedding
représentante

LA REVUE

Pour votre
publicité



471-3710

PROTHÈSES AUDITIVES



La technologie électronique nous permet de vous offrir les prothèses intra-auriculaires et puissantes. Elles se glissent dans le canal ou le creux de l'oreille.

Pour savoir si vous pouvez les porter, consultez.

**TAFFIN, LAMY
& Associés**



Audioprothésistes

800 Place Victoria
Montréal 866-7422

A TERREBONNE: 4e mercredi du mois
17h à 21h (sur rendez-vous)
Clinique Médicale Terrebourg
883 rue St-Pierre
Tél.: 471-4711

Boisé-d'en-haut: chef de file Nos constructeurs parmi les grands

Marie-France Despatis

De nombreux constructeurs d'habitations résidentielles qui bâtissent la région des Moulins font partie des 200 plus grands constructeurs de la région métropolitaine, révèle le Journal de Montréal. Publié dans l'édition du samedi 15 décembre, le Répertoire a appelé plus de 5 000 constructeurs à s'inscrire dans les cinq catégories prévues.

Liette
est de retour



au Salon
Unik haute coiffure
aux Galeries de Terrebonne
(en face du Steinberg)

Manucure et pose d'ongles:
en résine, gel, acrylique

Avec ou sans rendez-vous
492-7836

**Radiateurs
Lachenaie**
Industriel — Commercial

VENTE ET REPARATION

de réservoir d'essence,
 finition plastique
 Garantie à vie sur réservoir neuf

- Chauffeferettes
- Réservoir essence
- Cooler à l'huile
- Air climatisé

960 A, Montée Masson
Lachenaie
(Arrière de Mécabec)

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi: 8h à 17h30
Le samedi: 8h30 à midi

471-9300 ALLONS CHERCHER
ET LIVRONS 471-9302



QUOI DE NEUF DANS LE VIEUX?

-Les Gens d'affaires du Vieux-Terrebonne

Merci Claire, Ninon et Francine

Le 15 décembre, prenait fin le projet de développement de l'Emploi (PDE) pour lequel Claire Brouillet, Ninon Castonguay et Francine Dubé ont réalisé divers projets pour notre association.

On retient particulièrement une réalisation majeure. Leur esprit d'implication et leur initiative nous ont en effet doté d'un super défilé de mode au théâtre du Vieux-Terrebonne.

Nous voulons leur transmettre toute notre appréciation et remerciements. Bonne chance dans vos prochaines implications.

Bravo

La Galerie Regard du 774 St-Pierre présente l'exposition de peinture et sculptures Les Anges dans notre Campagne à laquelle participe notamment Mme Lizon Lachapelle de Fleuriste Sensations du Vieux-Terrebonne ainsi que M. Jean Vézina de la Ville. Mme Lachapelle a créé deux peintures à l'huile tandis que M. Vézina a conçu une aquarelle, reprenant ainsi ses pincesaux de peintre après six ans d'interruption. L'Association invite tous les gens à voir cette magnifique exposition.

VENTE DANS PARC INDUSTRIEL

(AD) La Ville de Terrebonne a vendu à MM. Gaston Roy et Claude Zerbini un terrain de 4 438 mètres carrés au prix de 11 943\$ dans le parc industriel.

Aide aux démunis

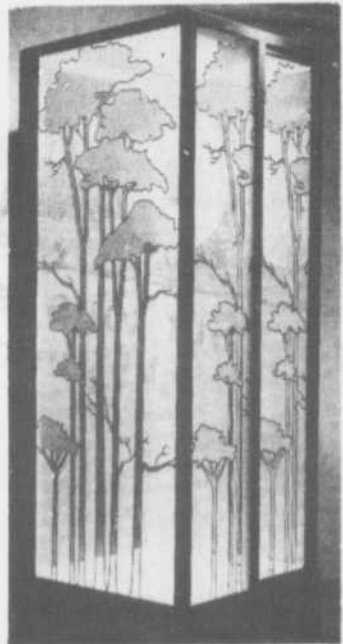
L'Association veut souligner la participation de deux de ses membres dans l'aide aux démunis, soit le Traiteur du Vieux-Terrebonne et le Bistrot de l'île qui ont fourni des équipements de cuisine pour le bénéfice des Cuisines Collectives organisé par la paroisse et le bureau de la députée Jocelyne Caron. Bravo à eux et appel à tous ceux qui voudraient aussi faire leur part. Pour informations, 471-1707, demandez Ann.

Premier anniversaire

En fin de semaine dernière, le Bistrot de l'île célébrait son premier anniversaire en compagnie du groupe Kekaska, duo de chansonniers québécois pleins de vie. Ils seront de retour les 3-4-5 et les 10-11-12 janvier. Félicitations à la famille Carboneau, une famille sympathique et elle aussi bourrée de talents.

Joyeuses fêtes

Pour terminer cette chronique en beauté, les Gens d'affaires vous souhaitent les plus belles fêtes qui soient. Venez nous rencontrer dans notre si beau Vieux-Terrebonne. Vous verrez; on est recevant à l'année!



Gravure au jet de sable
Dessins exclusifs — commercial et résidentiel

492-7679

Design
Unicorn
774 St-Pierre
Terrebonne



Raoul Lincourt
Président

**GENS D'AFFAIRES
DU
VIEUX-TERREBONNE**

De la part de tous les membres et du conseil,
je vous souhaite des vœux de Joyeuses Fêtes.
Que Noël vous apporte la joie et la paix
au coeur pour vous permettre de passer une
nouvelle année comblée de réussite.

*Joyeux Noël
et Bonne Année*

VENTE

du lendemain de Noël

A black and white photograph of a woman in winter clothing, including a hat and a jacket, smiling and adjusting her hat. She is positioned in the lower right corner of the advertisement, partially overlapping the large 'VENTE' text.

du lendemain de Noël

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts

40% de rabais
jackets

**Sur tous nos jackets
en magasin.**



**NOTRE PLUS
GRAND SOLDE
DE L'ANNÉE**

40% de rabais

**Sur tous les vêtements
de ski junior en magasin.**

50% de rabais

Vêtements HIVERNA
adulte. Jackets TOUCH 9
(entrant)

60% de rabais

Jackets NEVICA 1990-91
Vêtements alpin 1989-90

Spéciaux en vigueur jusqu'au 29 déc. 90, ou épuisement des stocks.

jusqu'à 50% sur l'équipement de rabais

20 à 60% de rabais
sur le vêtement de ski

**sports
experts®**

TERREBONNE

PASSE AU SPORT PENSE EXPERT

1185 Moody, 471-3688

les galeries de

TERREBONNE

sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports experts sports e

municipal

Avez-vous VRAIMENT
songé au
PLUS BEAU CADEAU
que l'on puisse
OFFRIR à un être cher?

- améliorer sa SANTÉ...
- retrouver PLUS d'ÉNERGIE!
- contrôler son POIDS...

CERTIFICATS
CADEAUX

55 et plus applicables à tous les
produits de santé, de contrôle du poids,
de soins de la peau ou des cheveux,
disponibles chez:



PRODUITS DE SANTÉ
CLAUDE et
LISE HAMER inc.
471-2452

• un SUIVI PERSONNALISÉ...

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LES BLESSURES
EN GYMNASTIQUE

- Souvent suite à une chute, une mauvaise réception ou un surentraînement.
- Entorse de la cheville, genou
- Claquages
- Maux de dos
- Fracture de stress etc.
- Le physiothérapeute guidera le retour au sport.

LA SEMAINE PROCHAINE:

LE HOCKEY
APRÈS 30 ANS

Pour plus d'informations
Physiothérapie
René Joyal

1021, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787

Irenée Forget se dit
très préoccupé

La proposition faite la semaine dernière par le ministre des Affaires Municipales, M. Claude Ryan, de transférer de nouvelles responsabilités aux municipalités, inquiète plus d'un dirigeant municipal. M. Irenée Forget, préfet de la M.R.C. des Moulins et maire de Terrebonne, se dit lui-même « très préoccupé ».

Gilles Bordonado

UN CADEAU DE NOËL QUI N'EN
EST PAS UN !

« La décision du ministre Ryan a surpris les dirigeants municipaux. Plutôt de décider comme ça, il aurait dû nous consulter comme cela fut fait en 1979, lorsque fut signée l'entente « Québec/municipalités ». On ne règle pas ses problèmes comme ça », nous disait M. Forget.

« La décision est difficile à avaler. De plus, on ne sait pas vraiment où va s'arrêter ce « pelletage » de responsabilités, qui se fait sans transfert de ressources financières pour les combler. Il est cependant difficile de voir toutes les incidences de ces propositions, puisqu'aucun rapport officiel ne nous est encore parvenu », ajoutait-il.

DES COÛTS IMPORTANTS

« C'est sûr que ça peut faire mal monétairement », disait M. Forget. À Terrebonne, le ministère des Transports entretient l'été

et finance (350\$ le kilomètre, selon M. Forget) le déneigement d'une quinzaine de kilomètres de routes rurales lui appartenant, soient les chemins Comtois, Martin, St-Roch et St-François.

M. Forget considère, pour l'instant, que le transport en commun ne sera pas touché par les transferts de responsabilités financières, puisque le ministre Ryan n'a parlé que des grandes sociétés de transport.

UN MANQUE À GAGNER DE 800 000\$

M. Richard Dupuis, vice-président du C.I.T. (conseil intermunicipal des Transports) des Moulins, est pour sa part très inquiet. Si le gouvernement se retirait maintenant, c'est près de 800 000\$ qu'il manquerait en 1991, soit près de 40% du financement du C.I.T. des Moulins.

DES RENCONTRES DE CONCERTATION..

Les conseils intermunicipaux de transport préparent leur défense. La formation d'un regroupement des présidents de C.I.T. se discute pour faire du lobbying auprès du gouvernement. M. Jean-Luc Labrecque, président du C.I.T. des Moulins, serait invité à s'y joindre.

De son côté, M. Forget assistera à une rencontre des préfets des M.R.C. en janvier ou février. On y discutera sûrement des propositions faites par le nouveau ministre des Affaires Municipales. C'est un dossier à suivre...

Labrecque et Dupuis réélus !



(GB) M. Jean-Luc Labrecque, conseiller de Terrebonne, a été réélu comme président du C.I.T. des Moulins. M. Richard Dupuis, conseiller de Mascouche, le secondera en tant que vice-président. Six autres administrateurs municipaux compléteront le groupe, soit M. Donald Duncan de Mascouche, M. Jean-Pierre Laperle de Terrebonne, M. Jean-Guy Sénécal et M. Michel Lefebvre de Lachenaie, Mme Claudette Viola et M. André Filion de La Plaine. M. Daniel Pilon, directeur-général de la M.R.C., agira comme secrétaire-trésorier.

Galerie

Regard

Art contemporain

EXPOSITION
« Les anges dans
notre campagne »

Micheline Aubin
Lise Giroux
Suzanne de Carufel
Lizon Lachapelle

Francine Laurin
Suzanne Robillard
Hélène Védine
Jean Vézina

Petits formats pour Noël

774 St-Pierre, Vieux-Terrebonne

492-7679

Le transfert
de taxation

(514) 471-7676
SPECIALITE: FLEURS DE SOIE

CARROUSEL DE FLEURS
ENR.

ARRANGEMENTS FLORAUX
POUR TOUTES OCCASIONS

848, MONTEE MASSON
LACHENAIE, QC J6W 3T8

JEANNINE OUMET
PROP.

AQUA DYNAMIQUE
ÉCOLE DE NATATION
pour enfant ou adulte

- Aqua-douceur (3 mois à 4 ans enfant)
- Programme de la Croix-Rouge
- Aqua-gymnastique
- Pré et post-natal
- Maîtrise de la peur de l'eau (cours privé ou semi-privé)
- Natation-Relaxation

Endroit:
Résidence Angelica

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

3435 est, boul. Gouin, Montréal-Nord
CLAIRE CHAMBERLAND-ROBERT au 866-7033



La Métropolitaine
ET COMPAGNIES AFFILIÉES

ASSURANCE
VIE — GROUPE
AUTO — FEU — VOL
LIONEL DURAND

471-6220

Avez-vous
LU ?

La bibliothèque municipale de Terrebonne vous présente cette chronique dans laquelle vous trouverez d'excellentes suggestions de lecture, autant pour les enfants que les adultes.

ADULTES

FICTION ADULTE

GRAMONT, Monique de —
Le maître de jeu
LODGE, David — Changement
de décor
NOËL, Francine — Babel,
prise deux

INFORMATION ADULTE

BÉGIN, Ray — Les ailes de
l'aventure
PIVOT, Bernard — Le
métier de lire
Impact TPS — Début du
compte à rebours



ENFANTS

L'environnement
expliqué aux enfants

FICTION ENFANT
GILBRETH, Frank — Treize
à la douzaine
KING-SMITH, Dick — Magnus
super souris
MARSOL, Miette — Fifi et
le fantôme

INFORMATION ENFANT
JONES, Brian — L'aventure
de l'espace
PARAIRE, Philippe —
L'environnement expliqué
aux enfants
SANCHEZ, I. — Quand je
m'habille

La bibliothèque est située au 855 Ile des Moulins.
L'abonnement est gratuit pour les résidents de Terrebonne.
On obtient davantage d'informations concernant les heures
d'accueil et les modalités d'inscription au 471-4042.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
DE TERREBONNE

ENFIN ! LE RESTAURANT **Château** DE LA **Lune**

EST RÉOUVERT

Bienvenue dans le NOUVEAU CHÂTEAU DE LA LUNE !
BUFFET TOUS LES JOURS
pour le dîner et le souper

Notre nouvelle grande salle, plus spacieuse, plus aérée, plus accueillante que jamais, est maintenant ouverte et nous vous y souhaitons la plus cordiale bienvenue. Pour vos repas des Fêtes de fin d'année, vous y retrouverez avec plaisir cette ambiance charmante, des mets délicieux que vous dégusterez en compagnie de vos parents et amis.



Laissez-nous le soin de vous accueillir et de bien vous servir dans une atmosphère qui a fait la réputation du CHÂTEAU DE LA LUNE depuis tant d'années à Terrebonne.

Lorsque qu'arrive le temps des Fêtes, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours aller de l'avant. C'est avec cet état d'esprit que nous disons...

Merci
Joyeuses fêtes
et
Bonne et Heureuse Année

HEURES D'OUVERTURE RÉGULIÈRE
Sauf: 24 décembre 11 h à 21 h
Nous sommes ouvert le 25 déc. et le 1er jan.



La petite reine
des mers du Sud
vous souhaite
la bienvenue !



Toujours nos
délicieux

METS CHINOIS

et

POLYNESIENS

569, boul. des Seigneurs
TERREBONNE

À partir
de
11 h 30 a.m.

471-9912

Livraison
gratuite
5 milles ou moins

COMMANDE PAR FAX: 471-8454

*

ESCOMPTE 10% SUR COMMANDE AU COMPTOIR 5\$ ET PLUS



Pour la ville de Terrebonne en 1991

Un budget de près de 32 millions \$

(AD) Le conseil municipal de la Ville de Terrebonne a présenté lundi soir l'important document du budget pour l'année 1991 totalisant des revenus et dépenses équilibrés de 31 820 500\$. Les dépenses pour l'an prochain ont augmenté de 2 436 000\$, soit

8,3 pour cent en hausse, l'augmentation étant imputable à deux facteurs: les coûts d'enfouissement des déchets domestiques et l'impact de la taxe sur les produits et services (T.P.S.) sur l'achat des biens et services de la ville.

Le nouveau budget aura pour conséquence d'augmenter la facture de taxes des contribuables de 6 pour cent en moyenne. Si les deux facteurs ci-dessus n'entraient pas en ligne de compte, l'augmentation représenterait une hausse inférieure à 4,5 pour cent, en deça du coût de la vie prévu en 1991, estimé à plus de 6 pour cent.

sements industriels, 301 établissements commerciaux et 1 838 autres immeubles incluant les terrains vagues.

Selon les notes remises à LA REVUE, « ce budget tente de faire le meilleur compromis entre une situation économique difficile et le maintien du niveau des services offerts dans une ville en pleine croissance. Le conseil croit avoir atteint cet objectif ».



Meilleurs voeux
de paix et de
Bonheur

en ce temps de réjouissance !
De la part de toute l'équipe
du

Bistro de l'Île

Jeudi Vendredi Samedi

les 20-21-22 - 27-28-29 décembre

Venez célébrer avec

Eric Guilbert et Bernard Cyr

« Les veillées du temps des fêtes »



Les dimanches 23 et 30 décembre
Déjeuner avec notre magicien
LE GRAND FRÉDÉRICK

724 rue St-Pierre, Vieux-Terrebonne
492-8193

Les taux de taxation comparés

Taxe d'eau	1991	1990
Immeubles commerciaux, industriels	310\$	300\$
	Plus 0,15 du mètre cube	
Immeubles résidentiels	210\$	195\$
Taxes générales		
Foncière générale	1,01\$/100\$	.95/100\$
Foncière spéciale (ex-ville T)	.016/100\$	.011/100\$
Ordures	115\$	85\$
Affaires	3,25%	2,5%
Conseil de transport	.041/100\$	.041/100\$
Municipalité régionale	.008/100\$	.008/100\$

Nos lecteurs liront dans cette édition tous les détails du budget tel qu'approuvé lundi soir dernier au conseil municipal. En ajout, ces notes:

- Les non-résidents devront payer 80\$ par personne (au lieu de 65\$) pour fréquenter la bibliothèque municipale

- les factures de taxes sont déjà prêtes. Elles seront envoyées par la poste à compter du 3 janvier. Les contribuables pourront verser la première tranche 30 jours au plus tard après l'envoi, la deuxième le 2 juillet. Un intérêt de 15 p.cent est facturé sur toute facture passée due.

- L'évaluation des immeubles imposables a été fixée à 1 197 961 717\$. La richesse foncière de Terrebonne comprenant les biens des gouvernements supérieurs, totalise 1 349 556 889\$.

- Il y a dans cette ville 8 735 résidences d'un logement, 135 condominiums, 769 résidences de 2 et 3 logements, 236 de 4 à 9 logements, 71 de 10 et plus, 310 maisons mobiles, 113 fermes, 110 chalets, 63 établis-

Une première tempête de neige \$!

(AD) Combien a coûté à la Ville de Terrebonne la première véritable tempête de neige de la saison? Difficile d'évaluer à un dollar près et même d'estimer combien de milliers de dollars ont été dépensés pour nettoyer les centaines de milles de rues et de trottoirs de cette ville.

Le directeur du service des Travaux publics, M. Guy St-Pierre nous a informé qu'au moins 1 091 voyages de camions ont été nécessaires pour transporter la neige au dépôt près de l'autoroute 640. À 40\$ du voyage en moyenne, nous arrivons, pour ce seul article, à 43 640\$. À cela il faut ajouter le travail du personnel, les carburants du matériel roulant et d'autres dollars pour la « finition ».

En somme, pour le citoyen grincheux, de l'argent jeté à l'eau... excepté pour les camionneurs qui ont bien besoin de cette manne en hiver.



**Nettoyeur
Terrebonne
Enr.**

100 St-Louis
TERREBONNE
471-2266

**QUALITÉ
SERVICE
PRIX
COMPÉTITIFS**

Pour service à domicile
sans frais additionnels

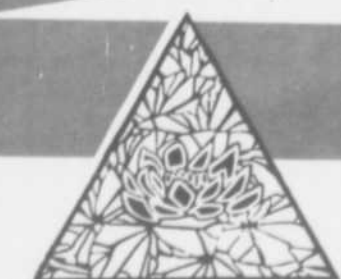
471-2266



**SPÉCIAL
DE NOËL**

BAIN ET MASSAGE 50\$
(2 heures de relaxation)

**CERTIFICAT CADEAU
DISPONIBLE**



**BAINS FLOTTANTS
LE NÉNUPHAR INC.**

BAINS FLOTTANTS MASSOTHÉRAPIE

704 St-Pierre
suite 102
Terrebonne

471-7193



Bretelles de l'autoroute 40 à Lachenaie...

Une rencontre constructive a eu lieu lundi

M. Marcel Therrien, maire de Lachenaie, avait déclaré que les bretelles d'accès à l'autoroute 40 en direction de Montréal faisaient partie de ses priorités.

Il n'a pas chômé, puisqu'il rencontrait à Québec lundi dernier différents responsables du ministère des transports pour faire avancer l'échéancier de construction de ces accès à 1991-92, plutôt qu'en 1992-93 tel qu'annoncé il y a quelques semaines par le ministre des Transports, M. Sam Elkas.

DEUX BRETELLES DÈS 1991

L'objectif du maire Therrien est clair: aménager les bretelles d'accès de l'autoroute 40 de Lachenaie à Montréal et de Montréal à Lachenaie dès l'année 1991. Le quartier du « Carrefour des Fleurs » est très peuplé et plusieurs travailleurs doivent faire un long détour pour se diriger vers Montréal et rentrer chez eux.

Les accès de Lachenaie vers Québec et l'inverse sont importants, mais ne touchent pas autant les lachenois. M. Therrien essaiera de faire avancer l'échéancier, mais tout se concrétisera après la réponse du ministère sur une proposition de Lachenaie.

Gilles Bordonado

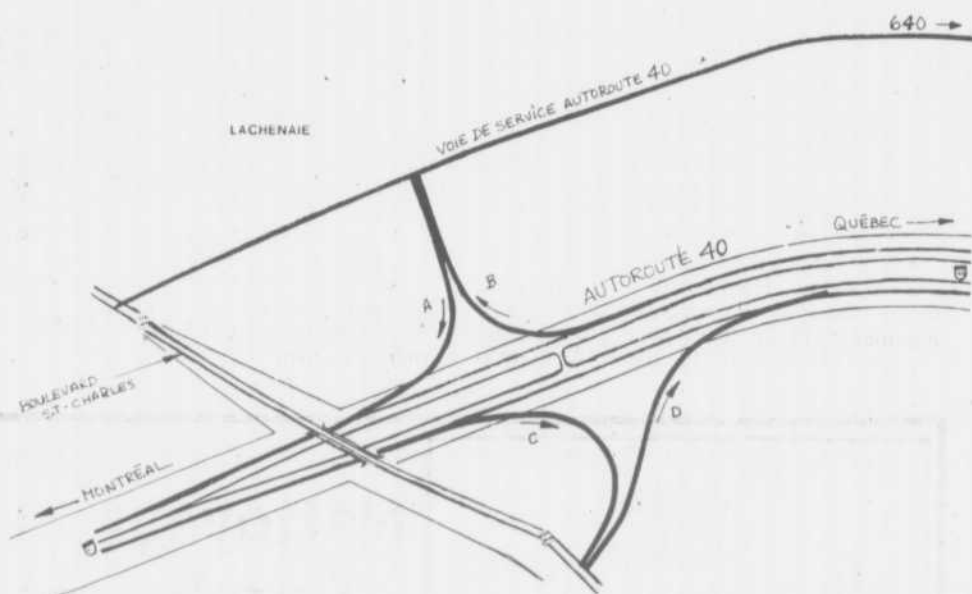
25% GOUVERNEMENT / 75% MUNICIPALITÉ

Cette proposition, qui respectera le principe de distribution des coûts du ministère, soit 25% gouvernement/ 75% municipalité, « satisfait les deux parties », disait M. Therrien, qui n'a pas voulu donner plus de détails pour ne pas compromettre les négociations.

Il a cependant mentionné que les citoyens ne « supporteraient pas 75% des coûts des bretelles d'accès », qui sont évaluées à un peu plus d'un million de dollars.

Le maire a également indiqué que des négociations auront lieu entre le propriétaire des terrains où seraient situés les bretelles et la municipalité. La ville désire se porter acquéreur des terrains et cela « à un prix très raisonnable », c'est-à-dire cédés à 1\$ si possible, semble-t-il.

On attend maintenant à Lachenaie une réponse du ministère des transports dans ce dossier pour que le tout puisse avancer.



(GB) Deux bretelles sont prioritaires pour Lachenaie et les résidents du Carrefour des Fleurs: (A) qui part de Lachenaie (voie de service de la 40) vers Montréal et (C) qui quitte l'autoroute 40 en provenance de Montréal pour Lachenaie (boulevard St-Charles). Les bretelles (B) et (D) de Lachenaie vers Québec et inversement sont importantes, mais seront moins utilisées.

Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ANNÉES 1991-1992-1993 ÉTAT DES DÉPENSES PAR PROJET

TITRE	Répartition des dépenses selon les périodes de réalisation			
	PROGRAMME TRIENNAL			Total 1991-92-93
	1991	1992	1993	
Développement domiciliaire	500 000\$	500 000\$	500 000\$	1 500 000\$
Aménagement des parcs	500 000	850 000	850 000	2 200 000
Réfection de l'aréna	200 000	200 000		400 000
Viaduc autoroute 640	500 000	4 250 000	4 250 000	9 000 000
Réaménagement ancienne bibliothèque	650 000			650 000
Aqueduc Côte Terrebonne		4 600 000		4 600 000
Parc école C.S.M.I.		500 000		500 000
Poste police incendie/Garage municipal	500 000	1 750 000	1 750 000	4 000 000
Machinerie véhicules	300 000			300 000
Informatique	200 000	170 000	100 000	470 000
Terrain chemin Gascon	500 000			500 000
Parc civique		600 000		600 000
Terrain Défense Nationale		200 000		200 000
Compteurs à eau		150 000	150 000	300 000
TOTAL	3 850 000\$	13 770 000\$	7 600 000\$	25 220 000\$

Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1991

RECETTES

TAXES		
— foncières générales	12 625 000 \$	
— répartitions générales	580 000	
— répartitions locales	5 780 000	18 985 800 \$
COMPENSATIONS POUR SERVICES MUNICIPAUX		
— eau	2 738 000	
— enlèvement et destruction des ordures	1 626 500	4 364 500
TAXES D'AFFAIRES		
— sur l'ensemble des valeurs locatives	828 300	828 300
TOTAL DES TAXES		24 178 600 \$
PAIEMENT TENANT LIEU DE TAXES		
1. Gouvernement du Québec		
— tenant lieu de taxes foncières	22 500	
— santé et services sociaux	41 900	
— écoles primaires et secondaires	466 100	
— réseaux télécommunications, gaz, électricité	1 658 400	
— fermes-plafonnement de la valeur	35 300	
TOTAL GOUVERNEMENT DU QUÉBEC		2 224 200 \$
GOUVERNEMENT DU CANADA		
— tenant lieu de taxes	34 000	34 000
AUTRES RECETTES DE SOURCES LOCALES		
— administration générale	52 700	
— sécurité publique	1 080 000	
— transport	2 000	
— loisirs, culture	14 500	
— frais de financement	272 900	
— loisirs et culture	437 700	
— loyers	3 600	
— recouvrement de tiers	175 000	
— autres	50 000	
— licences et permis	130 000	
— droits de mutation immobilière	550 000	
— amendes et pénalités	564 000	
— Intérêts	1 490 000	4 802 400
TRANSFERTS		
— entretien chemins en hiver	8 900	
— bibliothèques	171 400	180 300
AFFECTATION DU SURPLUS		401 000
TOTAL DES RECETTES ET AFFECTATIONS		31 820 500 \$

DÉPENSES

ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
— législation	640 400 \$	
— application de la loi	299 700	
— gestion financière et administration	1 188 400	
— greffe	314 200	
— évaluation	143 100	
— gestion du personnel	177 300	
— autres	1 129 300	3 892 400 \$
SÉCURITÉ PUBLIQUE		
— police	3 938 900	
— protection incendie	943 200	
— protection civile	7 600	
— autres	118 100	5 007 800
TRANSPORT		
— administration	651 300	
— voirie municipale	914 300	
— enlèvement de la neige	1 543 100	
— éclairage des rues	666 000	
— circulation	151 800	
— transport en commun	480 000	
— autres	710 700	5 117 200
HYGIÈNE DU MILIEU		
— purification et traitement de l'eau	2 234 00	
— réseaux de distribution de l'eau	623 600	
— réseaux d'égouts	352 800	
— enlèvement, destruction des ordures	1 646 500	4 856 900
URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE		
— urbanisme et zonage	905 700	
— promotion et développement industriels	120 000	
— logement	112 900	1 138 600
LOISIRS ET CULTURE		
— administration	308 800	
— centres communautaires	723 000	
— patinoires intérieures et extérieures	667 800	
— piscines, plages, etc	159 600	
— parcs et terrains de jeux	1 018 800	
— bibliothèques	973 800	
— loisirs	138 900	
— culture	407 300	4 398 000
FRAIS DE FINANCEMENT		
— service de la dette à la charge de la municipalité	7 094 700	
— autres organismes municipaux	272 900	
— autres frais de financement	32 000	7 399 600
AFFECTATIONS		
— fonds des dépenses en immobilisations	10 000	10 000
TOTAL DES DÉPENSES		31 820 500 \$

Lachenaie présente un budget de 11 135 350\$

[AD] Le conseil municipal de Lachenaie a adopté mercredi soir dernier le budget pour l'année 1991 avec des revenus et dépenses équilibrés de 11 135 350\$, à comparer à 9 253 700\$ pour l'année 1990.

Le maire Marcel Therrien, au nom de ses collègues, s'est dit très fier de cette pièce administrative et il a tenu à remercier ceux-ci, de même que le directeur général, M. Denis Lévesque et les directeurs de services pour avoir participé à la rédaction du document. Le maire a ajouté que 1991 annoncée comme une année de récession économique, se reflète dans le budget et que malgré les augmentations prévues (notamment la TPS à 100 000\$ au moins), le conseil a réussi à boucler les dépenses. Toutefois, M. Therrien a noté avec satisfaction qu'outre les services habituels, la population bénéficierait de nouveaux services.

La taxe foncière sera de .75 le 100\$, à

comparer à .71 en 1990, la taxe de transport C.I.T., de .023 à .025, le service de police à de .25 à .27 et la taxe d'affaires de 4 p. cent à 4,5 p. cent.

La taxe d'eau sera de 204\$ (192\$ en 1990) et la cueillette et disposition des ordures a été fixée à 72\$ (60\$ en 1990).

Les principales dépenses

La sécurité publique commandera en 1991 des déboursés supplémentaires si on compare avec 1990. Ainsi le service policier coûtera 1 132 500\$ à comparer à 957 000\$ cette année. Il en est de même pour le service de protection incendie qui passe de 278 000\$ à 326 350\$.

L'enlèvement de la neige coûtera 382 913\$, l'éclairage des rues 204 000\$. On a réservé un montant de 242 450\$ pour la bibliothèque municipale.

Le conseil a aussi prévu un montant de 310 700\$ à même les recettes de l'année.

Un budget de 5 954 871\$ à La Plaine

-La taxe foncière à 1,35\$/100\$

[AD] Le conseil municipal de La Plaine a déposé et accepté mardi soir dernier le budget pour l'année 1991 avec des revenus et dépenses de 5 954 871\$. A titre de comparaison, le budget de 1990 totalisait des dépenses de 4 590 651\$.

Le taux de la taxe foncière passera de 1,29\$/100\$ en 1990 à 1,35\$ du 100\$ d'évaluation, une augmentation de 4,65 pour cent. La taxe de cueillette et disposition des ordures ménagères qui était de 58\$ par famille a été majorée à 69\$, une augmentation de

19 pour cent, en raison des frais plus élevés de cueillette. La taxe d'eau passe de 155\$ à 170\$ pour le secteur du « village », de 130\$ à 135\$ pour l'aqueduc du « domaine ».

Selon le sommaire du budget remis à LA REVUE, l'enlèvement et la destruction des ordures commandera des revenus et déboursés de 258 211\$, à comparer à 195 013\$ en 1990, une augmentation de 32 pour cent.

Le service de la dette totalise un déboursé en 1991 de 1 439 935\$.

Mise en demeure

Linda Nadon
représentante

LA REVUE

Pour votre
publicité



471-3710

[AD] La Ville de Terrebonne a servi par l'entremise d'un huissier, dans la matinée de lundi, une mise en demeure auprès des propriétaires « Les Immeubles Port-Royal » dans l'île Saint-Jean afin qu'ils continuent les ouvrages de construction déjà entrepris ou de faire disparaître des lieux les fondations et excavations en bordure du boulevard Archambault, à l'entrée de l'île.

Cette procédure répondait ainsi à de nombreuses plaintes des résidents de l'île qui voyaient dans ces ouvrages non achevés une source de danger pour les enfants, une source de pollution visuelle, dépréciant par le fait même la valeur des propriétés. A l'assemblée municipale du lundi soir 10 décembre, plusieurs contribuables de l'île étaient présents pour la présentation d'une pétition contenant 244 noms de citoyens. Le maire Forget a aussitôt rassuré ces citoyens en leur mentionnant le fait que la procédure était déjà engagée.

Destination Coiffure

Joyeux
Noël
à toute
notre
clientèle

Destination coiffure
est heureux d'accueillir
Line Gallant dans son équipe.

Nous invitons toutes sa
clientèle à venir la rencontrer.



913, bl. des Seigneurs
Terrebonne

471-8469

Joyeux Noël
et Bonne Année
à toute notre clientèle

BUFFET CHINOIS

MANDARIN

7 RESTAURANTS

RÉSERVATION LUNDI AU VENDREDI 471-9966

VALIDE TERREBONNE SEULEMENT

SUPER SPÉCIAL

LIVRAISON
MINIMUM
6\$



Les 24 et 31 décembre, le
buffet du soir sera à 9.85\$
25 DÉC. et 1er JANV. 91
Le buffet sera à 9.85\$ toute la
journée de midi à la fermeture

24 déc. 11 h.a.m. à 8 h.p.m.
25 déc. 12 h.p.m. à 11 h.p.m.
31 déc. 11 h.a.m. à 11 h.p.m.
1 janv. 12 h.p.m. à 11 h.p.m.
Commandes à emporter
-10% + de 6\$

BUFFET

26 PLATS CHAUDS
COMPTOIR
À
SALADES
30 VARIÉTÉS

DÎNER 7 JOURS

BROCHETTE
CREVETTES
PANÉES

20 PLATS CHAUDS
PAIN SUR GRILL

4 99\$

BUFFET DU SOIR

LUNDI AU JEUDI
Horaire régulier

Brochettes
Crevettes
Rôti de boeuf
Cuisses de grenouilles

SPÉCIAL 6 99\$

BUFFET DU SOIR
VENDREDI
SOIRÉE DES DAMES

7 95\$

Buffet pour hommes
Prix régulier

9 85\$

SAMEDI
ET
DIMANCHE

9 85\$

1358 BOUL. MOODY, TERREBONNE

culturel

Ils iront faire danser les gens de Vitré

[DM] Le centre communautaire de Mascouche, dimanche dernier, vibré aux sons de l'orchestre formé par les jeunes musiciens de l'école secondaire Armand Corbeil.

Trente musiciens(nes) adolescents (es) jouant flûte, saxophone, trombone, clarinette, trompette, guitare électrique, batterie et percussion ont fait danser plus de quatre-

cents personnes généreuses qui, en participant à cette soirée « ballroom », contribuaient à financer le voyage à Vitré. L'orchestre y passera une dizaine de jours. Deux spectacles sont au programme de cette tournée qui débutera le 29 mars. Pâques en France ! n'est-ce pas un beau cadeau ? La Bretagne dansera aux sons de l'Amérique grâce à Terrebonne, ville bien Québécoise.



(DM) À Pâques, les membres de l'orchestre de l'école secondaire Armand Corbeil s'enverront pour la France. Leur destination: Vitré, en Bretagne, ville jumelée à Terrebonne. Cette photo a été prise au centre communautaire de Mascouche; une soirée « ballroom » était au programme des événements organisés pour le financement du voyage des trente musiciens participants. Notons que les résultats impressionnants produits par ce groupe dynamique sont dus en grande partie grâce au directeur musical, et chef d'orchestre, Michel Painchaud.

Tout commence dans mon coeur...

Un tout nouveau spectacle pour toute la famille intitulé « Tout commence dans mon coeur » sera présenté par la Rôtisserie Saint-Hubert de Terrebonne le 9 février 1991 au Théâtre du Vieux-Terrebonne à 18h30. Ce spectacle de la Troupe Imagination met en scène les mêmes personnages sympathiques qui ont attiré plus de 150 000 spectateurs avec « J'Changerais pas ma peau avec personne ». C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer. Les billets seront en vente à compter du 20 janvier chez Jean Colutu, 741 boulevard des Seigneurs à Terrebonne.



«LA FOURNÉE»: NOUVELLE PUBLICATION

Société d'histoire

[AD] C'est une brochure de belle tenue qui a été distribuée récemment aux membres de la Société d'histoire de la région de Terrebonne [SHRT] sous l'appellation de « La Fournée », formule renouvelée du bulletin connu jusqu'ici, qui sera publié quatre fois dans l'année sous la direction de M. Claude Martel, un des membres émérites de la société.

L'édition de décembre raconte dans plusieurs pages les 75 ans d'histoire de la municipalité de La Plaine dans le territoire de l'ancienne seigneurie de Terrebonne. Puis, nous rencontrons une figure légendaire de Lachenaie, le major Etienne Mathieu, qui fut élu le 1er juillet 1867, au premier jour de la Fédération canadienne, député conservateur à l'Assemblée législative du Québec.

Plusieurs autres articles racontent la vie de la SHRT, ses projets, ses réunions.

Bravo à l'équipe pour cette excellente réalisation !

COURS

DE GENEALOGIE

(AD) La Société d'histoire de la région de Terrebonne, en coopération avec le Conseil scolaire des Manoirs, organise les cours de généalogie intitulés « Les mardis des ancêtres » qui se tiendront du 5 février au 26 mars 1991 à la bibliothèque municipale de Terrebonne. On pourra s'inscrire en janvier au Conseil scolaire pour ces cours.



Montres sports professionnelles



471-2967 — 471-3617

M. & Y. Manton inc.
bijouterie

731 boul. des Seigneurs, Terrebonne

ECOLE DE TAE KWON DO INTEGRALE



LACHENAIE

MEDITATION
CONCENTRATION
HARMONIE
MANTRA
CHAKRAS
SOUPLESSE
AUTO-DEFENSE
DISCIPLINE OLYMPIQUE

LE TAE KWON DO EST UN ART MARTIAL COREEN MILLENAIRE L'OBJECTIF DE CE COURS EST LA FORMATION INTEGRALE DE L'ETRE HUMAIN. DANS LE BUT DE DEVELOPPER NOTRE INFINI POTENTIEL HUMAIN L'UNIFICATION DU CORPS ET DE L'ESPRIT, LE CONTROLE DE L'ENERGIE, L'HARMONIE DE L'UNIVERS ET LA CONNAISSANCE DES ELEMENTS DE LA NATURE SONT UNE RECHERCHE PRIORITAIRE. DE FACON GENERALE CE COURS FAIT APPEL AUX CONCEPTS MYSTIQUES, ESOTERIQUES ET DE LA SCIENCE MODERNE CONCERNANT NOTRE CORPS BIOENERGETIQUE, NOTRE CONSCIENCE ET LES PLANS COSMIQUES. LE TAE KWON DO VISE A AUGMENTER LA FUSION HOMME-UNIVERS EN COORDONNANT TOUS LES ELEMENTS DE L'ETRE.

L'équipe de T.K.D. LACHENAIE

DIRIGEE PAR Y. VILLENEUVE 4^{ème} DAN L'ECOLE DE TAE KWON DO INTEGRALE ARC-EN-CIEL de LACHENAIE EXISTE DEPUIS 3 ANS ET EST AFFILIEE A L'ECOLE DE MAITRE CHONG IEE 8^{ème} DAN. Y. VILLENEUVE ENSEIGNE LE TAE KWON DO DEPUIS 20 ANS ET EST DIRECTEUR TECHNIQUE DE L'ECOLE TAE KWON DO DU COLLEGE DE ROSEMONT ET DE L'ECOLE DE TAE KWON DO ST-JEROME. BIENVENUE AUX GENS COURAGEUX ET SERIEUX, DESIREUX D'INTEGRER UNE ECOLE DE PENSEE ET D'ACTION.



INSTRUCTEURS
Y. VILLENEUVE
P. MARTINEAU

Début des cours:
8 janvier 1990

**INSCRIPTIONS
EN TOUT TEMPS**

RENSEIGNEMENTS **585-1497**

Solde Maytag

RABAIS \$30-\$80 SUR APPAREILS SPÉCIFIQUES

DE MAYTAG

Offre limitée... Faites vite et épargnez!

LAVEUSES DURABLES



SOLDE
\$40
DE RABAIS
Sur Modèles Spécifiques
• Garantie Limitée de dix ans sur la transmission de la laveuse
MAYTAG

La marque préférée #1 au Canada

SÉCHEUSES À GRAND TAMBOUR



SOLDE
\$30
DE RABAIS
Sur Modèles Spécifiques
• Nouvelle ouverture de porte plus grande
MAYTAG

La marque préférée #1 au Canada

LAVE-VAISSELLE GICLO-NET^{MD}



SOLDE
\$40
DE RABAIS
Sur Modèles Spécifiques
• Pas de prélavage avec Maytag
MAYTAG

La marque préférée #1 au Canada

RÉFRIGÉRATEURS



SOLDE
ACHETEZ MAINTENANT!
Nous le garantissons jusqu'à l'an 2000
Offre pour un temps limité
Demander les détails
MAYTAG

ENSEMBLE SUPERPOSÉ



SOLDE
\$80
DE RABAIS
Modèle S9900
• Laveuse et sècheuse de pleine capacité
• Seulement 27 1/2 po. de large
MAYTAG

5 RAISONS D'ACHETER UN MAYTAG

- Fiabilité
- Qualité
- Durabilité
- Garanties solides et de longue durée
- Facilité d'opération



PRIX OUIMET

PRIX OUIMET

Meilleurs voeux
pour la Noël et le Nouvel An
ET POUR 91

FORMIDABLE

VENTE

DE JANVIER

DÉBUTE LE 24 DÉCEMBRE 90

Depuis
28 ans
Nous faisons

Bon ménage

Service - confiance

1000 Boul. Des Seigneurs

ouimet

MEUBLES — ELECTROS
TERREBONNE — 471-4119

L'année pour chacun des signes A l'aide !

Marie France Despatis

Est-ce l'année des Verseau ou des Cancer? Des Poissons ou des Vierge? Selon Robert Gareau, chacun recevra du ciel sa part de bon et de moins bon mais en général, ce sont les Cancer et Capricorne qui sont les plus chanceux en argent. Les plus héroïques parce qu'ils se positionnent sur des scènes hautes sont les Scorpion et les Balance. Tandis que les Lion et les Sagittaire « se la couleront douce », l'astrologie voit qu'on aimera et même qu'on courra après les Verseau et les Gémeaux. Ceux qui bougeront le plus sont les fiers Bélier. Ceux qui changeront le plus sont les Vierge. Ceux qui connaîtront le plus de remises en question sont les Taureau et les Poissons.

Plus spécifiquement, voici les tendances annuelles pour chacun des signes. Robert Gareau a indiqué pour chacun ce qui leur arrivera de meilleur et ce sur quoi il sera plus difficile de composer.

BÉLIER: les amours iront bien. Un vent de créativité balaye l'année qui sera comme un « party ». Les enfants sont à l'ordre du jour et la chance à la loterie est favorable. Il y a des efforts à placer dans les projets d'avenir qui devront être revus. À ce moment, ils auront des chances de se réaliser. Le Bélier doit y mettre du sien pour s'adapter à la nouvelle réalité.

TAUREAU: la maison de la famille et des valeurs profondes enrobent l'année et les natifs du signe s'y sentiront comme poissons dans l'eau vu la correspondance avec l'esprit nouveau qui marque l'année. Il est question d'acheter une maison. Là où ce sera plus difficile, c'est au niveau de la carrière. Le Taureau trouve qu'il a trop de responsabilités ou alors... il en a peur.

GÉMEUX: toute l'année, il y aura une fringale de connaissances qui s'acquerront par des cours ou même de petits voyages. Les frères et les sœurs particulièrement sont importantes. Les natifs du signe devront faire des efforts pour éveiller leur spiritualité. Que ce soit par un voyage spirituel ou un voyage tout court, c'est là qu'est la réponse à leur interrogation fondamentale.

CANCER: l'argent rentre en cette année bénie financièrement. C'est que les natifs sont plus conscients de leur valeur. Ils s'aiment plus donc personne ne doute de leurs capacités. Là où ça va moins bien, c'est qu'ils sont soumis à des événements incontrôlables et même étonnants. Destabilisés, leurs système d'adaptation doit rouler à plein régime. La mort et la parapsychologie les intéressent.

LION: des initiatives heureuses suite à des prises de décisions font que leurs projets fonctionnent. Les Lions seront mis en évidence dans le sens que leurs qualités ressortent et sont reconnues sans avoir à lutter. On reconnaît leur mérite. Mars et avril devraient leur apporter des chances inouïes. Le plus difficile sera de composer avec les gens qui pour les Lions les envahissent parce qu'il y en a trop à la fois.

VIERGE: c'est l'année d'une conscientisation profonde pour les Vierge. Leurs problèmes chroniques se règlent. Les natifs du signe se sentent libérés et c'est... la lumière et qui les baigne. Le côté difficile est situé dans le travail et l'organisation au travail. On doit rattraper du retard à ce niveau et se poser des limites.

BALANCE: les projets avancent si bien que c'en est fantastique. De belles amitiés voient le jour et le cercle d'amis épaule. C'est rassurant et gratifiant tout à la fois. Il y a par contre bien des interrogations sur les amours sur lesquelles le natif du signe doit investir. Le travail c'est bien beau mais le reste en souffre.

SCORPION: la carrière apporte de hautes satisfaction puisqu'il est question de promotion et de nouvelles responsabilités. Le magnétisme est si intense que les Scorpion sont mis en évidence et même couronnés. Cependant, l'année où le travail domine apporte son pendant difficile: il y a des gens à la maison et la famille réagit. S'il est question de déménagement physique, il est aussi question de changement en terme de valeurs. Une réorientation de vie est à prévoir.

SAGITTAIRE: l'année est marquée par des voyages et pas des petits. Ils apportent tout un plaisir fou aux natifs du signe qui sont par ailleurs peppés et des plus optimistes. Une évolution spirituelle tant souhaitée brille au cours de l'année. C'est dans le quotidien que le Sagittaire a de la difficulté, lui qui s'ennuie dans le routinier. Il se rend compte aussi qu'il doit acquérir les connaissances qui lui font défaut. Recyclage et cours sont ressentis comme obligatoires.

CAPRICORNE: la vie change sans qu'il l'ait voulu vraiment et cet imprévu non désiré et même refusé intérieurement lui apporte du beau et du bon. Le natif du signe est super heureux, d'autant plus qu'il reçoit des sommes d'argent inattendues. Le plus difficile à vivre en cette année relève de la perception de soi. Le Capricorne ne s'aime plus comme avant. Il peut penser qu'il est sous-payé pour ce qu'il fait.

VERSEAU: que les relations sentimentales vont bien pour le Verseau qui pourra même, s'il le veut, réaliser un beau mariage. Il est aussi question de très bonne propositions qui seront excitantes dans ce qu'elles réservent pour l'avenir. Malgré cet aspect positif, le natif du signe n'est pas certain de ce qu'il veut vraiment. D'autre part, il y a de la difficulté à mettre en marche les projets et initiatives.

POISSONS: les conditions de travail sont au mieux pour le Poisson qui ressent envers son travail de l'amour sinon de l'adoration. Une organisation impeccable l'invite encore plus à l'apprécier. La santé va très bien. Par contre, il y a une atmosphère, quelque chose ou quelqu'un non-identifié qui alourdit l'année. Le natif du signe est malheureux dans un problème qu'il a mais qu'il ne peut cerner.

[LD] Les enfants qui ont besoin d'être aidés sont nombreux dans la région. Le Centre des Services sociaux Laurentides-Lanaudière que l'on rejoint au numéro 430-9250 le jour et pour toute urgence, 24 heures par jour et 7 jours/semaine au 1-800-361-8665 dispose d'une personne nommée pour intervenir auprès des jeunes de 0 à 18 ans qui sont en difficulté. C'est le Directeur de la protection de la jeunesse. **MAIS QUAND DOIT-ON REFERER DES ENFANTS OU DES ADOLESCENTS ?**

Dès qu'une personne a un MOTIF RAISONNABLE DE CROIRE qu'un enfant vit une situation où sa sécurité ou son développement est ou peut être compromis, elle peut ou elle doit signaler sa situation au Directeur de la protection de la jeunesse. Il n'est pas nécessaire que cette personne ait des PREUVES. Il suffit qu'à partir de faits ou d'événements précis, elle ait des motifs raisonnables de croire...

TRISTES STATISTIQUES

Dans la région Laurentides-Lanaudière, les signalements reçus et traités en 1989-1990 se chiffrent à 5936 cas, les signalements retenus: 3 595. Sur les signalements retenus, on compte 133 cas d'enfants abandonnés, 1 616 enfants négligés, 650 adolescents avec troubles de comportement, 662 enfants maltraités et 446 enfants abusés sexuellement.

DES EXEMPLES

-Des parents confient leur enfant de 7 ans à une personne et disparaissent sans laisser d'adresse... La sécurité de l'enfant peut être compromise; dont il faut faire appel.

-Une mère ou un gardien fait boire de l'alcool à un enfant... Signalement immédiat.

-Un père sollicite sa fille de 17 ans à un agir sexuel... Signalement immédiat.

-Un enfant a des tendances suicidaires et les parents ne prennent pas les moyens nécessaires pour l'aider... Sa situation peut être référée à la Protection de la jeunesse. Directeur de la protection de la jeunesse 430-9250 ou 1-800-361-8665.

Les petites annonces de

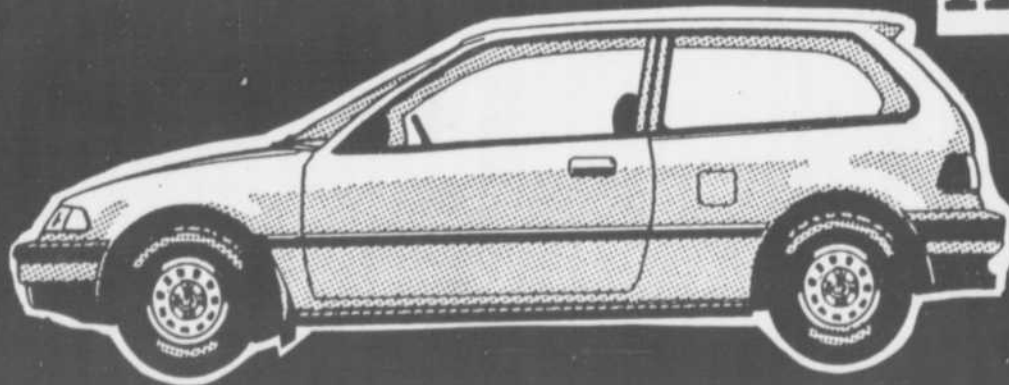


24 HEURES
SUR 24
471-4444



Quel beau cadeau!

Offre d'une durée limitée



HONDA

CIVIC

À PARTIR DE
199 \$*
PAR MOIS

Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes
en toute sécurité



*Modèle ED633
Bail de 60 mois
TTP en sus

HONDA DE TERREBONNE, 2850 CHEMIN GASCON — 477-0555

scolaire

Direction Mexique !

Gilles Bordonado

Il y a plusieurs semaines, nous vous annonçons qu'un groupe d'une trentaine d'élèves de secondaire I de l'école Léopold-Gravel se préparait pour un voyage au Mexique pour février 1992. Le projet Mexique, comme on l'appelle, a annoncé dernièrement au grand public le lancement de leur projet et de leur logo, qui a été créé par Cathie L'Espérance.

DES RENCONTRES A TOUS LES NEUF JOURS

Les prochains mois promettent d'être bien occupés pour ces élèves, leurs parents et les responsables adultes du projet. À tous les neuf jours, les élèves se réuniront pour se familiariser avec la langue espagnole, l'histoire, la géographie, les traditions et la culture du Mexique. Ils orchestreront également les primordiales campagnes de financement.

UNE PREMIÈRE ACTIVITÉ DE FINANCEMENT

La première activité sera la vente de billets de tirage (à 10\$ l'unité) pour deux fins de semaine pour deux à Val David dans les

Laurentides, soit l'une à l'hôtel La Sapinière et la seconde à l'Auberge du Vieux-Four. La Fondation de l'école Léopold-Gravel appuiera techniquement le groupe dans ce projet. Le tirage sera tenu le 25 janvier 1991.

La route est encore longue avant de réaliser ce voyage de deux semaines, prévu pour la fin du mois de février 1992. Mais il promet d'être mémorable pour ces jeunes de 12 et 13 ans.

[GB] Le vice-président de la Fondation de l'école Léopold-Gravel, M. Pierre Parent, [commissaire d'école Claude Chapleau (dont la fille participe au projet)] et la directrice de l'école Mme Marie-Laure Elliot accompagnent quatre des participants du projet Mexique et son logo: les élèves Kim Tremblay et François Cajalais, ainsi que M. Mario Vachon [directeur adjoint] et Mme Josée Drouin.



Petite chronique historique...

Louise Despatie

Nouveaux prix:

En novembre 1959, on annonce que l'Association Patronale des barbiers et coiffeurs des comtés environnants a augmenté le prix de la coupe de cheveux et de la barbe. Sur semaine, les figaros chargeront 1\$ et en fin de semaine 1,25\$.

Au tableau d'honneur de l'école Notre-Dame [décembre 1959]:

En 9e année B, on trouve au 3e rang, Suzanne Demers, aujourd'hui directrice du Théâtre du Vieux-Terrebonne (Suzanne Aubin). En 7e année A, au 2e rang, Jocelyne Longchamps, secrétaire à l'école Léopold-Gravel de Terrebonne et au 4e rang, Michèle Messier secrétaire-exécutive et épouse du célèbre restaurateur Pierre Richard du Vieux-Terrebonne. En 6e année A, Mireille Dumas est 4e de sa classe. Mireille est présentement professeur d'anglais à l'école de La Source de Mascouche.

En 2e année, qui retrouvons-nous au 4e rang de sa classe? Nulle autre que Marie-France espatis, directrice-générale de La Revue...

De petites filles sages et studieuses qui sont devenues de « grandes et talentueuses femmes ».

La liquidation des modèles '90 se poursuit



LA LEGACY FAMILIALE

elles partent vite...



Hâtez-vous car



LA BERLINE LEGACY LS

Informez-vous auprès de nos conseillers Subaru



SUBARU REPENTIGNY

761 Notre-Dame

Repentigny 585-9950/9951

Chez nous

L'expérience c'est l'excellence



CONSULTEZ-LE RÉGULIÈREMENT !

Vous recherchez les services d'un artisan, d'un professionnel, d'une maison d'affaires... Vous avez besoin d'une adresse, d'un numéro de téléphone, d'un code postal... vous trouverez tout cela et bien d'autres informations utiles dans LE GUIDE DES ADRESSES édité par le journal LA REVUE!

LE BOTTIN LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION
— ÉDITÉ À TERREBONNE DEPUIS 1953

36e ANNÉE
Le GUIDE DES ADRESSES 90-91

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOTRE PUBLICITÉ!

Nicole Moïse
471-3719

L'Education aux adultes, c'est sérieux

Gilles Bordonado

De l'éducation populaire qui offrait de simples cours de macramé et d'artisanat, l'éducation aux adultes s'est orientée peu à peu vers les besoins de l'élève et de l'entreprise.

La Commission scolaire des Manoirs, qui compte près de 4 000 élèves à l'éducation des adultes, offre une formation aux adultes aux multiples formes: la formation générale et professionnelle, et l'éducation populaire. La formation sur mesure et l'intégration à la vie communautaire pour adultes handicapés intellectuellement feront l'objet de prochains articles.

LA FORMATION GÉNÉRALE EST EN DEMANDE...

La formation générale regroupe le plus d'élèves. Elle comprend globalement les études de niveau secondaire, l'alphabétisation et de multiples cours préparatoires à l'emploi.

Les études de niveau secondaire regroupent les cours d'anglais, de français, de mathématiques et autres suivis, au niveau secondaire. Elle permettent à l'élève d'obtenir un diplôme d'étude secondaire ou de se préparer aux études professionnelles ou supérieures (CEGEP).

L'ANALPHABÉTISME: UN PROBLÈME CRIANT...

Saviez-vous que 43% des québécois sont considérés comme analphabètes de base ou fonctionnels? Ces derniers ne peuvent pas lire du tout ou ont d'importantes difficultés à lire lorsqu'un texte est complexe. Les coûts personnels et pour la société entière, créés par cette inaptitude, sont imposants, mais n'ont cependant rien d'irréversible.

La C.S.M. offre des cours d'alphabétisation dans les quatre villes de la M.R.C.. Ils ont connu une recrudescence importante à l'automne 90. 125 adultes furent desservis par rapport à 80 l'an dernier à pareille date. Mme Ginette Grenier, conseillère au développement et à l'animation, expliquait que de nouvelles places seraient disponibles à Mascouche et à La Plaine.

LES COURS DE PRÉPARATION À L'EMPLOI

Mme Grenier a également sous sa responsabilité plusieurs cours préparatoires à l'emploi adaptés aux besoins des gens et particulièrement aux femmes qui veulent retourner sur le marché du travail. Trois programmes sont mis de l'avant: 1) Formation préparatoire à l'emploi, un cours de méthode complète de recherche d'emploi qui dure 20 semaines, 2) Transition travail de 5 semaines et 3) Point Tournant, d'une

durée de 5 jours, qui permet aux femmes de faire le point sur leur situation professionnelle.

Ces cours, qui peuvent se suivre l'un à la suite de l'autre, permettent aux femmes de s'orienter face à leur avenir professionnel. Ils les aident à prendre confiance et leur donne les outils et une méthode pour se trouver un emploi.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE ET L'ÉDUCATION POPULAIRE

L'école professionnelle Armand Corbell offre également de grandes possibilités. Plusieurs techniques y sont offertes à temps plein et partiel: administration et micro-informatique, métallurgie (soudure), construction (électricité, briquillage, charpenterie), électro-mécanique et quelques autres offerts en collaboration avec les C.S. des Ecores et Le Gardeur.

L'éducation populaire, quant à elle, se résume à la C.S.M. à des cours de croissance personnelle et de langue, sur l'alimentation,

la consommation et la famille.

EN PÉRIODE D'INSCRIPTION...

Les services d'éducation aux adultes de la C.S.M. seront en période d'inscription au cours du mois de janvier.

La formation générale de niveau secondaire et les cours d'alphabétisation débutent dans la semaine du 7 janvier et on s'y inscrit sur rendez-vous au 471-1633. D'importantes rencontres auront lieu le 9 janvier pour les cours de formation préparatoire à l'emploi. L'école professionnelle Armand-Corbell (471-3121) tiendra ses inscriptions les 15, 16 et 17 janvier et l'éducation populaire les 8 et 9 janvier de 15h à 17h et de 19h à 21h au centre Armand-Corbell.

Alors si des réorientations professionnelles se dessinent pour vous ou que vous désirez approfondir vos connaissances actuelles et augmenter votre employabilité, l'éducation aux adultes de la C.S.M. est une alternative de choix.

Ecole secondaire Sacré-Coeur...

Les grands travaux débuteront en février !

[GB] Le ministère de l'éducation du Québec a approuvé les plans proposés par la Commission scolaire des Manoirs concernant les réaménagements et la reconstruction de l'école Sacré-Coeur.

La phase III passée, la C.S.M. sera dès le 7 janvier en appel d'offre 91, ce qui laissera par la suite un peu plus de six mois, au constructeur choisi pour effectuer les travaux.

Pendant le temps des fêtes, la C.S.M. aménagera les locaux, qui recevront les élèves de l'école Sacré-Coeur, chassés par les travaux. Les enfants prendront possession de leurs nouveaux locaux le 8 janvier, soit dès leur retour des vacances de Noël.

La C.S.M. profitera du mois de janvier pour tâcher de récupérer tout ce qu'il sera possible avec la démolition des pré-usinés.

Notons que les locaux de l'hôtel de ville, qui abritaient anciennement l'école L'Oiseau-Bleu, sont loués à la C.S.M. par la ville de Mascouche au montant de 91 000\$. La ville, qui espérait déménager ses services de loisirs dans ces locaux, a donc refilé, outre les coûts de location des espaces, les frais qu'encourt Mascouche pour que les bureaux de son service des Loisirs, reste dans le parc Industriel pour un an. Une facture que la C.S.M. essaiera de refiler au ministère de l'éducation.



Qu'un
JOYEUX NOËL
soit le présage d'une
**HEUREUSE
ANNÉE**

MEILLEURS
VOEUX
À
TOUS

Merci à nos clients pour
leur confiance et encourage-
ment cette année

ABATTOIR

JACQUES FORGET LEE

VIANDES EN GROS ET DÉTAIL

2215 CHEMIN COMTOIS, TERREBONNE 477-1002

Jacques, Nicole,
André, Jean-François,
Michel, Pierre...
et le personnel

MEILLEURS SOUHAITS

M. LEVEILLE COUVREUR
INC
FERBLANTIER
COUVREUR



Plus de 25 ans d'expérience

2066 10 AVE LAC SAMSON
MASCOCHE **474-2526**

Heureuse Année
à tous nos clients
Merci de votre
encouragement

Tous genres
de couvertures

- REPARATION
- RESIDENTIEL
- COMMERCIAL

GRAVIER
ASPHALTE
BARDEAUX

■ ESTIMATIONS
GRATUITES



TI-CAN
CHANTEUR ET
INTERPRÈTE

Le madelinois vous souhaite
la

BIENVENUE

NOUVEAU

BAR CHEZ LILI
LA GASPÉSIENNE

1268 G. Rodrigue, La Plaine
477-2809

Lun.-mar.-mer.: 11 h à 1 a.m.
Jeu.-ven.-sam.-dim.: 11 h à 3 h a.m.



BIENVENUE
À TOUS
pour
le réveillon
de NOËL et
du JOUR de l'AN
24 déc. et 31 déc.

MUSIQUE
COUNTRY

BUFFET
GRATUIT

TIRAGE
MOITIÉ-
MOITIÉ



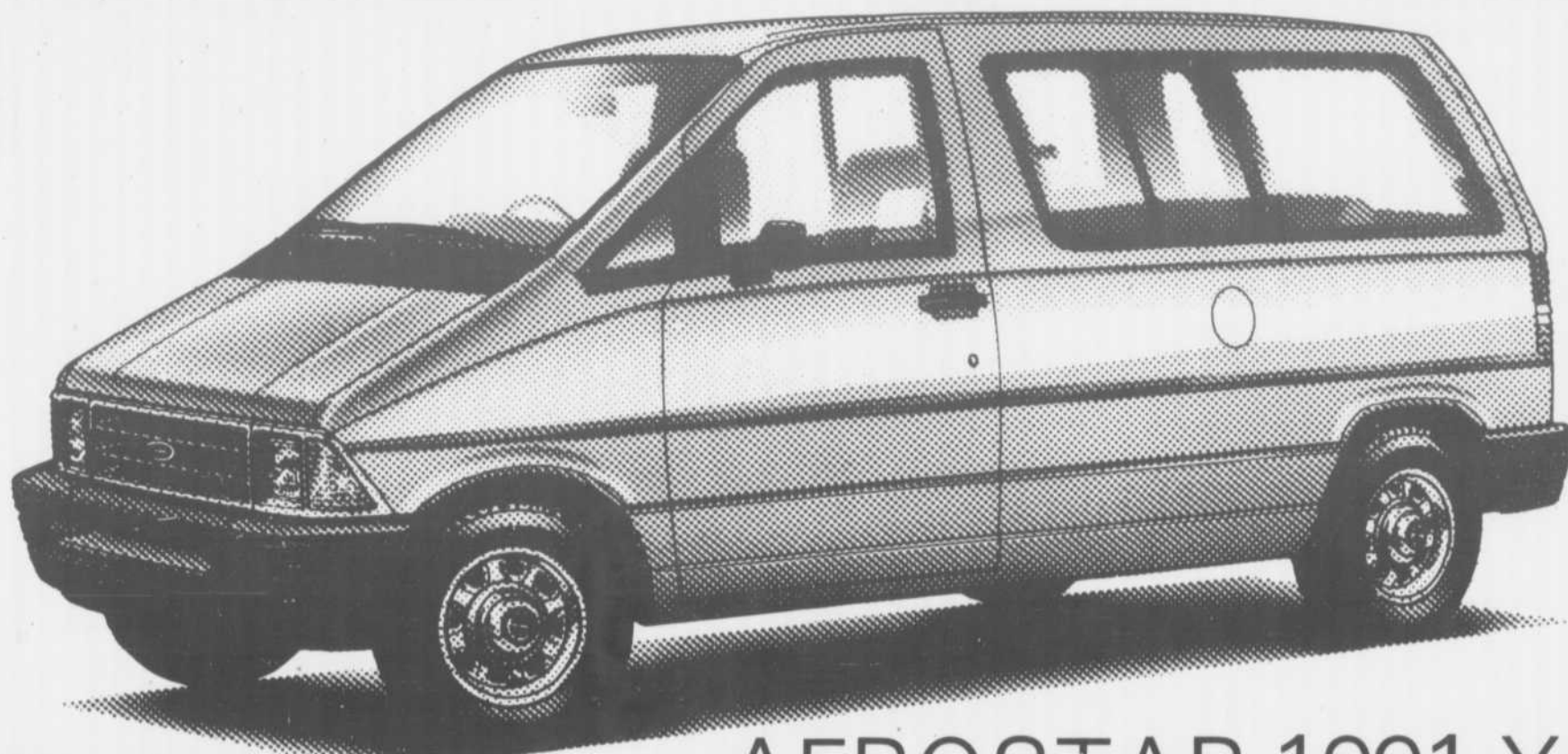
Les Flammes de l'Avenir

Le numéro de téléphone dans « Le Reflet
Économique » (p. 17) doit se lire:

5337 Le François
Terrebonne
(arrière de Trois Diamants)

477-2853

UN RÊVE RÉALISABLE



Options incluses:

- GARNITURE XL
- FAUTEUILS CAPT 2 — 5 PL
- DÉGIVREUR LUNETTE/
ESSUIE/LAVE GLACES AR
- GROUPE ÉCLARAGE
- AM/FM STÉRÉO/CASS/MONTRE ÉLEC
- PROGRAM DE VIT/VOLANT RÉGL.
- CONSOLE AV PLANCHER
- CHAUFFE MOTEUR
- BOÎTE AUTO À SURMULTIPLIÉE
- RÉTROV EXT. REPLI SUR PIER AV
- PEINTURE COUCHE TRANSP MET
- MOTEUR 3L EFI V6
- INJECTION ÉLECTRONIQUE
- COMMANDE ÉLECTRON MOTEUR
- FREINS ASSISTÉS
- DIRECTION ASSISTÉE
- BATTERIE SANS ENTRETIEN
- DOUBLURE DE PAVILLON PLEINE LONG/TISSU
- GROUPE COMMODITÉ
- PNEUS P215X70R14SL CEINT ACIER TOUTES
SAISONS & PNEU SEC SERV RESTREINT
- PHARE À HALOGÈNE
- PARE-CHOC TEINTE HARMON
- GLACES TEINTÉES
- RÉTROVIS NOIRS REPLIABLES
- GLACES LATÉRALES COULIS
- MOQUETTE VPLLEINE LONGUEUR
- FILETS DE PEINTURE

AEROSTAR 1991 XL

370\$

seulement
par mois**

ou

17 600\$*

- COMM INT D'OUVERT DE TRAPPE DE CARBURANT
- PANNEAUX DE GARN INT PLEINE LONG/TEINTE
HARMON
- GROUPE D'INSTRUMENTS
- MIROIRS DE COURT SUR LES DEUX PARE-SOLEIL
- FREINS AR ANTIBLOCAGE
- FEUX DE JOUR
- GARANTIE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
4 ANS/80,000 KM
- GARANTIE CONTRE CORROSION DE 6 ANS/
100,000 KM



* Achat — Transport — Préparation en sus — Rabais inclus.

** Bail 48 mois — Transport et préparation en sus.

AUTOMOBILE  **DES SEIGNEURS INC**

893 Léon Martel, TERREBONNE.

471-2104-02
471-6601-02



JUSTE AU BOUT DU BOUL. DES SEIGNEURS



Caisse populaire de Terrebonne

513, Masson 4725, des Seigneurs 2250, Gascon
471-3735

PREMIER INVESTISSEMENT DE BÉBÉ:
UNE PART SOCIALE À LA CAISSE

PHOTO CLERO

Studio de photographie - Laminage
Développement et Vente de films
Photo - Passeport - Portrait - Mariage
Photo Commerciale - Faire-Part
Cartes d'affaires et Mortuaires
Réparation de Camera - Posters
222 Chemin des Anglais, Mascouche, Qué.
477-6147

UNE SÉANCE DE POSE
DE LA FAMILLE ET
UNE PHOTO COULEUR 8 X 10



Phaneuf & St-Amour, Inc.

G. PHANEUF, M.H. J. ST-AMOUR, M.C.I.
Spécialités: BIJOUX ET CADEAUX



LES GALERIES TERREBONNE
1185 MOODY, TERREBONNE
TÉL.: 471-7021

DON D'UN JONC DE BÉBÉ
OR — 10 KT



900, boul. des Seigneurs
Terrebonne
471-6664

3100, boul. Mascouche
Mascouche
474-2495

4745, boul. des Seigneurs
St-Louis de Terrebonne
471-5518

2220, ch. Gascon, Terrebonne — 471-2515

BON D'ACHAT DE 25\$
SUR COUCHES « PAMPERS »



Jacques et Jocelyn Gariépy, prop.

Salle à manger

Réceptions de tous genres
Service de buffet chaud et froid
Service de livraison
Licence complète
Commandes au comptoir
474-4101 / 02

1089 Montée Masson, Mascouche, Qué.

10% d'escompte sur buffet
lors du baptême



QUI SERA LE BEBE DE 1

COMMENT PAI

Les parents du premier bébé
avoir domicile dans le ter
municipalités de Lachenaie, L
Terrebonne et le quartier Sain

La naissance doit avoir lieu à l'hôpital, dans une clin
sous la surveillance d'un médecin. Les parents dev
LA REVUE, 231, rue Sainte-Marie, Terrebonne, (471-3719
après le 1er janvier 1991, mais avant le mercredi 9 janvie
devra être attestée au moyen d'un certificat du méd
ou clinique, donnant la date, l'heure (heure, minute) e
Si les bébés sont nés à la même heure, même minute
sort au bureau de LA REVUE.



LES PARENTS DU PREMIER BÉBÉ DE L'ANNÉE 1991 SO
À DES CADEAUX OFFERTS PAR LES MAISONS D'A
SUR CES PAGES PUBLICITAIRES.



191, St-André
Terrebonne
471-3142

PREMIER ALBUM
SOUVENIR DE NAISSANCE



Luminaire R.A. inc.
1930, Chemin Gascon, Terrebonne, Qué., J6X 2E3
Tél.: (514) 471-1883 / Fax: (514) 471-3895

GRUPE
INTER LUMINAIRES

BON D'ACHAT DE 25\$
SUR LAMPE EN MAGASIN
À PRIX RÉGULIER



471-9731

Trophées G.D.

Plaques — Trophées — Gravure
Laminage
Confection artistique

Georges et Ginette Lapierre

598 Abbé-Pierre, Terrebonne, Québec J6W 2B7

TROPHÉE DE NAISSANCE



GARDERIE
LA CIGOGNE

4045 rue Angora
Terrebonne
(Québec) J0N 1N0

(514) 471-7544

UNE JOURNÉE DE GARDERIE



CHAUSSURES PANDA TERREBONNE Inc.

Galerias de Terrebonne
1185 boul. Moody
Terrebonne, Québec

Spécialité: Chaussures pour enfants
et adolescents

Importations

Tél.: 471-7903

BON D'ACHAT DE 35\$



471-4220

Edith, Marcelle et Nicole

BON D'AC

LE PREMIER 1991 ? PARTICIPER

er bébé de 1991 doivent
e territoire des villes et
aie, La Plaine, Mascouche,
er Saint-François de Laval.
clinique ou à domicile,
s devront faire rapport à
1-3719) le plus tôt possible
janvier 1991. La naissance
u médecin ou de l'hôpital
ute) et lieu de naissance.
minute, il y aura tirage au



La Revue

remercie les maisons d'affaires qui ont bien voulu
coopérer à la remise de cadeaux
pour le premier bébé de l'année 1991.

Restaurant

SALLE A MANGER

Le Prestige

Air climatisé - Licence complète

De la cuisine rapide à la cuisine gastronomique

3101 Ste-Marie
Mascouche, QC
J7K 2X6

Sortie 24
de l'autoroute 25

Tél.: 474-2421
474-2422

Service de livraison
gratuite dans un rayon
de 4 milles

UN REPAS D'UNE VALEUR DE 20\$

Gagnez aux "changes"
avec

Sans frais:
1-800-565-BÉBÉ

Le



Couchologue

Service de location
et de couches

- Couches "tout confort" en flanelle de coton, 6 épaisseurs
- Doublure de nuit 4 épaisseurs
- Couches lavées et stérilisées par des professionnels
- Produits non toxiques, sûrs pour l'environnement
- Cuilllette et livraison à domicile

INSCRIPTION: VALEUR DE 20\$
UNE SEMAINE DE LOCATION: VALEUR DE 13.75\$

Les Productions
SERGE GIRARD

PUBLICITÉ
Mariage
Occasion
Spéciale

VIDÉO
PROFESSIONNEL

839-6017

Service
personnalisé

RABAIS DE 50\$
SUR VIDÉO
À L'OCCASION DU BAPTÊME



Au Lys d'Argent
FLEURISTE

Prop.:
Francine Décar
et Mado Marsilio

- PLANTES & FLEURS
naturelles et de son
- PANIER DE FRUITS
- BALLON
- OCCASIONS SPÉCIALES
- BOUTIQUE CADEAUX

1281 A, Montée Major
La Plaine, Qc
JON 1B0

LIVRAISON

OUVERT 7 JOURS
Tél.: 968-1087

UN TÉLÉGRAMME CHANTÉ
UNE GERBE DE FLEURS
D'UNE VALEUR TOTALE DE 100\$

METRO

ON PREND
SOIN DE VOUS !



SUPERMARCHÉ GP INC.
(TERREBONNE)

1300, MOODY, TERREBONNE — 471-3353

BON D'ACHAT DE 50\$ DE COUCHES



Fruits
Réal Patenaude inc.

SPEC.: FRUITS & LEGUMES FRAIS
CHARCUTERIE - BOULANGERIE - FROMAGE
OUVERT 7 JOURS

2685 BOUL. STE-MARIE,
MASCOCHE, Q.C.
J7K 1M8

Prop.: Réal Patenaude

UN PANIER DE FRUITS
VALEUR DE 40\$

Boulangerie
Pâtisserie Gascon

2178, chemin Gascon
Terrebonne (Centre d'achat Esplanade)
492-4880

UN GÂTEAU DE BAPTÊME
POUR 20 PERSONNES

Le service
PHARMAPRIX

LES GALERIES TERREBONNE

YVON JOLY, PROP.

1185, boul. Moody — 471-2801

UNE CAISSE DE LAIT

Enfalac *
préparation
pour
nourissons

ET
50\$ DE PRODUITS
POUR BÉBÉ

Chaussures et vêtements
pour enfants et
adolescents

Centre Commercial
Les Arches

1689, Chemin Gascon
Terrebonne, Qc J6X 3Z6



Lingerie

Chantal

Galeries Terrebonne

1185 BOUL. MOODY
TERREBONNE, Q.C.

471-9458

BON D'ACHAT DE 30\$

Fema



Coiffure
Esthétique
Elle et Lui

508, rue Saint-Louis
471-1950

245, ch. Gascon
471-8516

ESTHÉTIQUE
471-1612

UNE COUPE ET UNE MISE EN PLIS
POUR LA MÈRE ET POUR LE PÈRE

communautaire

100e don de sang !

Monsieur Robert Barreiro, un citoyen de notre belle ville de Terrebonne et membre important de l'équipe des éducateurs de l'Ecole secondaire Saint-Sacrement, a été honoré récemment par la Croix-Rouge canadienne, pour avoir donné du sang pour la 100ième fois. Ce geste de monsieur Barreiro est très significatif de la grandeur d'âme de ce Monsieur. Il sait que son geste sert directement pour soigner des jeunes enfants atteints de leucémie. Il est un exemple pour la société. Quoi de plus noble que de donner un

peu de sa vie pour le bien d'enfants aux prises avec la maladie.

Jamais nous ne remercierons assez un homme comme lui, et pourquoi ne pas l'imiter. Ce serait le plus beau merci que de vous diriger à la Croix-Rouge, et dire aux représentants: nous voulons faire comme Monsieur Barreiro. Je vous encourage de tout coeur de le faire le plus tôt possible.

Encore une fois, félicitation et merci à Monsieur Robert Barreiro, au nom de notre société.



À droite de la photo, un représentant de la Croix-Rouge, près de lui Monsieur Robert Barreiro, à côté un jeune atteint de leucémie et à l'arrière la mère du jeune garçon.

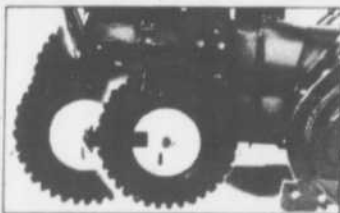
SUPÉRIORITÉ TECHNOLOGIQUE

La nouvelle Toro* 824 Power Shift™



CLASSÉE #1
Par une revue
consommateur
stable

Technologie avant-gardiste...
75 ANS d'expérience...
Service après vente...
NOTRE RÉPUTATION...
LA VRAIE GARANTIE



POWER SHIFT déplace automatiquement les roues afin de transférer un poids supplémentaire vers l'avant pour une adhérence plus forte.

GRATUIT DÉMARREUR* ÉLECTRIQUE

• INNOVATION • QUALITÉ • DURABILITÉ • FIABILITÉ
nos références...

4 générations de clients satisfaits.

Carte d'achat EXHIBIT
53205 1599 18400

CRÉDIT INSTANTANÉ
POUR LES
CLIENTS
QUALIFIÉS

*sur approbation du crédit

TORO

Ne vous êtes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

*Pour tous les modèles deux phases excepté modèle 38505 (624 Mitsubishi)

S.A.B. Équipement Mini-Moteur enrg.

2492, boul. Ste-Marie, Mascouche

966-6170



MERCURY
LINCOLN

LES VENTES AU

SOMMET

LINCOLN MERCURY

ANNONCE POUR 90-91

Des spéciaux INCROYABLES...

	À partir
ESCORT 91	300\$/mois*
TOPAZ 90	280\$/mois*
SABLE 91	450\$/mois*
COUGAR 91	480\$/mois*
RANGER 91	266\$/mois*

* Location 48 mois, avec échange ou comptant de 1 500\$. Transport et préparation inclus.





Joyeux Noël à tous

1345 de l'Industrie
voisin
Sûreté du Québec
Sortie no 19

LINCOLN TOWN CAR 91
42 000\$
Cellulaire inclus

DEMONSTRATEURS
Facture FORD
-1 000\$

SPÉCIAL
TRACER 1987 Bas millage
4 portes, automatique
À partir de **3 995\$**

SERVICE SANS RENDEZ-VOUS

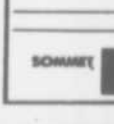
VENEZ NOUS RENCONTRER

1345 de l'Industrie
Lachenaie
492-2260
PIÈCE
492-6155
SERVICE
SANS RENDEZ-VOUS

LES VENTES AU

SOMMET

LINCOLN MERCURY



LINCOLN
MERCURY

Alcool et conduite: union vouée à l'échec DES MOULINS EN TÊTE POUR L'ALCOOL AU VOLANT

[LD] Dans la région de Lanaudière, selon une étude du DSC, près de 850 conducteurs lanaudois ont vu en 1989 leurs permis de conduire révoqués ou suspendus pour conduite avec facultés affaiblies.

Au plan régional (moyenne de 1985 à 1989), le nombre de conducteurs condamnés est le plus élevé dans la MRC des Moulins (216), suivi de la MRC de l'Assomption (163), de Joliette (155), de Matawinie (127), de Montcalm (120) et d'Autray (119).

En 1989, dans Lanaudière, les services policiers municipaux et les postes de la Sûreté du Québec ont arrêté plus de 1 700 conducteurs sur les routes de la région.

Dans la région des Moulins (en 1989), 221 hommes et 6 femmes ont vu leur permis révoqué ou suspendu pour conduite avec facultés affaiblies; ce sont les gens entre 25 et 34 ans qui sont le plus souvent arrêtés pour facultés affaiblies par l'alcool.

Donc si vous devez conduire, il faut se souvenir que seul le temps fait diminuer le taux d'alcool dans le sang; tous les cafés, toutes les douches froides et toutes les danses que vous ferez ne diminueront pas les effets de l'alcool.

En tout temps, alcool et conduite ne font vraiment pas bon ménage, une union vouée à l'échec de toute façon !

PIÈCES ET SERVICE

RÉPARATION
SUR TOUTES LES
MARQUES

ALLONS CHERCHER
ET LIVRONS
SUR DEMANDE

S.A.B. Équipement Mini-Moteur enrg.

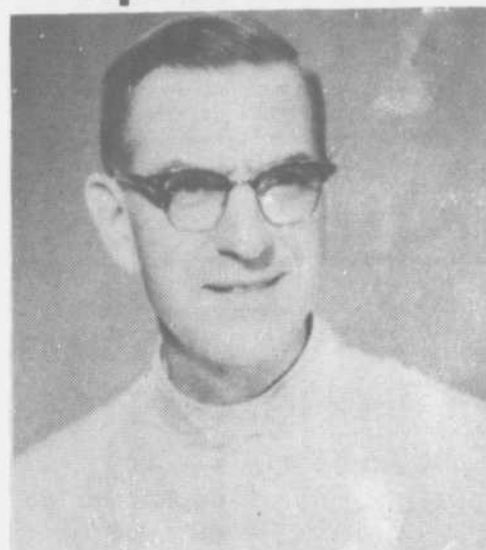
2492, boul. Ste-Marie, Mascouche

966-6170



Le R.P. Gérard Gauthier de retour au Canada

Après 26 ans



Le révérend père Gérard Gauthier, natif de Terrebonne, est de retour au pays après avoir œuvré durant 26 ans comme missionnaire au Vénézuéla. Maintenant âgé de 82 ans, le P. Gauthier a quitté sa paroisse de San José à Maracaibo dont il fut le fondateur.

Un témoignage non équivoque de l'ambassadeur du Canada au Vénézuéla, John W. Graham à l'adresse du P. Gauthier, mérite une citation in extenso:

« Je viens d'être informé de la décision de votre communauté religieuse de quitter le Vénézuéla. Votre départ ne manquera pas de laisser un vide dans la communauté zulienne. Durant vos longues années de travail dans la région vous avez su mériter le respect et l'admiration de ceux que vous avez côtoyés.

« Au nom du Gouvernement du Canada je tiens à vous exprimer notre profonde admiration et gratitude pour votre travail et vous souhaite un heureux retour au Canada ».

Le P. Gauthier nous a aimablement adressé le message que nous reproduisons au texte:

Retour au pays natal

« En ce temps-là, Jésus de Nazareth disait à ses premiers disciples: « Vous êtes la lumière du monde. Une lumière ne doit pas être cachée dans le fond d'un tiroir ou sous une table. Que l'on voit donc vos bonnes œuvres afin de glorifier votre Père qui est dans les cieux ».

« Le P. Gauthier est un fils de Terrebonne. Né dans une bonne famille catholique de 10 enfants, son père J. B. Gauthier fut bien connu comme boulanger d'abord et comme marchand en ferronnerie ensuite. Gérard reçut sa première formation au Collège Saint-Louis, sous la direction des Clercs de Saint-Viateur. Il poursuivit ses études dans le Juvénat des Pères du T.S. Sacrement (NDLR: aujourd'hui l'Ecole secondaire Saint-Sacrement, rue Saint-Louis), reçut sa formation religieuse à Québec, sa philosophie à Montréal, sa théologie à Rome où il reçut l'ordination sacerdotale, un Samedi-

Saint, le 31 mars 1934. Il était prêt à travailler pour la justice et la paix, là où la Providence daignerait l'envoyer dans l'immense moisson de notre Eglise universelle.

« En fait, il coopéra à la fondation d'une paroisse pour les Canadiens-français à Vancouver durant quatre ans; il dirigea un groupe d'Action catholique J.O.C.F. pendant 10 ans à Montréal. Puis il vécut 14 ans au Pérou et 26 ans au Vénézuéla où il fut curé-fondateur de la paroisse San José à Maracaibo.

« On a dit que les missionnaires sont de bons ambassadeurs de leur pays. C'est vrai. Le « Je me souviens » n'est pas une vaine formule. Apprendre le français, l'anglais, l'italien et l'espagnol est un enrichissement qui ouvre de vastes horizons sur le monde moderne. On n'y perd ni sa foi religieuse ni son identité québécoise.

« A chacun de vous j'envoie mes souhaits: Bon jour, joyeux Noël et que Dieu soit cécans ».

UNE BONNE RÉOLUTION POUR '91: PERDRE VOTRE SURPLUS DE POIDS.

nutri/système^{MD}
cliniques minceur

Depuis plus de vingt ans, Nutri/Système aide ses clients à perdre du poids et à acquérir de meilleures habitudes alimentaires, grâce à un programme de perte de poids équilibré. Bien pensé et personnalisé, il vous procure tout le soutien nécessaire, autant sur le plan humain que technique. Le programme de nutri/système peut vous permettre de perdre du poids, de conserver votre ligne et de maintenir un mode de vie plus sain.

LE SYSTÈME POUR VOUS.

Nous évaluons vos besoins d'après votre mode de vie, votre constitution physique et votre passé médical. À partir de ces renseignements, nous déterminons avec vous le poids à perdre ainsi que le temps qu'il vous faut pour atteindre votre objectif.



LE SYSTÈME POUR APPRENDRE.

L'apprentissage de saines habitudes d'alimentation est une part importante du programme de Nutri/Système. Vous participerez donc à des séances d'information avec des spécialistes qui vous permettront d'améliorer vos habitudes alimentaires. Et lorsque vous aurez atteint votre objectif, nous vous aiderons pendant un an à maintenir votre nouveau poids.



LE SYSTÈME POUR VOUS AIDER.

Vous profiterez de rencontres individuelles avec un spécialiste en nutrition qui, grâce à son attention constante et aux informations fournies, sera en mesure de suivre et d'évaluer vos progrès.



LE SYSTÈME POUR RÉUSSIR.

Pour réussir à perdre du poids, il est important de consommer de vrais aliments et de suivre un programme d'activités physiques simple. Avec notre programme de nutrition équilibrée, vous prendrez de vrais repas sans avoir à vous soucier de peser vos aliments ou de compter les calories. Et lorsque vous aurez atteint le poids désiré, nous vous aiderons à maintenir vos saines habitudes alimentaires dans la vie de tous les jours.

Plus qu'un régime. Un système.

Appelez Nutri/Système dès aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligation.

437-9999
134 boul. Labelle
Ste-Thérèse

964-5555
587 boul. des Seigneurs
Terrebonne

431-7121
2140 boul. Labelle
Lafontaine (St-Jérôme)

* N'inclut pas le coût des aliments et manuels. Nouveaux clients seulement.

3 sem.
33 \$*

Notre
cliente,
Rebecca
Jernigan,
a perdu
83 lb.

les jardins de Pierre

Pour NOËL et le JOUR DE L'AN
Un menu spécial sera servi de 11 h à 22 h

Lundi 31 décembre
SOUPER DU RÉVEILLON
de 20 h à 3 h a.m.
avec musique de danse

3 CHOIX DE MENUS DIFFÉRENTS

Comprenant: Apéritif

Bouteille de vin blanc
ou rouge (2 pers.)

Entrée

Salade

Plat principal

Café Espagnol

Desserts

Thé ou café

45 \$
par personne

De plus
un verre de
champagne sera
servi à minuit.

AUSSI AU
SOUS-SOL

SALLE DE RÉCEPTION
avec musique DISCO
comprenant le buffet
froid à minuit.

10 \$
par personne

467 boul. des Seigneurs, Terrebonne
POUR RÉSERVATIONS 471-2419

Le don d'une députée Le courage des élèves

Danièle Miny

Lire et écrire sont des éléments importants de liberté. Les élèves de l'A.B.C. des Manoirs ont reçu un enseignement adéquat et adapté leur donnant cette liberté.

Dans le cadre de l'Année internationale de l'alphabétisation, un certain nombre d'organismes ont été soutenus par différents programmes gouvernementaux ou privés pour répondre à la demande des gens analphabètes. L'A.B.C. des Manoirs fut l'un deux à réussir ce tour de force: donner l'assurance et la liberté aux personnes qui avant de s'inscrire au cours ne savaient ni lire et ni écrire. Cette Année internationale se poursuivra en 1991. Mais, elle ne s'arrêtera jamais pour ceux et celles qui veulent se

donner ce moyen de liberté qu'est l'accès à la connaissance.

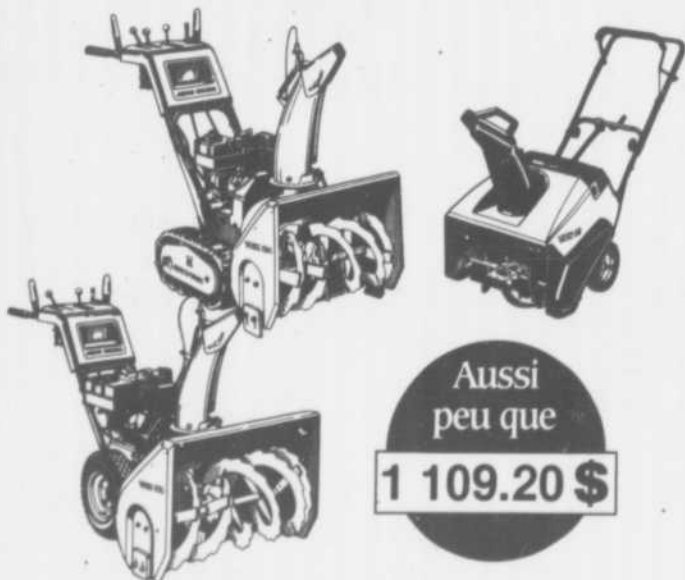
DES DICTIONNAIRES

Jocelyne Caron, députée provinciale de Terrebonne, s'est engagée à fournir un appui financier à l'A.B.C.. Cet appui concret a pu être donné grâce à la générosité de madame Caron qui a fait un don personnel en payant de sa poche vingt-neuf dictionnaires remis en cadeau aux élèves de l'A.B.C. qui ont eu le courage de s'inscrire et de reprendre des études. Méritoire et courageux de leur part, madame Caron a voulu souligner l'effort fait par ces élèves décidés à poursuivre leur démarche. L'exemple de madame Caron et des élèves de l'A.B.C. aura sûrement un effet d'entraînement sur tous ceux et celles qui désirent vivre en liberté.



(DM) Ce fut un dimanche mémorable pour les élèves de l'école ABC des Manoirs. Jocelyne Caron, députée de Terrebonne, remettait vingt-neuf dictionnaires adaptés aux besoins des élèves qui apprennent à lire et à écrire. Ce don personnel a ravi tout le monde. Un deuxième événement important a encouragé les élèves: ils étaient invités à participer au grand rassemblement qui avait lieu cette même journée au centre des congrès Guy Favreau où devaient se réunir tous les organismes ayant participé aux activités prévues pour l'Année internationale de l'alphabétisation. Deux élèves de l'A.B.C. des Manoirs verront leurs textes publiés à l'intérieur d'un grand document réunissant les écrits de tous les élèves québécois participant à leur alphabétisation; ce document sera transmis à l'O.N.U.

Chasse-neige perfectionnés



Aussi
peu que
1 109.20 \$

- ▲ Robuste moteur Tecumseh Snow King à allumage électronique pour démarrage rapide
- ▲ Regroupement commode de toutes les manettes sur tableau de commande nouveau genre
- ▲ Les grosses manettes se manipulent aisément avec des gants ou des mitaines
- ▲ La grosse vis déblaie un large sentier; la goulotte orientable lance la neige à l'endroit voulu



Deere,
c'est tout dire



• Location • Vente • Réparation • Service

874 Masson, Terrebonne — 471-2950

Coiffure Mario Mazzon



Pour Elle et Lui

HEURES D'OUVERTURE
pour la période des Fêtes.



Réservez tôt pour
vos rendez-vous.

Lundi 24: 8 h à 16 h

25-26: FERMÉ

Jeudi 27: 9 h à 21 h

Vendredi 28: 9 h à 21 h

Samedi 29: 8 h à 16 h

30: FERMÉ

Lundi 31: 8 h à 16 h

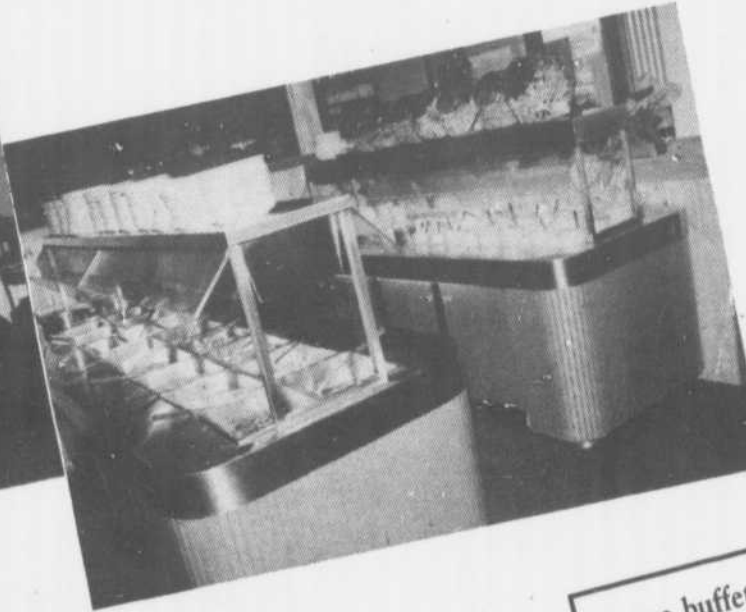
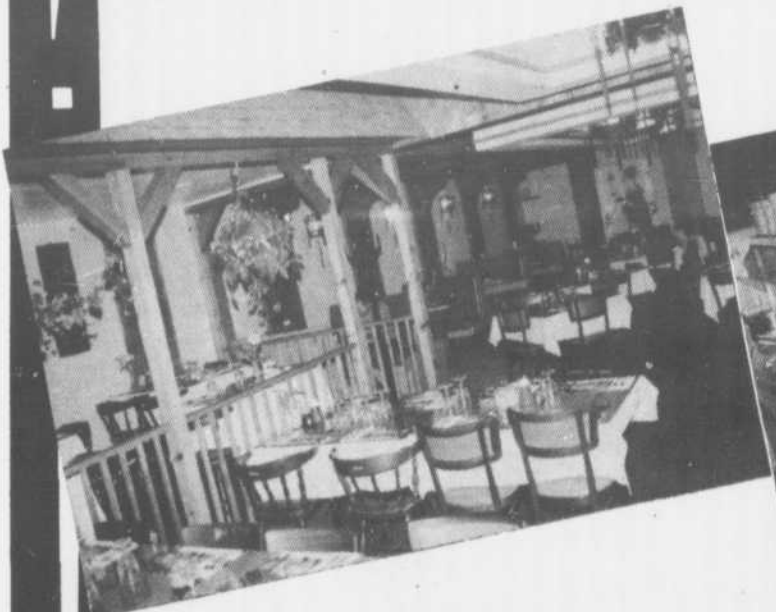
1er-2: FERMÉ

1017, boulevard des Seigneurs
(Voisin du restaurant El Rancho)

Terrebonne — 471-5132

Restaurant Shangrila

METS CHINOIS & POLYNÉSIENS



Notre buffet
comprendra de
la dinde, les
22-23-24
et 25 décembre

Buffet chinois complet tous les jours

DÎNER **5 75** SOUPER **9 85**

Brunch tous les dimanches
de 11 h à 15 h

9 95

No. 1 Pâtés Impériaux Poulet aux ananas Riz frit au poulet Chow Mein au poulet Pour 7.10 1 pers 12.30 2 pers 5.35	No. 2 Pâtés Impériaux Côtes levées à l'ail Chow mein au poulet Riz frit au poulet Pour 7.35 1 pers 12.55 2 pers 5.45	No. 3 Pâtés Impériaux Soo Guy au poulet Poulet aux amandes Riz frit poulet Côtes levées à l'ail Pour 8.45 1 pers 13.55 2 pers 6.65	No. 4 Pâtés Impériaux Côtes levées à l'ail Poulet aux ananas Riz frit au poulet Chow Mein au poulet Pour 8.45 1 pers 13.55 2 pers 6.65	No. 5 Pâtés Impériaux Soo Guy au poulet Côtes levées à l'ail Boeuf avec piments verts Riz frit au poulet Chow Mein au poulet Pour 16.95 2 pers 37.95 5 pers 7.55
No. 6 Pâtés Impériaux Côtes levées à l'ail Chow Mein Cantonais Crevettes panées Poulet aux ananas Riz frit spécial Pour 18.15 2 pers 40.35 5 pers 7.95	No. 7 Pâtés Impériaux Boeuf avec brocoli Macaroni au poulet Riz frit au poulet Côtes levées à l'ail Pour 8.90 1 pers 14.10 2 pers 6.75	No. 8 Pâtés Impériaux Chow Mein style Chinois Crevettes panées Riz frit au poulet Ailes de poulet maison Pour 8.95 1 pers 14.55 2 pers 6.95	No. 9 Pâtés Impériaux Doligs d'or Crevettes frites à la Chinoise Riz frit aux crevettes Côtes levées à l'ail Pour 18.10 2 pers 25.65 3 pers 8.35	SPÉCIAL DU CHEF Soupe won ton Pâtés Impériaux Moo Goo Guy Pen Crevettes Aux Ananas Côtes Levées à l'ail Riz Frit spécial Pour 2 personnes 18.15 Pour 3 personnes 25.75 Pour Personne add. 8.30



10 %
DE RÉDUCTION
sur commande
au comptoir
de 5\$ et plus.

HEURES D'OUVERTURE

Dimanche à jeudi 11 h à minuit
Vendredi, samedi 11 h à 2 h a.m.

Le meilleur service de la région

**LIVRAISON
GRATUITE**

dans un rayon de 8 km

JUSQU'À LA FERMETURE

1100 Montée Masson, Mascouche **474-6179**



Comp T/A^{md} HR
et Radial T/A^{md} :
 les pneus qu'il faut maintenant
 à votre voiture de performance.

Lorsque vous achetez les pneus BFGoodrich T/A vous pouvez adhérer au club Hautes-performances pour seulement \$19.95 et obtenez GRATUITEMENT un magnifique blouson plus une foule d'autres privilèges.

HEURES D'OUVERTURE
 Lundi au mercredi
 de 8 h à 18 h
 Jeudi et vendredi
 de 8 h à 20 h
 Samedi
 de 8 h à 12 h



Voici la carte Hautes-performances
 Emportez-la avec vous sur la route

ALIGNEMENT AUX 4 ROUES PAR ORDINATEUR — FREINS — SUSPENSION — SILENCIEUX



CENTRE DE PNEUS D.D. INC.

2950 Chemin Gascon, Terrebonne 477-6447

A St-François...

Le boulevard des Mille-Iles transformé en piste de course?

Gilles Bordonado

Le boulevard des Mille-Iles à St-François a subi des ajouts qui amènent un tollé de protestations de divers citoyens qui y résident. On a installé sur une partie du boulevard, une série de garde-fous du côté de la rivière, qui enlaidissent grandement ce boulevard pittoresque, bordé de plusieurs maisons patrimoniales.

SANS CONSULTATION...

« L'installation de garde-fous, ça se justifie en soi, mais que le tout soit fait sans consultation et en deux jours. Nous travaillons pendant plusieurs années pour améliorer l'apparence de nos résidences pour qu'elles se marient bien à l'ensemble et l'on nous installe des garde-fous droit devant. C'est simple, le boulevard a maintenant l'air d'une piste de course. La vitesse risque d'augmenter sur le boulevard », nous disait l'un des résidents du boulevard, M. Pierre Gauthier, un graphiste bien connu dans la région des Moulins.

DES CRITÈRES PEU OBJECTIFS !

M. Gauthier ajoutait que les garde-fous ne sont pas installés de manière très

rigoureuse. On en a installé à des endroits où la route est très droite et il n'y en a pas dans une courbe serrée où une haie avait été plantée. Quand M. Gauthier a appelé à ville de Laval, on lui a dit que cette haie suffirait à résister à l'impact d'une voiture ! Un coup d'oeil sur place est révélateur : c'est absolument impossible !

En se promenant sur le boulevard, on se rend aussi compte que quelques propriétaires ont remblayé les berges de la rivière (une pratique interdite...) pour s'aménager un stationnement. En aucun cas, ces stationnements ont été placardés d'un garde-fou. Il est à se demander, sur quoi repose la sécurité de ses garde-fous, si on n'en place pas partout...

Les critères d'installation de ces garde-fous semblent donc fort élastiques.

DES BARRICADES !

Ironique, M. Gauthier a ajouté que c'était un peu de la crise d'Oka qui s'installait en face de chez lui. Ces barricades gâchent une partie importante de la vue qu'il avait sur la rivière des Mille-Iles.

S'associant avec différents citoyens riverains du boulevard, M. Gauthier espère que ville de Laval étudiera leur cas et trouvera un terrain d'entente avec eux.



(GB) De nouveaux garde-fous ont fait leur apparition sur le boulevard des Mille-Iles. Ces protections utiles enlaidissent le paysage et n'ont pas fait l'objet d'une installation très rigoureuse...

Bibliothèque municipale de Terrebonne

AVIS A TOUS

Il est à noter qu'à compter du 1er janvier 1991, les retards seront pénalisés de 15¢ par jour, par volume ou par périodique et de 50¢ par jour, par volume pour les volumes réservés. Ce règlement s'applique à tous les prêts, y compris ceux qui ont été effectués avant le 1er janvier 1991.

Nous espérons que cette mesure diminuera le nombre de retards et vous permettra un meilleur choix de documents.

Merci de votre précieuse collaboration.

VISITE DES ARCHIVES NATIONALES

(AD) La Société d'histoire de la région de Terrebonne vous invite à une visite très intéressante des Archives nationales du Québec à Montréal le mercredi 23 janvier. Le transport se fera par autobus depuis les Galeries de Terrebonne, avec départ à 18h15. On s'inscrit dès maintenant en composant le 471-1500, la présidente Mme Margot Desjardins.

Le temps est précieux

Le salon de Beauté Quatre Saisons vous offre l'opportunité d'éclaircir vos cheveux (mèches) en quelques minutes.

Venez essayer le système « SUNGLITZ », une nouvelle méthode sensationnelle.



Prenez rendez-vous
548, des Seigneurs
471-8606

Bistro

CONCOURS AMATEURS ET RIGOLADE À COMPTER DU DIMANCHE 16 DÉCEMBRE À 17 HRES

Terrasse

St-Louis Inc.

Nouvelle administration
Cuisine de Francine
Nouveauté
Variété de crêpes farcies

LA DIRECTION VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES

MENU DU TEMPS DES FÊTES (GROUPES)

MENU 1

ENTRÉE: Soupe ou salade du chef

PLAT PRINCIPAL:

Tourtière

Dinde

Ragoût de boulettes

Ragoût de porc

DESSERTS:

Bûche de Noël 9.95

ou tarte maison

MENU 2

ENTRÉE: Soupe ou salade César ou escargots

PLAT PRINCIPAL:

Filet de sole Amandine

Brochette de poulet

Châteaubriand (pour 2)

Cuisse de grenouille

9.95

9.95

24.95

10.50

DESSERTS:

Pouding chômeur

ou tarte maison

SPÉCIAL DU MIDI

à partir de 3.25

JEUDI AU DIMANCHE

TOUTES ENTRÉES (Escargots, Salade César, Soupe à l'oignon) 1.95\$

— Châteaubriand

26.95

— Cuisse de grenouilles

8.50

— Assiette de scampies

13.95

— Spaghetti aux fruits de mer

7.95

— Crêpe aux fruits de mer

7.95

MENU SPÉCIAL SUR DEMANDE POUR GROUPE

Jeudi
Vendredi
Samedi

GROUPE
EX-LIBRIS

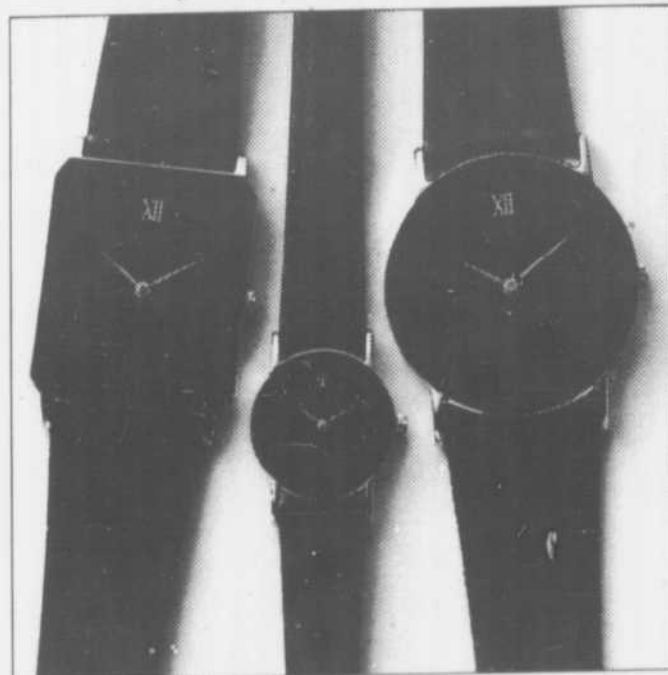
Musique: ROCK
DISCO
POPULAIRE



115 St-Louis, Terrebonne — 964-5050



Le Temps Enrobé dans un Style Contemporain

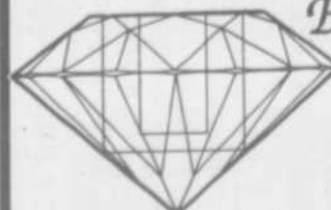


Citizen Élégance rehausse les styles classiques et contemporains. Les cadrans noir et polis sont accentués avec les chiffres romans à midi et en même temps avec une qualité endurante des bracelets noir en cuivre. Coût à partir de 175,00\$.

CITIZEN.
Elegance.

La montre à la garantie de 5 ans.

Pour amples renseignements, veuillez consulter la garantie.



Bijouterie Caro Tél.: 964-1900
Robert De Lamirande, Prop.

Spécialités: Bijoux — Montres — Réparation générale
* ACHETONS VIEL OR ET PAYONS COMPTANT *
2172, Ch. Gascon, Terrebonne, Qc.
(Centre de l'Esplanade)

Horaires des messes pour le temps des fêtes

TERREBONNE:

-PAROISSE ST-LOUIS-DE-FRANCE 471-3451
 •Le lundi 24 décembre: 17 h (messe des enfants), 19 h et 21 h (chants traditionnels avec Trio), 22 h 30 (messe des adolescents), 24 h.
 •20 h à l'école du Vieux-Chêne.
 •Le mardi 25 décembre: 9 h 30 et 11 h.
 •Le lundi 31 décembre: 19 h.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h 30 et 11 h.
 -PAROISSE SAINT-JEAN-BAPTISTE 491-9412
 •Le lundi 24 décembre: 19 h 30 (messe familiale), 22 h et 24 h (avec chorale).
 •Le mardi 25 décembre: 11 h (avec chorale).
 •Le lundi 31 décembre: 19 h 30.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h et 11 h.

MASCOUCHE

-PAROISSE ST-HENRI 474-2413
 •Le lundi 24 décembre: 19 h, 20 h 30, 22 h et 24 h.
 •Le mardi 25 décembre: 10 h 15.
 •Le lundi 31 décembre: 19 h.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h, 10 h 15, 11 h 30.

Voeux de la nouvelle année

Aux personnes qui travaillent à l'accueil des pauvres, des démunis, des femmes battues, des itinérants, des jeunes enfants et adolescents en difficulté, auprès de vieillards délaissés, près des personnes souffrant de maladie mentale, j'offre mes meilleurs voeux de paix, de joie et d'amitié. Il suffit d'ouvrir ses yeux et son cœur pour voir en eux la lumière, l'espoir, l'acceptation de l'autre tel qu'il est. Merci d'être là.

Louise Despatie

-PAROISSE NOTRE-DAME

SAINT-ROSAIRE 477-5512
 •Le lundi 24 décembre: 19 h 30 (en anglais), 21 h (messe familiale) 22 h 30 et 24 h (avec chorale).
 •Le mardi 25 décembre: 10 h 30.
 •Le lundi 31 décembre: 19 h.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h (en anglais), 10 h 15 (avec chorale) et 11 h 30.
 -PAROISSE SAINT-BENOIT 477-1721
 •Le lundi 24 décembre: 20 h, 22 h et 24 h.
 •Le mardi 25 décembre: 10 h 30.
 •Le lundi 31 décembre: 16 h 30.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h et 10 h 30.
 Tous les fiancés qui désirent faire bénir leurs fiançailles sont priés de communiquer

avec le presbytère de leur paroisse avant le 24 décembre.

LACHENAIE

-PAROISSE SAINT-CHARLES 471-3940
 •Le lundi 24 décembre: 20 h et minuit.
 •Le mardi 25 décembre: 11 h.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h et 11 h.

LA PLAINE

-PAROISSE SAINT-JOACHIM 478-2424
 •Le lundi 24 décembre: 18 h 30 et 20 h (messes familiales), 22 h et minuit (messes avec chorale).
 •Le mardi 25 décembre: 11 h.
 •Le lundi 31 décembre: 19 h.
 •Le mardi 1er janvier: 9 h 30 et 11 h.

MERCI DE L'ECLAIRCIE

Le Comité de dépannage l'Eclaircie tient à remercier particulièrement Madame Denise Bernier et M. Philippe Charlebois du restaurant Le Jardin des Fondues pour leur collaboration et leur participation active dans l'apport financier du Comité de dépannage l'Eclaircie.

Grâce aux bénéfices de cette activité, le Comité de dépannage l'Eclaircie pourra entreprendre l'année 1991 avec espoir de réussite. Nous espérons que vous répondrez en grand nombre si jamais nous pouvions poursuivre cette activité.

MERCI À VOUS TOUS !

La région en activité

Louise Despatie



COURS DE FRANÇAIS A LA PLAINE

Saviez-vous qu'il se donne un cours de français pour les adultes à La Plaine? Possibilité de cours de jour ou de soir, en petit groupe, à votre rythme. Renseignements: Denise au 439-7932 ou 492-3532 (Commission scolaire des Manoirs).

PATINOIRES

Toutes les patinoires de La Plaine seront fermées les 24, 25 et 31 décembre 1990 et le 1er janvier 1991. Les patinoires du pavillon communautaire resteront ouvertes de 13h à 18h. Pour plus d'informations, communiquez avec le Service de loisirs au 478-4142.

PÉRIODE DE VACANCES

Les bureaux administratifs ainsi que ceux du Service des travaux publics de La Plaine seront fermés jusqu'au 2 janvier inclusivement. En cas d'urgence, vous pouvez communiquer avec le 478-2555. Le service pour la cueillette des ordures ménagères se fera le jeudi 27 décembre et le jeudi 3 janvier 1991.

CONTACT JARDIN-SOLEIL

La pré-maternelle Contact Jardin-Soleil s'adresse aux enfants de 3 à 5 ans de La Plaine. Le lieu de rencontre est le Pavillon Communautaire situé au 1258 Rodrigue. Il reste encore quelques places disponibles pour l'année 1991. Communiquez avec Mme Johanne St-Jean au 478-6075 ou Mme Dany Pilote au 478-0937.

COURS DE MANIEMENT D'ARMES

Le prochain cours de maniement d'armes (donné par un membre de la Fédération québécoise de la Faune) débutera avec la journée du 27 janvier 1991 pour se poursuivre à toutes les deux semaines par la suite (10 février, 24 février, 10 mars, 24 mars, 7 avril...). Le cours commence à 7 h 30 et se termine à 5 h. L'inscription à l'une de ces journées doit se faire à l'avance en se rendant chez Terrebonne Chasse et Pêche, 1983 chemin Gascon, Lachenaie. Coût pour la journée: 22\$.

PERSONNEL DEMANDÉ

Le Service des loisirs de la ville de Terrebonne est à la recherche de personnes bénévoles pouvant aider lors des périodes d'inscriptions des activités aquatiques, culturelles et sportives. Les personnes intéressées doivent être âgées de 18 ans et plus et être disponibles les lundis 7 et 14 janvier les mercredis 9 et 16 janvier. Informations: 471-4192 poste 400 les 3 et 4 janvier.

INSCRIPTION: ACTIVITÉS AQUATIQUES

Les inscriptions aux activités aquatiques se dérouleront au centre communautaire Angora selon l'horaire suivant: lundi 7 janvier 19 h à 20 h (Terrebonne et Lachenaie), 20 h à 20 h 30 (Terrebonne, Lachenaie et la région). Il y aura prolongation au Service des loisirs, 790 Saint-Pierre, vendredi 11 janvier de 10 h à 14 h 30 (pour tous).

INSCRIPTION: ACTIVITÉS CULTURELLES ET SPORTIVES

Au centre Angora: lundi 14 janvier de 19 h à 20 h 30 (Terrebonne), mercredi 16 janvier de 19 h à 19 h 30 (Terrebonne, 19 h 30 à 20 h 30 (Terrebonne et région). Prolongation au Service de loisirs de Terrebonne vendredi 18 janvier de 10 h à 14 h 30 (Terrebonne et région). Informations: 471-4192 poste 400.

COUPLE: DÉFI À DEUX

Afin d'aider les couples à bien identifier leurs difficultés et à apprendre à les régler, le CLSC Lamater offre une série de trois rencontres d'information et d'éducation qui seront animées par Hervé Bossé, consultant matrimonial. Elles auront lieu les 25 janvier, 5 et 19 février de 19 h 30 à 22 h 00. L'inscription est requise au 471-2881.

Votre entreprise est-elle prête pour la TPS?

Le bureau de l'Accise de Revenu Canada peut fournir des renseignements aux entreprises et répondre à vos questions sur la TPS proposée.

Téléphonez au
496-1494

Ou passez au bureau de l'Accise de Revenu Canada, situé au
 400, Place Youville
 8^e étage
 Montreal

Ou encore, téléphonez au

1 800 361-8339

PRUD'HOMME & FRÈRES

Ltée

BÉTON / AGRÉGATS

Avec plus
 de 30 ans
 de compétence
 et de service

Réduisez
 vos recherches!

BÉTON DE QUALITÉ
 POUR DALLE,
 EMPATTEMENT,
 SOLAGE ET PLANCHER



Nous souhaitons
 que cette
 nouvelle année
 vous apporte
 joie, santé
 et prospérité



Un seul
 numéro: **355-4124**

Frais d'appel acceptés

Ouvert
 6 jours
 par semaine

PRUD'HOMME & FRÈRES LTÉE
 BÉTON RICHELIEU INC.
 BÉTON CHAMPLAIN INC.

USINE

L'Assomption
 Montréal
 Laval
 Rivière des Prairies

St-Julienne
 St-Hilaire
 St-Hyacinthe
 La Prairie





Robert Gareau
astrologue
492-2848

VOTRE HOROSCOPE

[SEMAINE DU 23 AU 29 DECEMBRE 1990]

BELIER: c'est le temps du repos et du ralentissement général de vos activités. Si vous êtes moins pris dans l'action, vous aurez plus de temps pour réfléchir sur une attitude problématique qui vous est propre. Ainsi, vous aurez plus de facilité à bien régler les problèmes résultants. Vous perdrez quelques illusions, mais vous serez plus réalistes.

TAUREAU: vos amis vous font la fête. Vous recevrez des invitations de toutes part et vous les accepterez avec joie. Vous aurez l'occasion, au cours de ces sorties, de faire des rencontres intéressantes. Vous pourrez partager des joies et des émotions avec des gens semblables à vous. Vous croyez très fort en votre bonne étoile. Et vous avez raison de le faire.

GEMEAUX: des surprises au niveau de la carrière vous déstabiliseront un peu. Mais, avec l'agilité qu'on vous connaît, vous saurez vite comment tirer parti de ces changements. Vous aurez parfois de la difficulté à assumer les responsabilités inhérentes à vos engagements. Vous voulez tout faire en même temps, c'est ce qui vous bloque.

CANCER: votre esprit vagabonde et le quotidien n'a pas beaucoup d'attraits pour vous. C'est peut-être le moment d'innover, de vous créer de nouvelles habitudes de vie. Vous aimerez parler de philosophie de vie, de psychologie et pourquoi pas de parapsychologie. Vous découvrirez que vous pouvez construire votre vie, et ce, plus que vous ne le croyez. Vous organisez un voyage.

LION: vos finances s'améliorent, vous gèrerez de mieux en mieux votre budget. Ceci vous permettra d'investir, d'améliorer vos revenus. Vous ferez des rêves parfois déconcertants. Mais si vous y réfléchissez un peu plus, vous en tirerez des renseignements intéressants. Vous serez sensibles, votre conjoint(e) s'en apercevra assez tôt.

VIERGE: votre vie mondaine sera bien riche cette semaine. Vous aurez de belles occasions de sortir, de faire des rencontres. Au niveau du couple, vous en arrivez à un point tournant. Vous évoluerez. Les célibataires pourraient s'engager dans une relation. On vous fera des propositions que vous étudierez avec soin. Plusieurs renferment de belles promesses et du potentiel.

BALANCE: vous devez, sans plus tarder, mieux vous organiser. Que ce soit au travail ou en rapport avec votre santé, vous devez vous autodiscipliner. Vous devez vous redresser avec courage et mettre un terme aux abus que vous auriez pu commettre. Vous aurez à rendre quelques petits services et vous en tirerez grand plaisir. Vous en arrivez à plus de sérénité.

SCORPION: une semaine sans graves problèmes débute. Vous aurez le plaisir de sortir et de vous changer les idées. Les célibataires pourraient même faire une rencontre étonnante. Vous êtes plus chanceux qu'à l'habitude aux jeux de hasard et à la loterie. On parle d'enfants, de naissances à venir, la famille s'agrandit. Vous aurez des solutions originales à des problèmes pré-occupants.

SAGITTAIRE: vous réfléchirez beaucoup, vous voulez orienter votre vie différemment. Vous sentez que vos valeurs ne correspondent plus à ce que vous ressentez au plus profond de vous-même. Vous serez plus calmes et vous prévoyez de grands changements en toute quiétude. Vous recevrez des nouvelles de votre famille, celles-ci pourraient vous surprendre.

CAPRICORNE: vous aimerez vous promener et voir comment ça se passe ailleurs. Vous prendrez donc des nouvelles de votre voisinage et de gens que vous aviez quelque peu négligé. Vous aimerez lire et prendre des cours pour augmenter vos connaissances. Ceci vous permettra de faire des choix plus judicieux. Votre voiture est dans un état satisfaisant, mais soyez prudent sur la route.

VERSEAU: vous aurez la chance d'augmenter vos revenus sans trop d'efforts. Il s'agit d'être constant et déterminé, vous arriverez à vos fins. Vous êtes plus confiants en vos moyens et vos aptitudes. Vous aimerez parler de ce qui vous arrive, vous serez plus ouverts. Vous serez parfois trop dépensiers, agissant sur un coup de tête, mais vous avez le droit de vous gâter.

POISSONS: vous devez vous prononcer et prendre des décisions sans plus tarder. Il est des questions que vous devrez trancher quoiqu'il arrive. Cela sera d'autant plus difficile que vos émotions seront très vives. Vous aurez tendance à réagir parfois violemment à des situations qui, en d'autres temps, ne vous auraient même pas fait sourciller.

Robert Gareau, astrologue
492-2848

Jocelyne Fontaine
représentante

La Revue

Pour votre
publicité



471-3710

Horaire du CLSC pendant la période des Fêtes

Veillez prendre note que le CLSC Lamater sera fermé à compter de 16h30 le 24 décembre 1990 et ce, jusqu'au 2 janvier 1991 inclusivement.

Cependant, les 27, 28 et 31 décembre, de 8h à 16h, la population pourra bénéficier des services suivants:

- la clinique médicale sans rendez-vous
- les services sociaux
- les services de maintien à domicile

L'ensemble des services du CLSC seront dispensés comme à l'habitude à compter du 3 janvier 1991.

L'équipe du CLSC Lamater profite de l'occasion pour souhaiter une heureuse période des Fêtes à tous.



Joyeux Noël
Heureuse Année
à nos clients
et à la population

Garage F. Boyer

Station de service **Esso**

2843 Ste-Marie 474-2487 Mascouche



FOURRURES DOREAL

1040 Belcourt, Terrebonne
964-2040

LIQUIDATION de NOËL

sur toute notre inventaire

\$\$\$ PRIX \$\$\$

\$\$\$ COÛTANT \$\$\$

PELISSES — FOURRURES — JAQUETTE — CUIR — SUEDE

DÉPÊCHEZ-VOUS...



LA PLACE DU HOBBY

LA PLACE NO 1 pour des cadeaux qui seront appréciés

VITE! GROS CHOIX À PETITS PRIX

- Timbres et monnaies
- Accessoires philatéliques et numismatiques
- Modèles réduits à coller
- Modèles téléguidés
- Jeux de rôle • Figurines
- Donjons et Dragon
- Casse-tête • Jeux de société
- Peintures par numéro
- Trains électriques et accessoires
- Bateaux en Balsa et en Kit

Pour débiter, ou compléter de belles collections de timbres ou monnaies... C'est facile il n'y a qu'à passer à la Place du Hobby.

548 des Seigneurs, Terrebonne 492-6729

EN DÉCEMBRE OUVERT DE 10 À 21 H — OUVERT LES LUNDIS, SAUF LUNDI LE 24 DÉCEMBRE.

Lucien Cartier de Saint-François: la sérénité personnifiée



M. Lucien Cartier, à gauche, président fondateur de la Caisse populaire de Saint-François, en compagnie du directeur général actuel, M. Irénée Vaillancourt, lors des cérémonies du 90^e anniversaire des caisses Desjardins le 6 décembre dernier.

À SAINT-FRANÇOIS, il est un homme qui va et qui vient constamment: c'est Lucien Cartier, qui malgré ses 86 ans bien sonnés, conduit toujours son auto. Vous le rencontrerez soit à la caisse populaire ou au bureau de poste.

Il affiche une mine optimiste, reflétant une santé de fer et surtout un sourire si chaleureux. Si vous le croisez, demandez-lui comment ça va. Il vous répondra avec son regard amical et son large sourire habituel que tout va bien.

Quand personnellement je rencontre cet homme, quel plaisir de lui serrer la main et de voir comment il peut répandre tant de joie et de chaleur autour de lui.

C'est avec plaisir et fierté, qu'aujourd'hui, en mon nom et celui de mes concitoyens, je me dois de lui dire « merci » et encore « merci » pour tant de bonheur qu'il dégage sur son passage.

En conclusion, il serait profitable pour nous tous de côtoyer un homme comme Lucien Cartier: il en aurait bien des choses à nous apprendre dans la vie...

Irénée Vaillancourt

Hydro-Québec LE POSTE GROULX A L'ETUDE

[GB] Saviez-vous qu'Hydro-Québec étudie la possibilité d'installer un poste de distribution 120-25 kv et son alimentation à 120kv aux limites municipales de Blainville, Lorraine, Bois-des-Filion et... Terrebonne ?

Hydro-Québec est actuellement en phase d'avant-projet, au cours de laquelle ont déjà été réalisées des études sociales, environnementales et technico-économiques. Les résultats de ces études seront remis, selon le plan établi par Hydro-Québec, au cours du mois de janvier.

Ce n'est que par la suite qu'Hydro-Québec proposera une série de sites qui feront l'objet d'une consultation plus large. Comme pour le poste de Mascouche, le poste Groulx nécessitera une superficie de 300 m par 300 m. La ligne d'alimentation aura une longueur approximative de 4,5 kilomètres.

Le poste Groulx sera mis en service en 1994 pour desservir Blainville, Lorraine, Bois-des-Filion et Terrebonne.

Un Rayon-Soleil de Noël



(DM) Ils étaient plus de cent enfants âgés de trois et quatre qui ont participé aux activités proposées par Rayon-Soleil de Mascouche, à l'école Le Rucher, pour souligner l'approche de Noël. Un déjeuner, suivi de promenades en calèche et du dépouillement de l'arbre de Noël ont fait briller les yeux émerveillés des tout petits. La fête s'est terminée au centre communautaire de Mascouche. La présidente de cet organisme qui a pour but de socialiser l'enfant en bas âge, Christiane Fortin semblait fort heureuse du déroulement de la journée. Joyeux Noël et Bonne Année 1991 à toute l'équipe de Rayon-Soleil.

Faites-le vous-même
Réparez, entreposez ou lavez
votre auto ou camion.

Garage chauffé
3829, Maurice, La Plaine
478-5505

2 \$ de rabais
(sur présentation
de cette annonce)

MAGALI LAVE-AUTO INC.
ET LAVE CAMION MOBILE

Prop.: Madeleine, Gabriel, Linda
282, Langlois
Terrebonne 471-7719

LA  Chambre de Commerce
des Moulins

REND HOMMAGE
AUX DÉCIDEURS

CONNAISSONS MIEUX
NOS GENS D'AFFAIRES

Fourrures de la Source: un service personnalisé !

Mme Jocelyne Bourdelais, propriétaire de Fourrures de la Source du 2449, Ste-Marie à Mascouche [474-1366], est reconnue pour être accueillante. Son sourire généreux en est un exemple bien vivant. Le commerce, lui-même, est imprégné de sa personnalité. Elle y a aménagé un petit salon où elle peut discuter avec ses clientes et bien identifier leurs besoins: « Outre le fait d'offrir des fourrures de première qualité, ma priorité c'est d'offrir un service complet et sans pression envers la cliente. Ici, on est à l'aise et écouté ».

Gilles Bordonado

DES PRODUITS PERSONNALISÉS

Ouvert au cœur de l'hiver de l'année 1986, Fourrures de la Source a toujours priorisé la qualité des manteaux et accessoires qu'elle offrait: « Nous proposons dans la boutique une belle ligne complète de produits; des manteaux, chapeaux, bourses et manchons qui sont faits de vison, de chat sauvage, de castor, de renard crystal ou d'autres fourrures. Une cliente peut aussi bien acheter l'un d'eux, mais dans 3/4 des cas, nous en préparons un sur mesure. Chez nous, il n'y a pas de produits en série, le manteau est personnalisé et répond exactement à ce que désire la cliente ».

UNE GAMME COMPLETE DE SERVICES

Mme Jocelyne Bourdelais se dit très satisfaite de la qualité des services que présente Fourrures de la Source. Outre la vente, on y offre l'entreposage, la réparation, les assurances et le remodelage de votre fourrure. Les petites altérations et réparations sont faites sur place. Le tout est fait rapidement et selon les spécifications des clientes.

UNE CLIENTELE FIDÈLE ET QUI LE FAIT SAVOIR !

Mme Bourdelais publicise ses activités auprès des journaux locaux, mais profite aussi de la publicité que lui font ses clientes: « Notre clientèle s'élargit tout le temps. Les clientes satisfaites en amènent d'autres. Il arrive souvent qu'il y en ait une qui entre dans la boutique et qui nous connaisse déjà très bien. C'est très motivant de vivre de tels moments, puisque la confiance est déjà établie ».

DES VOEUX ET DES REMERCIEMENTS

« Aux Fourrures de la Source, ce n'est pas le magasin que l'on met en évidence, c'est la cliente. Nous sommes à son écoute. Le service est personnalisé et se donne dans une atmosphère agréable et détendue », ajoutait Mme Bourdelais.

Cette dernière, qui considère ses clientes comme des amis complices, tient à les remercier sincèrement pour la confiance

qu'elles ont en elle. Elle leur souhaite, ainsi qu'à la population, un Joyeux Noël et une excellente année 1991.



Partenaire de
votre réussite

513, rue Masson
471-3735

Caisse populaire de Terrebonne

4725, boul. des Seigneurs
471-3735

2250, Ch. Gascon
471-3313

GRANDE VENTE

D'APRES NOËL

À COMPTER DU 26 DÉCEMBRE
Ouvert à midi le 26
Fermé: 1er et 2 janvier

**REDUCTION
JUSQU'À**

50%

**SUR
LES**

**VÊTEMENTS
POUR HOMMES
ET DAMES**



Laurent Gervais et son personnel remercient tous leurs clients pour leur appui cette année et souhaitent leur collaboration en 1991.

Vous servir est un plaisir et nous profitons de cette occasion pour vous offrir nos vœux de prospérité, bonheur et santé pour Noël et la Nouvelle Année!

Altérations faites sur place
sur tous les vêtements

Chèques personnels acceptés



CHEZ
LAURENT
GERVAIS...

OÙ LA MODE DERNIER
CRI EST AU RENDEZ-VOUS
ET AU PLUS BAS PRIX !



LES VÊTEMENTS
Laurent Gervais Inc.

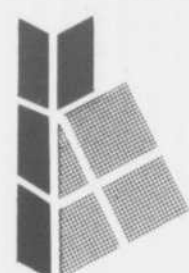
1020 BOUL. DES SEIGNEURS,

471-8422

TERREBONNE

Bernard Patenaude ouvre le 1er et le 300ième Bonisoir !

(GB) M. Bernard Patenaude n'est pas connu strictement comme maire de Mascouche, mais aussi comme un commerçant reconnu. En 1975, il ouvrait à Mascouche le 1er dépanneur sous la bannière Bonisoir. Près de 15 ans plus tard, il se portait acquéreur du dépanneur Du Boisé (609, chemin du Coteau à Lachenaie-Ouest) et crée par le fait même le 300ième Bonisoir. Outre la boulangerie, la charcuterie/fromagerie et l'impressionnant département de fruits et légumes, ce dépanneur compte sur une gamme complète de services aux résidents du Boisé d'en-Haut, qui vont du service de photo, à la photocopieuse, en passant par la vente de vins, de bières, de cigarettes et si la demande s'en fait sentir de télécopieur et de valideuse de Loto-Québec. M. Marcel Therrien, maire de Lachenaie, a inauguré le dépanneur en présence de dignitaires de la région et de Bonisoir, dont M. Yvon Pichette, V.-P. à la direction générale. C'est Richard, fils du premier magistrat, qui administrera le commerce. Ce futur papa, ses parents, ses frères et soeurs et son amie (et future maman) Nathalie Lacroix ont dû abattre bien du boulot pour que tout soit prêt pour l'inauguration. Ils ont bien fait les choses!



PROVINCE DE QUÉBEC
CORPORATION
MUNICIPALE
DE LA PAROISSE
DE LA PLAINE

AVIS
PUBLIC

EST DONNÉ
DE CE QUI
SUIT:

La Plaine

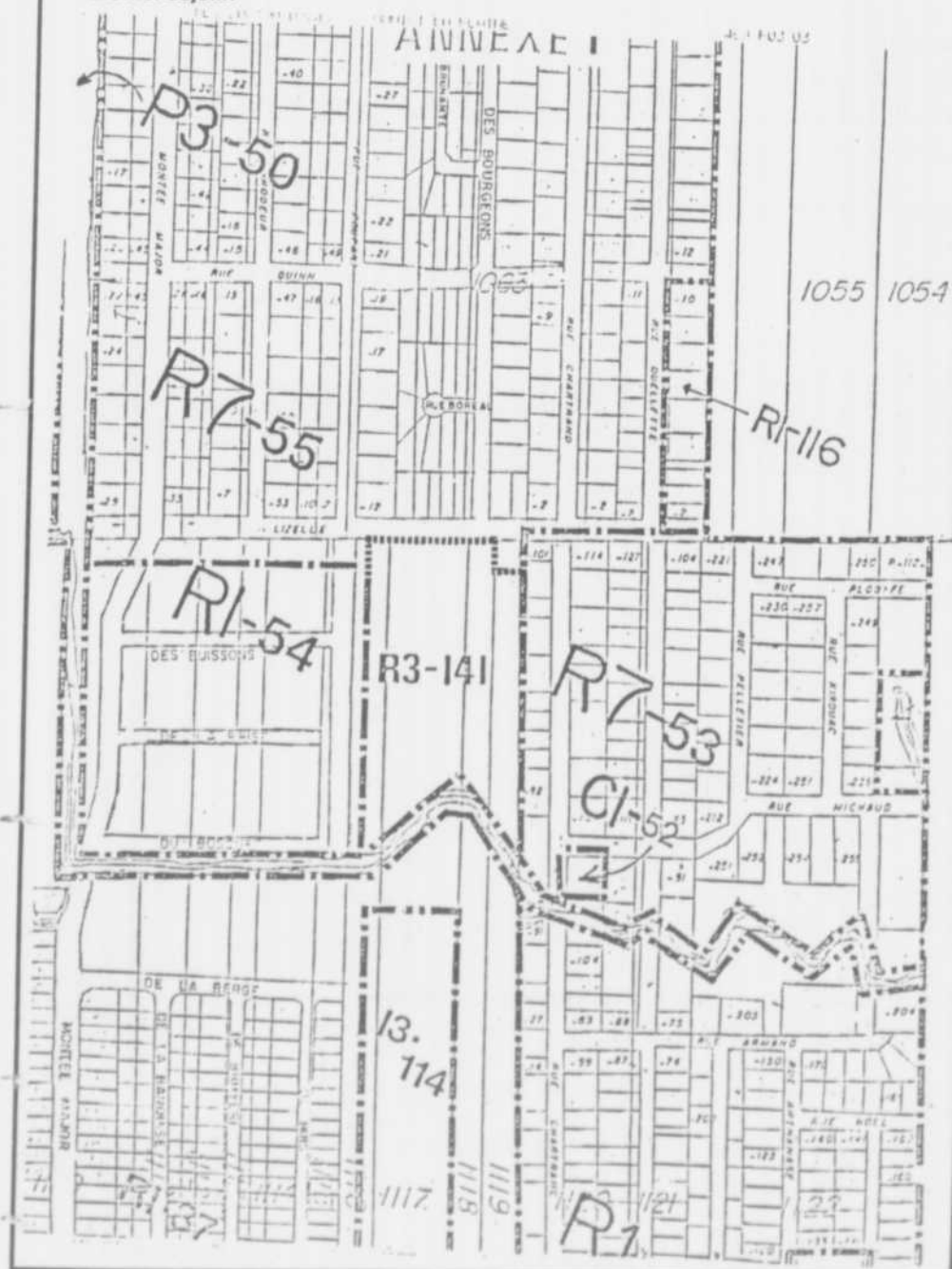
Le projet de règlement no 276-93 a été adopté à la séance du conseil tenue le 18 décembre 1990.

Le projet de règlement no 276-93 a pour but d'amender le règlement de zonage no 276 afin de remplacer la zone R1-101 par une zone de type R3 et d'agrandir son aire à même la zone R7-55.

Une assemblée de consultation publique quant aux conséquences de l'adoption d'un tel règlement sera tenue mardi le 22 janvier 1991 à 20 h 00 en la salle du conseil, 675, rue de l'Eglise, La Plaine. Toute personne intéressée, à l'opportunité de se faire entendre lors de cette séance publique.

DONNÉ À LA PLAINE CE 20 DÉCEMBRE 1990.

Louise Langlois
Greffier-adjoint



Le Noël de l'Arc-en-Soleil



(DM) Les petits de l'Arc-en-Soleil de Terrebonne étaient tous réunis dans le gymnase de l'école La Sablière pour recevoir des cadeaux de Noël des mains du clown Bibi. Une centaine d'enfants accompagnés de leurs parents ont fêté joyeusement. Parmi les activités au programme de la journée: l'habileté d'un maître-chien, et l'arrivée tant attendue du père Noël. Les président et vice-président de cette organisme, Josianne Sansregret et Jacques Fortin étaient satisfaits de voir les enfants heureux de cette journée d'activités de fin d'année. Joyeux Noël et Bonne Année 91 aux petits et aux petites d'Arc-en-Soleil.

Les Optimistes et le Métro de Terrebonne font une heureuse



(GB) Mme Micheline Leblanc de Terrebonne s'est mérité un bon d'achat d'une valeur de 1 000\$, utilisable pour ses achats au Métro Terrebonne. Ce tirage, organisé par son responsable M. Pierre Nantel, a permis au club optimiste de Terrebonne de recueillir près de 2 000\$. Mme Catherine Lamarche, présidente du club optimiste de Terrebonne, a remis le bon d'achat à Mme Leblanc en présence de l'assistante-gérante du Métro-Terrebonne, Mme Francine Labrèche.

Les cadets de Terrebonne ont reçu dignement !



(GB) Les 156 cadets et cadettes 2729 de Terrebonne (dont 90 recrues), commandés par le major Richard Gauvreau, tenaient mercredi soir dernier leur mini-cérémonie 90. Ils ont reçu à cette occasion le lieutenant-colonel Gilles Brais, commandant du 41^{ème} bataillon du Royal 22^{ème}. M. Brais a présidé cet événement qui a été ponctué de plusieurs nominations et remises de prix. Plusieurs vétérans, parents, et dignitaires du milieu militaires et politiques ont assisté à cette cérémonie.

Vivre en santé

Une simple question de psychologie

— Par A. Langevin
Psychologue M. Sc.

Vos consultations psychologiques peuvent-elles être remboursées?

La plupart des compagnies d'assurances remboursent des soins psychologiques uniquement lorsque ceux-ci sont offerts par un professionnel reconnu. En ce qui concerne les services du psychologue, le type de remboursement varie d'une compagnie à l'autre. Certaines offrent un rembour-

sement partiel de toutes les consultations (60% à 80% de chaque consultation) tandis que d'autres remboursent un montant fixe pour chaque visite chez le psychologue. Il est donc important de vous renseigner auprès de votre employeur ou de votre compagnie d'assurance pour savoir si votre assurance couvre les services d'un psychologue.

Si vous ne bénéficiez pas de telles assurances, vous pouvez tout de même déduire sur votre impôt les honoraires versés au psychologue. Demandez à ce dernier un reçu à cet effet. Enfin certains programmes de la Régie d'assurance automobile, de la Commission de la santé et sécurité au travail et de l'Indemnisation des victimes d'actes criminels du Québec peuvent permettre un remboursement partiel ou total de consultations psychologiques. Alors renseignez-vous !

HORAIRE DU CLSC PENDANT LA PERIODE DES FETES

Le CLSC Lamater sera fermé à compter de 16h30 le 24 décembre 1990 et ce, jusqu'au 2 janvier 1991 inclusivement.

Cependant, les 27, 28 et 31 décembre, de 8h00 à 16h00, la population pourra bénéficier des services suivants:

- la clinique médicale sans rendez-vous
- les services sociaux
- les services de maintien à domicile.

L'équipe du CLSC Lamater profite de l'occasion pour souhaiter une heureuse période des Fêtes à tous.

Une soirée et un tirage pour de bonnes causes !



(GB) Le Club Optimiste de Mascouche est réputé pour l'originalité de ses activités de financement et ne déroge pas à cette tradition avec « Rêve d'un soir à la St-Valentin ». Il s'agit d'un tirage dont l'enjeu est dix séjours-voyage, offerts en collaboration avec Voyages Mascouche. 500 billets sont actuellement en circulation à 100\$ l'unité.

L'objectif des Optimistes mascouchois est de recueillir 25 000\$, dont 15 000\$ serviront à l'aménagement du parc des Optimistes et 10 000\$ à l'organisation du Festival Jeunesse d'hiver de Mascouche. Les dix billets gagnants seront tirés lors d'une soirée-rétro qui se tiendra le 16 février à 20 h au centre communautaire de Mascouche. Le coût d'entrée sera de 5\$.

En voici les organisateurs (et leur téléphone pour obtenir des billets pour la soirée et le tirage): M. Jean-Claude Rochon prés. du club, Mme Diane Beaudet resp. mise en marché (474-0205), M. Jean-Pierre Désautels prés. de l'activité (474-0606) et M. Alain Taillon très. du club (474-5816). Le Club Optimiste de Mascouche espère de tout coeur que la population collaborera à leur projet.



Le CONSEIL
INTERMUNICIPAL
DE TRANSPORT
DES MOULINS

DÉPARTS SUPPLÉMENTAIRES

À cause d'une forte augmentation de la clientèle en heures de pointe, le CIT des Moulins a décidé d'ajouter des départs supplémentaires.

6:45 (19A) Vers Montréal
16:05 (25A) Vers Terrebonne
17:05 (25A) Vers Terrebonne
18:30 (19A) Vers Terrebonne

LE SERVICE
DE TRANSPORT
EN COMMUN
ET ADAPTÉ
SERONT
GRATUITS
LES 24, 25, 31 DÉC.
ET LE
1^{er} JANVIER

*Nous désirons offrir nos meilleurs voeux,
de santé, bonheur, paix à l'occasion de Noël
et de cette Nouvelle Année
à toute la population*



AVIS PUBLIC

PROGRAMME DES DÉPENSES
D'IMMOBILISATIONS
1991-1992-1993

SOMMAIRE DES DÉPENSES ET DU FINANCEMENT

DÉPENSES				
	1991	1992	1993	TOTAL
Bâtiments	5 270 350\$	—	—	5 270 350\$
Véhicules et équipement	84 400	393 000	88 000	565 400
Parcs et terrains de jeux	237 700	244 000	373 000	854 700
Infrastructures	13 617 500	8 196 500	4 366 000	26 180 000
TOTAL	19 209 950\$	8 833 500\$	4 827 000\$	32 870 450\$

FINANCEMENT				
	1991	1992	1993	TOTAL
Fonds d'administration	315 300\$	290 000\$	373 000\$	978 300\$
Surplus	1 000 000	—	—	1 000 000
Fonds de roulement	49 300	393 000	88 000	530 000
Participation promoteurs	3 908 000	2 384 000	2 804 000	9 096 000
Règlements d'emprunt	12 837 350	5 766 500	1 562 000	20 165 850
Subventions	1 100 000	—	—	1 100 000
TOTAL	19 209 950\$	8 833 500\$	4 827 000\$	32 870 450\$

Donné à Lachenaie, Québec,
ce 21 décembre 1990

Le Greffier,
Judith Viens, avocat

sports et loisirs

Marie-Eve Vézina et
Sonia Francoeur
remportent l'or !

(GB) Cet automne se déroulaient deux compétitions importantes pour les patineurs et patineuses du C.P.A. de Terrebonne.

Notre photo présente quelques-uns d'entre eux qui s'y sont particulièrement distingués. On reconnaît (de gauche à droite) François Vallée (argent à St-Eustache), Marie-Eve Vézina (bronze aux finales de sous-section de l'ouest du Québec), Sonia Francoeur (or à St-Eustache), Simon Bourgoïn (bronze en figure et style libre à St-Eustache) et Marie-France Lachapelle (participante à la finale de sous-section).

Notons aussi les médailles d'argent de Stéphanie Sakal et de bronze de Mélanie Laroche et Véronique Bergeron à St-Eustache et la participation de Catherine De Smet, Geneviève Rosa, François Vallée et Martine Roy aux finales de sous-section de l'ouest du Québec.



AVIS PUBLIC

BUDGET
1991

AVIS est donné aux contribuables de la Ville de Lachenaie que le Conseil de ladite Ville a adopté le budget d'administration 1991 (résolution no 90-12-608) et le programme triennal d'immobilisations 1991, 1992 et 1993 (résolution no 90-12-609) ci-dessous exposés, lors de la séance spéciale du 19 décembre 1990.

Prévisions budgétaires 1991
Résumé des recettes budgétaires prévues

RECETTES

Recettes de sources locales	
Taxes foncières générales	3,247,500\$
Taxes foncières — police	1,169,100
Taxes foncières — transports	108,250
Améliorations locales	2,727,870
Tarif service eau	1,024,000
Tarif enlèvement des ordures	360,800
Taxes d'affaires	153,400
TOTAL Recettes de sources locales	8,790,920\$
Compensation tenant lieu de taxes	
Immeubles gouvernement du Québec	11,650\$
Plafond relatif terres agricoles	26,200
Immeubles Commission Scolaire	144,350
Réseau télécommunications	546,600
Biens culturels	350
TOTAL Compensations tenant lieu de taxes	729,150\$
Services rendus à d'autres municipalités	109,130\$
TOTAL Services rendus à d'autres municipalités	109,130\$
Autres services rendus	
Recettes des loisirs	143,450\$
Recouvrement de tiers	82,400
TOTAL Autres services rendus	225,850\$
Autres recettes de sources locales	
Licences et permis	50,700\$
Mutations immobilières et amendes	325,000
Recettes et placements	404,800
Dispositifs actifs	75,000
Surplus approprié	210,000
TOTAL Autres recettes de sources locales	1,065,500\$
Recettes de transferts	214,800\$
TOTAL Recettes de transferts	214,800\$
TOTAL DES RECETTES	11,135,350\$

Résumé des dépenses budgétaires prévues

DÉPENSES

Administration générale et financière	
Législation	187,600\$
Application de la loi	50,400
Gestion financière et administrative	815,750
Évaluation	114,800
Autres	337,694
TOTAL Administration générale et financière	1,506,244\$
Sécurité publique	
Police	1,132,500\$
Incendie	326,350
Protection civile	13,000
Autres	13,800
TOTAL Sécurité publique	1,485,650\$
Transport routier	
Administration	61,550\$
Voirie municipale	569,752
Enlèvement de la neige	382,913
Éclairage public	204,000
Circulation	25,000
TOTAL Transport routier	1,243,215\$
Hygiène du milieu	
Administration	222,675\$
Réseau distribution d'eau	1,090,563
Réseau d'égouts	327,694
Enlèvement des ordures ménagères	332,500
TOTAL Hygiène du milieu	1,973,432\$
Urbanisme, zonage, mise en valeur du territoire	
Urbanisme et zonage	288,827\$
Mise en valeur du territoire	39,000
TOTAL Urbanisme, zonage, mise en valeur du territoire	327,827\$
Loisirs et Culture	
Administration	256,442\$
Centres communautaires	158,910
Arénas et patinoires	167,650
Piscines	16,800
Parcs et terrains de jeux	211,464
Bibliothèque	242,450
TOTAL Loisirs et Culture	1,053,717\$
Autres dépenses	
Service de la dette	2,961,450\$
Mauvaises créances	10,000
Quote-part de la municipalité	148,600
Taxes municipales — édifices publics	99,515
Excédent du coût des règlements d'emprunts	15,000
Immobilisation à même des recettes	310,700
TOTAL Autres dépenses	3,545,265\$
TOTAL DES DÉPENSES	11,135,350\$

Donné à Lachenaie, Québec,
ce 21 décembre 1990

Le Greffier,
Judith Viens, avocat

Droit au but

CLUB DE SOCCER FOOTBALL LA PLAINE

L'équipe du club de soccer offre aux jeunes plainois une session intérieure du 26 janvier au 7 avril 1991 au gymnase de l'école Du Boisé. Pour t'inscrire, rends-toi au Pavillon communautaire le 12 janvier prochain de 11h à 16h. Informations: Denise au 478-4456.

NOUVELLE SAISON DE CHASSE ET DE PÊCHE !

En attendant la saison de pêche, venez rêver, l'Association des Sportifs de Terrebonne vous invite à venir voir des films de chasse et pêche, tous tournés au Québec, qui vous feront espérer que la belle saison revienne vite. Cette soirée de films Canadian Tire, aura lieu le 13 janvier 1991 au Centre Communautaire de Mascouche. Les billets sont en vente au Canadian Tire et à la Brasserie Napoli de Terrebonne. Dépêchez-vous, les billets sont limités. Association des Sportifs de Terrebonne Inc.

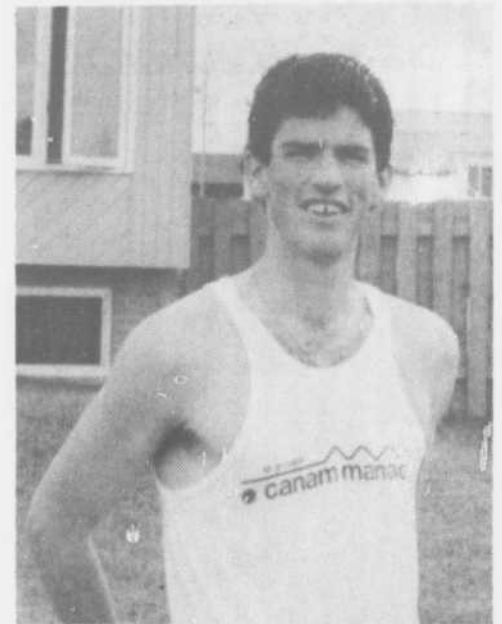
LES SENTIERS DE MOTONEIGE: A 90%

Le Club de motoneige Laval informe tous ses membres motoneigistes que les sentiers de motoneige sont praticables à 90% cependant nous recommandons la prudence en tout temps.

Nous profitons de l'occasion pour offrir à tous nos membres nos vœux de Joyeuses Fêtes.

Ne pas oublier de se procurer sa carte de membre avant de circuler dans les sentiers. Informations: 663-2840.

FRANÇOIS LAPOINTE HONORE PAR LA S.N.Q.



[GB] Le marcheur olympique, François Lapointe de Terrebonne, sera l'un des récipiendaires des prix d'excellence de la Société Nationale des Québécois de Lanaudière. M. Lapointe s'est mérité le prix des sports Marcel-Bonin. Il recevra son prix au cours d'un gala qui se tiendra le 26 janvier prochain.

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 723

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 19 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 723 intitulé:

RÈGLEMENT NO 723: RÈGLEMENT POURVOYANT À L'IMPOSITION DES TAXES SUR LES PROPRIÉTÉS IMMOBILIÈRES ET À L'IMPOSITION DE COMPENSATIONS POUR LA FOURNITURE DE SERVICES MUNICIPAUX, LE TOUT AUX FINS DE L'EXERCICE FINANCIER 1991 DE LA VILLE DE LACHENAIE.

QUE l'objet du règlement no 723 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 723 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 723 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 722

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 19 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 722 intitulé:

RÈGLEMENT NO 722: RÈGLEMENT ADOP-TANT LE BUDGET 1991 DU CONSEIL INTER-MUNICIPAL DE TRANSPORT DES MOULINS.

QUE l'objet du règlement no 722 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 722 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 722 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 720

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 12 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 720 intitulé:

RÈGLEMENT NO 720: RÈGLEMENT ADOP-TANT LE BUDGET 1991 DE LA RÉGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS.

QUE l'objet du règlement no 720 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 720 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 720 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

Ville de Terrebonne



AVIS PUBLIC

PROMULGATION DES RÈGLEMENTS 2173, 2174, 2175 ET 2176

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance spéciale tenue le 17 décembre 1990, le conseil municipal a adopté les règlements suivants:

RÈGLEMENT NUMÉRO 2173: Règlement pourvoyant à l'adoption du budget 1991 de la Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins.

RÈGLEMENT NUMÉRO 2174: Règlement pourvoyant à l'adoption du budget 1991 du Conseil Intermunicipal de Transport des Moulins.

RÈGLEMENT NUMÉRO 2175: Règlement décrétant les droits payables pour l'utilisation de l'eau dans la Ville de Terrebonne.

RÈGLEMENT NUMÉRO 2176: Règlement pour couvrir l'imposition de toutes les taxes et tarifs, le coût d'abonnement à la bibliothèque pour les non-résidents ainsi que tout autre taxe et tarif pour procurer à la Ville de Terrebonne les revenus dont elle a besoin pour rencontrer les dépenses prévues à son budget de l'année 1991.

QUE lesdits règlements sont suffisamment décrits par leur titre.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits règlements au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE les règlements numéros 2173, 2174, 2175 et 2176 entreront en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 21ème jour du mois de décembre 1990.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 724

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 19 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 724 intitulé:

RÈGLEMENT NO 724: RÈGLEMENT ADOP-TANT LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES CONCERNANT LE TRANSPORT ADAPTÉ POUR L'ANNÉE 1991.

QUE l'objet du règlement no 724 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 724 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 724 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 721

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 19 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 721 intitulé:

RÈGLEMENT NO 721: RÈGLEMENT ADOP-TANT LE BUDGET 1991 DE LA M.R.C. DES MOULINS.

QUE l'objet du règlement no 721 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 721 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 721 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDRITE MUNICIPALITÉ PROMULGATION DU RÈGLEMENT NO 648

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet:

QU'à une séance tenue le 3 décembre 1990, le Conseil municipal de la ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement no 648 intitulé:

RÈGLEMENT NO 648: RÈGLEMENT AUTORISANT LE CONSEIL À CONTRACTER DES ASSURANCES GÉNÉRALES I.A.R.D. POUR L'ANNÉE 1991.

QUE l'objet du règlement no 648 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement no 648 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement no 648 au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 3355, boulevard St-Charles, à Lachenaie, QC.

Donné à Lachenaie, Qc, ce 21 décembre 1990

JUDITH VIENS
Greffier

Le lac Henri de Mascouche...

La plus grande patinoire de la région!

Gilles Bordonado

La ville de Mascouche et M. Normand Langlois, propriétaire du domaine bordant le lac Henri de Mascouche, en sont venus à une entente d'un an qui permettra aux citoyens de patiner dès cet hiver sur la plus grande patinoire de la région.

UNE ROULOTTE, UN GARDIEN, DE LA MUSIQUE ET UN CASSE-CROÛTE !

Le domaine du Lac Henri, situé tout au bout de l'avenue Lapointe (parallèle et à proximité de la Montée Masson), a été et est toujours un centre de villégiature. Une quarantaine de petits chalets bordent les deux lacs dont recèlent le domaine. C'est le lac artificiel qui sera aménagé pour recevoir les patineurs.

La ville investira près de 10 000\$ dans ce projet. On installera une roulotte, payera un gardien, installera un petit système de son et M. Langlois ajoutera un mini casse-croûte pour les patineurs intéressés.

PAS DE HOCKEY

Exemple de la pratique du hockey, cette grande patinoire permettra aux amateurs du patinage de pratiquer leurs sport favori en toute quiétude. Il n'en coûtera pas un sou pour patiner, mais le stationnement de l'automobile coûtera par contre un petit dollar.

A PLUS LONG TERME...

A plus long terme, tout porte à croire qu'un développement résidentiel de maisons haut de gamme s'installera autour de ces deux lacs. Il reste que d'ici là, plusieurs projets pourraient naître sur ce domaine d'une collaboration entre M. Langlois et la

municipalité. On parle entre autres d'un projet de glissades sur le coteau et de patinage sur le second lac, qui est naturel cette fois. Avec déjà deux pistes de ski de fond qui

y passent, le domaine du lac Henri pourrait devenir un centre de récréation très couru dans le coin.



(GB) Les conseillers Donald Duncan (patinoire du Lac Henri), Yvon Lanthier (anneau du parc Du Domaine) et Jean-Pierre Monette (négociateur du projet du Lac Henri) entourent M. Normand Langlois, propriétaire du domaine du Lac Henri. Ils pointent sur la carte la localisation du Lac Henri et de l'anneau de patinage du parc Du Domaine.

UN ANNEAU DE PATINAGE AU PARC DU DOMAINE

(GB) La ville de Mascouche a annoncé que 6 pistes de ski de fond seraient aménagées cet hiver. Le parc du Domaine et son chalet, situé sur la montée du domaine [que l'on rejoint par le boulevard Ste-Marie en direction de La Plaine], seront les points de ralliement des fondeurs, puisque c'est de là que partent toutes les pistes.

De plus, sur le terrain de soccer et ses alentours, on aménagera un anneau de patinage éclairé. Il y sera défendu, comme au Lac Henri, d'y pratiquer le hockey.

LE REVEILLON

A «LA CADANSE»

(AD) Pour fêter l'arrivée de la nouvelle année, vous êtes invités à la soirée organisée par André et Danielle Lachapelle de « La Cadanse », chemin Gascon, Terrebonne, le lundi soir 31 décembre. On dégustera les meilleurs mets, on lèvera le verre de l'amitié et on dansera jusqu'aux petites heures. Le tout débute à 18h. L'entrée: 25\$ par personne. Pour réservations: 477-0850.

NOS PROFESSIONNELS NOS PROFESSIONNELS NOS PROFESSIONNELS

ACUPUNCTURE



CLINIQUE D'ACUPUNCTURE
DES MILLE ÎLES
PR. NIKOLAJ SOHACKI D.A.C.
ACUPUNCTEUR

Acupuncteur inscrit
au registre de la
Corporation professionnelle
des médecins du Québec.

792, rue St-Louis
(en face de l'église)
TERREBONNE

471-4991

ARPENTEURS



MEUNIER ET FOURNIER
Arpenteurs-géomètres
1020, montée Masson
Lachenaie, Québec
J6W 2E3

471-0388

DENTISTES

*Clinique Dentaire
Carole Tanguay*

Dr Carole Tanguay, d.m.d.
CHIRURGIEN DENTISTE

880 Montée Masson
Suite 220
Mascouche, Qc
J7K 2L7

URGENCE
966-0300

INGENIEURS-CONSEIL



enviroservices

Ingénierie — Traitement des eaux
Etude de réseaux d'aqueduc et d'égouts
Mesure de débit et échantillonnage
Conception de fosse sceptique

589, St-Jean-Baptiste
Terrebonne, Qc J6W 4R2

471-0552

ARPENTAGE



Gendron Lefebvre & Associés
Arpenteurs-géomètres

Suzanne JACQUES, a.g.
Directeur de succursale
Jean HUBERDEAU, a.g.
Directeur Service d'arpentage foncier

2, place Laval, bureau 200, LAVAL (Québec) CANADA H7N 5N6
Tel: (514) 384-1260 FAX: (514) 829-8737 Telex: 05-25469
876, boul. Labelle, bureau 210, BLAINVILLE (Québec) J7C 2K9
Tel: (514) 435-3670 FAX: (514) 434-6156



AVOCATS

ALLEN MARCOUX, L.L.L.
AVOCAT

Bureau: lundi à jeudi 9 h à 20 h
vendredi 9 h à 17 h

955, boul. des Seigneurs (suite 22)
Terrebonne J6W 3W5
492-0096

DENTISTES

DR YVES BÉLANGER
DR LOUIS VAILLANCOURT
DR ANDRÉ VÉZINA

DR FRANCE TRUDEL
DR PAUL MASSICOTTE

CLINIQUE DENTAIRE
BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

MEDECINS

Polyclinique médicale
de Terrebonne
BUREAU DES SPECIALISTES

• Chirurgien • Gynécologue • Cardiologue
• Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
• Dermatologue • Diététiste • Chirurgie plastique
• Médecine interne • Psychologue • Sexologue
• Orthopédiste • Audioprothésiste

901 boul. des Seigneurs
Terrebonne

Sur rendez-vous
471-2252

ARPENTEURS



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423



COMPTABLES GÉNÉRAUX LIC



De Carufel,
Pimparé,
Associés, C.G.A.

EXPERTS-COMPTABLES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

Tél.: Bur.: (514) 471-0504
471-0990

1620, CHEMIN GASCON
SUITE 102, TERREBONNE J6X 3A3

CHIRURGIEN DENTISTE



Clinique dentaire Gaudet

Dr Josée Gaudet, D.M.D.

Chirurgienne-dentiste

Téléphone:
492-2800

Urgence et/ou
sur rendez-vous

4445 de Hauteville
Terrebonne
J6X 2Y6
(rue face au St-Hubert)

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi
9 hres à 21 hres
Samedi
9 hres à 17 hres



Clinique
Dentaire

Dr Robert Haddad D.M.D.
Dr Elie Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777

Urgence et/ou
sur rendez-vous

1279 A Montée Major
(coin Rodrigue)
LA PLAINE, QC

Polyclinique médicale de Terrebonne

901, boul. des Seigneurs
Terrebonne 471-1117

• Médecine générale
sur rendez-vous
• Clinique sans rendez-vous

NOTAIRES

471-3731

BLANCHARD et AUGER
NOTAIRES



Jean Blanchard
Martin Auger

741, rue Saint-Pierre, Terrebonne



Richard Mc Clish, B.Sc.A.A.G.
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

955, boul. des Seigneurs, Suite 23
Terrebonne, Québec
J6W 3W5

Tél.: 471-4466

Des horizons sans limite !

Gilles Bordonado

Le club de ski de fond Les Fondateurs des Moulins est mort, vive le nouveau club de ski nordique Horizons de Lanaudière-Sud !

Après avoir travaillé pendant un an avec les Fondateurs de St-Jérôme, les intervenants de ski de fond de la M.R.C. des Moulins ont décidé d'opérer seuls leurs activités de ski. Une décision importante qui s'explique par les succès obtenus l'an dernier.

DES ATHLÈTES D'ÉLITE

L'équipe de compétition du club Horizons se divise en deux groupes: l'une élite et la seconde régionale. À l'agenda des compétitions, on a inscrit les trois tranches de la Coupe Lanaudière (pour les deux groupes). De plus, l'élite du Club Horizons se frottera aux meilleurs lors des quatre tranches de la réputée Coupe provinciale Sports-Experts/Sealtest et qui sait, lors du championnat de l'Est du Canada et du championnat canadien junior. Les objectifs sont élevés, mais atteints avec réalisme !

L'entraîneur-chef Daniel Chénier a expliqué que le Club Horizons s'est associé avec les clubs d'athlétisme Oméga de Terrebonne, de cyclisme Optimum de Repentigny et le corps de cadets de Terrebonne. Ceci fera en sorte de gonfler l'équipe de compétition à une vingtaine de fondeurs. Le ski de fond, le cyclisme et l'athlétisme se marieront donc pour améliorer la condition physique des athlètes.

LE PROGRAMME JACK RABBIT ET L'ÉQUIPE RELÈVE

Le club Horizons sera promoteur pour une seconde année consécutive du programme « Jack Rabbit » qui permet d'initier les

jeunes de 6 à 12 ans à la pratique du ski de fond. Les villes de Lachenaie, Mascouche et Terrebonne offriront le service. L'un des points culminants pour ces jeunes skieurs sera la journée Jack Rabbit, qui se tiendra le 2 février à la Côte-Boisée.

Les meilleurs skieurs et skieuses de ce groupe seront d'ailleurs leurs invités à rejoindre l'équipe relève du club Horizons.

DES ÉVÉNEMENTS MAJEURS

Plusieurs événements impressionnants ponctueront l'horaire du club Horizons. Ce dernier organisera une des trois tranches de la Coupe Lanaudière (le 13 janvier) et une des quatre tranches de la prestigieuse Coupe provinciale Sports-Expert/Sealtest (du 25 au 27 janvier).



(GB) Voici une partie de l'équipe de ski Horizons de Lanaudière-Sud: Daniel Chénier (entraîneur-chef), Maude Beauchemin (juvénile), Stéphane Gagnon (junior B), Marie-Josée Gagnon (junior B), André Lecompte (junior B), François Gagnon (juvénile) et la présidente du club, Louise Beauchemin.

LA REVUE, vendredi 21 décembre 1990, PAGE 41

La présidente du club Lisé Beauchemin (également vice-présidente de la Fédération de ski nordique du Québec) a profité de l'occasion pour remercier le G.P.A.T. (Groupe Plein-Air de Terrebonne), le centre de golf Le Versant et la boutique plein-air Equinoxe pour leur collaboration.

Seule organisation officielle de ski de fond dans le sud de la région Lanaudière, le club Horizons est donc là pour rester.

Vous pensez vacances?

Danièle Miny

La Fédération des Pourvoyeurs du Québec et ses membres tenaient leur 42e Congrès annuel à l'Hôtel des Moulins. Tantôt dans l'Est, tantôt dans l'Ouest du Québec, cette assemblée annuelle a eu lieu pour la première fois en tant d'années, à Terrebonne.

DES IDÉES DE VACANCES

Il existe 600 pourvoyoirs au Québec. Afin de mieux faire connaître au public les endroits et les sites enchanteurs où les pêcheurs et les chasseurs aiment à se reposer et à pratiquer leur sport, la Fédération a produit un répertoire qui explique le but et les services des pourvoyoirs. Cette formule repos, chasse-et-pêche, est intéressante pour des vacanciers autres que les adeptes. « C'est une nouvelle idée de vacances à envisager » de dire le président de la Fédération, monsieur Daniel Tremblay.

Il y a 220 membres qui font partie de la Fédération des pourvoyeurs. Lors de leur congrès, il a été question des sujets de l'heure qui toucheront le domaine de la chasse et de la pêche: la T.P.S., l'informatique, le marketing et le pourvoyeur. Ces gestionnaires de la faune comme on les surnomme ne semblent pas inquiets de la situation économique actuelle. Les Européens non plus, car ils viennent de plus en plus « frayer » dans les pourvoyoirs du Québec. Le petit gibier, le chevreuil, le caribou, et l'ours de plus en plus, font, du printemps à l'automne, les belles heures des mordues du grand air.

Un tournoi bien organisé à Terrebonne

La première tranche des cinq tournois de dards de la région des Laurentides a débuté au local des Aigles 3981 de Terrebonne. Plusieurs membres du club ont enregistré de nombreux points pour se classer au sein de la sélection représentant les Laurentides au tournoi provincial québécois qui aura lieu à St-Hyacinthe le 29 avril 1991.

André Vallée et Jean Parenteau ainsi que Diane Ranger et Sylvia Bergeron ont gagné les championnats en double et Sylvia Bergeron et Jean Parenteau l'ont remporté en simple.

C'est le 12 janvier 1991 que se tiendra le 21ème tournoi en vue des classifications. Le tout se fera au club des Mooses de Ste-Thérèse. On peut obtenir des renseignements en appelant M. Jean Parenteau au 471-0127.



Denise Ranger et Sylvia Bergeron ont démontré leur savoir-faire. Elles ont remporté la compétition en double du premier tournoi de dards disputé au local 3981 des Aigles de Terrebonne. Mme Sylvia Bergeron (à droite) a remporté le championnat individuel.

NOS PROFESSIONNELS

NOTAIRES

François Duval

NOTAIRE
Conseiller juridique

227 Boul. des Braves
TERREBONNE J6W 3H6

471-9900

OPTICIENS



Tél. 471-4414
Centre d'optique

Marcel JEANNOTTE, O.O.D.

583 boul. des Seigneurs
Terrebonne opticien

Le seul centre d'optique complet de la région
Un optométriste - Un optométriste - Deux opticiens

VÉTÉRINAIRES

390. Grandes-Allées
St-Louis-de-Terrebonne 471-0595

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE
GRANDE ALLÉE INC.**

Dr Richard Ringette m.v. - Dr Mario Contois m.v.
Dr Marie-Claude Gagnon m.v.

CONSULTATION DU LUNDI AU SAMEDI
Urgence 24 heures

Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Clinique Vétérinaire de Mascouche

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche

474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P. S.A.V.
Dr Josée Falcon M.V., I.P. S.A.V.

Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 10h à 12h

Sur rendez-vous

PAGE DES PROFESSIONNELS POUR UNE INSERTION À TARIF SPÉCIAL

la revue

471-3719

PHARMACIENS

YVES MATHIEU
pharmacien

PLACE DES SEIGNEURS
TERREBONNE

471-6664

CENTRE PROFESSIONNEL
MASCOCHE

474-2495

PLACE DES PRINCES
TERREBONNE

471-5518

L'ESPLANADE
2220, CH. GASCON

471-2515

PSYCHOLOGUE

Alain Langevin
Psychologue M.Sc.

Consultation individuelle et de couple.
Troubles de comportement chez l'enfant.
Anxiété, dépression, phobie.

901 boul. des Seigneurs
Suite 104, Terrebonne
471-2252

Membre de la C.P.P.Q.

Clinique Vétérinaire Terrebonne

820 Montée Masson, Lachenaie

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi: 8h à 20h
Samedi: 9h à 16h

Consultation:
Sur rendez-vous seulement

TÉL.: 492-0261

Dr Jocelyne Thibaut, m.v.
Dr Céline Gilbert, m.v.

Membre de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec

Pour insertion d'une carte
d'affaire dans cette page,
demandez nos tarifs
en composant 471-3719

MICHEL PARENT

NOTAIRE

263, boul. des Braves
TERREBONNE

471-7431

louise roy notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

« Plus vite, plus haut,
plus fort »

Gilles
Bordonado



Le tournoi de l'A.H.M.T. a dix ans !

Cette semaine nous allons déroger un peu la tradition de cette chronique pour reconnaître non pas un sportif, mais bien un événement sportif. Un événement qui fêtera son 10^{ème} anniversaire. Il s'agit du tournoi provincial de l'Association de Hockey Mineur de Terrebonne, qui se déroulera du 10 au 20 janvier 1991 à l'aréna de Terrebonne, qui se déroulera du 10 au 20 janvier 1991 à l'aréna de Terrebonne.

L'an dernier, LA REVUE titrait en page couverture: « Succès retentissant » en parlant de l'édition 90 du tournoi. Bernard Mondoux, président fondateur du tournoi, promettait alors une 10^{ème} édition extraordinaire. Ce sera le cas, semble-t-il...

UN 10^{ème} TOURNOI EXTRAORDINAIRE

M. Claude Baril, animateur bien connu de C.F.G.L., agira pour une quatrième année en tant que président honoraire de l'événement.

Très humble, il a vanté le travail des bénévoles du tournoi: « Ma participation se résume à trois semaines, un mois de travail. L'équipe du tournoi désire qu'il soit plus connu et qu'on en parle dans les médias nationaux. Bernard Mondoux est venu me rencontrer, il y a 4 ans et je suis toujours là. (...) Je ne connais rien au hockey, mais j'aime le tournoi et l'équipe qui l'organise. Cette équipe est merveilleusement bien rodée, très bien structurée. C'est le même groupe plusieurs années, chacun y connaît très bien ses tâches. C'est un plaisir pour moi d'apporter ma contribution à cet événement ».

48 EQUIPES

Le tournoi comptera 48 équipes, réparties dans six divisions: novice « A », atome « CC » et « A » et bantam « A ». Parmi les équipes inscrites, on en compte qui viennent

d'aussi loin que Lachine, Valleyfield, Richelieu, Lotbinière, Val d'Or et Trois-Rivières Ouest.

Terrebonne comptera cinq équipes au tournoi, Mascouche et Lachenaie-La Plaine une chacune. La majorité des équipes est cependant issue de la grande région métropolitaine.

DES INVITES DE MARQUE...

Le président honoraire Claude Baril a déjà utilisé ses contacts et a pu confirmer la présence de multiples invités lors de la journée de clôture de l'événement le 20 janvier. Il comptera sur la présence des journalistes sportifs et animateurs Paul Houde, Pierre Rinfret, Guy Mongrain, Alain St-Louis et Francis Bay de Musique Plus. M. Baril attend la confirmation d'autres personnalités pour l'événement.

DES CADEAUX

La liste des cadeaux et commanditaires est impressionnante. La ville de Terrebonne offrira les heures de glace, la Rôtisserie St-Hubert distribuera une multitude de repas, Bell Canada donnera les épinglettes, la banque Laurentienne attribuera les bannières aux équipes championnes et finalistes, Brien Sport Expert remettra des douzaines de bâtons et deux paires de patins et le tournoi présentera des chandails frappés du logo du tournoi aux gagnants et des casquettes aux finalistes. La brasserie Molson offre également sa collaboration.

800 JEUNES, 65 PARTIES...

C'est donc 800 jeunes qui joueront quelques 65 parties pendant les dix jours de cette compétition de haut niveau. Tout est en place pour les recevoir.

L'ouverture officielle du tournoi a lieu le dimanche 13 janvier 1991 à 14h.



(GB) Voici une partie du comité organisateur du tournoi 1991 de l'A.H.M.T. et quelques dignitaires qui y participeront comme commanditaires. On reconnaît MM. Denys Boulanger et Charles Corbeil des rôtisseries St-Hubert, Mme Jeannine Cossette conseillère de Terrebonne, M. Jacques Sauvé de Bell Canada, M. Claude Baril président d'honneur du tournoi, la vaillante mascotte Terho, M. Bernard Mondoux président du comité organisateur, M. Jean-Pierre Levac V.P. réglementation et M. Jacques Bourguin président de la zone des Moulins.

Les cadets de l'Expr'Esss sont 3^{ème} !



(GB) L'équipe cadette de basketball masculin de l'école secondaire St-Sacrement occupait au 6 décembre dernier le 3^{ème} rang de la ligue scolaire provinciale de basketball AAA.

Menée en attaque par Philippe Baillargeon (3^{ème} au classement des pointeurs) et Eric Brown (5^{ème}), l'équipe cadette jouait alors pour une moyenne légèrement supérieure à .500.

Voici cette équipe: (en haut) Benoit Hammarenger, Sébastien Leblanc, Guillaume Giroux, Sacha Desautels, Bruno Riendeau, Jasmin Lussier et Eric Brown, (en bas) Philippe Baillargeon, Jean-François Giroux, Tristan Laliberté, Maxime Coutié, Frédéric Lanthier, Philippe Lafortune et Martin Gagnon (entraîneur).

Les deux prochaines joutes de cette équipe seront les 18 janvier au collège Jean-de-Brébeuf à 18 h 30 et 21 janvier à Varennes à 18 h.

LES BONNES ADRESSES

AUTOMOBILE

Alignement Terrebonne Inc.



MÉCANIQUE GÉNÉRALE
ALIGNEMENT - BALANCEMENT
FREINS - PNEUS

Bernard et Charles Gauthier

844 Léon Martel 471-9511
Terrebonne, Qué. J6W 2K3 471-9577

IMPRIMERIE

Du plus petit au plus grand format
Du plus simple aux travaux quatre couleurs



IMPRIMERIE DES MANOIRS
INC.
231, RUE STE-MARIE, TERREBONNE
J6W 3E4
TEL: (514) 471-3536

PLANCHERS

Bur.: 471-2089

Rés.: 471-7426

Planchers M.R. Inc.

Entrepreneur en planchers de bois franc
Posage - Sablage
Finition plastique ou cristal

SPÉCIALITÉ

Vieux planchers remis à neuf

OUVRAGE GARANTI

471-3287 — 471-9101

CLARK FRÈRES

Denis et André

• Vieux planchers remis à neuf
• Posage • Sablage

243 ST-ANDRÉ, TERREBONNE

COMPTABILITE

SERVICES COMPTABLES VARENNES ET RODIER ENR.

IMPÔT
TENUE DE LIVRES
SÉCRÉTARIAT
RAPPORTS
GOUVERNEMENTAUX

Tél.: 968-0799
Hélène Rodier, prop.

Pour insertion d'une carte
d'affaire dans cette page,
demandez nos tarifs
en composant 471-3719

Posage
et
sablage
de plancher

Estimation
gratuite

Gilles Bourque Inc.
Mascouche

474-1141

RENOVATION

LES
INSTALLATIONS EGIRO INC.

Robert Charbonneau, prop.

Contracteur général
Spécialités: Rampe et escalier

Finition de sous-sol
952-2568 — 471-6387

Coupez ! Coupez ! Il en restera toujours quelque chose...

Saviez-vous ça, chers lecteurs, que tout le monde est en récession sauf le gouvernement? Même si c'est lui qui décrète qu'on récessionne, et évidemment qu'il doit couper dans NOS services, mettons qu'on s'attend à ce qu'il fasse sa part. Ben non! Depuis un petit mois, nous avons accumulé ce que vous voyez sur cette photo au journal. Parmi les envois provenant de différents ministères, on remarque les traditionnelles pochettes d'information avec le couvert glacé quatre couleurs, des brochures reliées, des posters et deux boîtiers en matière plastique que l'on ferme avec du velcro. Ce que ça coûte? Très très cher. On le sait, notre métier est d'imprimer. En plus, on sait que tous les hebdomadaires et médias du Québec les reçoivent comme nous, même si l'information qu'on nous refille concerne le grand nord canadien. Les messages des ministères sont encore plus bizarres que le fait de nous transmettre leurs jolies et chères pochettes. Que pensez-vous par exemple d'un envoi dispendieux dans lequel on se plaint des coupures budgétaires (sic) pour le programme Jeunes Volontaires? Y a pas à dire, nos élus ne font pas ce qu'ils nous disent de faire. Une solution? Peut-être qu'on devrait suivre à la lettre le message sur le poster: OSEZ VOUS PLAINDRE... ÇA PORTE FRUIT! Faites-le donc avant qu'on devienne tous des légumes...

Marie-France Despatis
Éditeur



La violence contre les femmes... plus jamais !

Pour se souvenir, comprendre et changer suite au massacre de la Polytechnique, le 6 décembre 1990 les groupes de femmes à travers le Québec, ont affiché à l'extérieur de leurs locaux, des banderoles dénonçant les violences faites aux femmes.

Le Centre de F.A.M. participait à la Table Ronde organisée le soir même à l'Université de Montréal avec des invités-es tel que: la ministre à la condition féminine, une conseillère de la ville de Montréal, le directeur adjoint de La Presse, des représentants de l'Éducation, de la police et d'un syndicat questionnés-es par des journalistes et une représentante des groupes de femmes.

Ce qui ressort de cette rencontre c'est un questionnement à savoir: Quelle analyse devons-nous faire de ces manifestations de violence? Quels changements doivent être faits dans toutes les composantes de notre société? Combien d'années faudra-t-il encore pour que les revendications féministes soient entendues et mises en oeuvre?

* Les médias ont encore focalisé sur l'événement et non sur les causes, les conséquences sociales. Devons-nous être lié à leur soif de sensationnalisme ou plutôt essayer de changer individuellement et collectivement cette violence que nous ne voulons plus? A nous de réagir...

SE SOUVENIR,
COMPRENDRE ET CHANGER

MERCI DE PARENTS- SECOURS

Le comité Parents-Secours de Mascouche dit merci aux enfants bricoleurs de belles cartes de Noël distribuées dans les foyers, merci aux chefs de secteurs pour leur travail bénévole durant l'année, merci à nos collaborateurs. Nos vœux sincères à l'occasion des fêtes et... une invitation à joindre nos rangs en composant le 474-1756 (Nicole Benoît) ou le 474-3939 (Guy Rivest). Jocelyne Allard, Parents-Secours de Mascouche

Inscrivez-vous dès maintenant
à nos cours de décoration de
gâteaux pour débutant(e)s.
Les cours commencent vers
le 14 janvier 91.



Aux Gâteries

De délicieuses gâteries
pour les gourmands
et ceux
qui veulent le devenir

LINDA & LISE VAN UYTFANCK

vous souhaitent la bienvenue

Aux Gâteries

Bûche de Noël
et chocolats
fait sur place

- * ARTICLES DE DÉCORATIONS POUR GÂTEAUX & CHOCOLATS
- * LOCATION DE MOULES À GÂTEAUX
- * CARTES DE SOUHAITS & EMBALLAGES

1703, Chemin Gascon
Centre « Les Arches »
TERREBONNE

492-9760

Annonces Classées

JOUR: 471-3719

**AUTOS ET MOTOS - CHAMBRES À LOUER - DEMANDES D'EMPLOI
MAISONS À VENDRE - OFFRES D'EMPLOIS - CARTES D'AFFAIRES
DIVERS À VENDRE - DIVERS - LOGIS
À LOUER - CHAMBRES À LOUER**

La Revue

24 HEURES SUR 24: 471-4444

Cherchez-vous quel-
qu'un de fiable pour
tirer les joints, gy-
proc et plafonds sus-
pendus, et menuise-
rie ? 478-7238 (JNO)

Menuisier de finition,
rénovation tout genre,
finition de sous-sol, sal-
le de bain. Licence de la
régie. Raoul Santerre;
471-5868. (18,25,8,15)

GARDERAIS

Diane, mère de 2 en-
fants 8 et 9 ans, plus de
10 ans d'expérience.
Références disponibles.
Bons repas, bricolage,
activités éducatives.
Maximum 3 enfants à la
fois. Près école La
Sablière. 964-0477. (11,
18,25)

Mascouche, dans do-
maine GPA, garderait
enfants de tout âge,
repas chauds, colla-
tions, cour clôturée et
très bons soins. 474-
5665. (4,11,18,25)

Vous cherchez un nid
d'amour pour vos bouts
de chou? Appelez Lou-
lou, à La Plaine; 477-
6425. (18,25)

Mère de 2 enfants, gar-
derait enfants à la mai-
son. Rue Jeanne-Mance
Terrebonne. 492-9575.
(18,25)

RECHERCHE dame
pour garder bébé de 9
mois, chez-moi. A
Lachenaie-Ouest (Che-
min du Coteau). Appe-
lez après 18 hres;
964-1035. (18,25)

Garderais chez-moi, en-
fants de 1 à 5 ans.
Bons soins, cour clôtu-
rée. Non-fumeuse. Ap-
pelez Isabelle, 492-4712
(18,25)

**PETITES
ANNONCES
Jour:
471-3719**

Rénovations Lionel Inc:
Menuiserie générale; fi-
nition de bois exté-
rieur, balcon, patio. Es-
timation gratuite. 477-
6472. (JNO)

Menuiserie: Rénovation
de tout genre; fi-
nition de bois exté-
rieur, balcon, patio. Es-
timation gratuite. 477-
6472. (JNO)

Menuisier avec carte,
rénovation générale et
balcon, finition intérieu-
re et sous-sol. Jean-Guy
666-4632. (JNO)

Tirage de joints, répa-
ration de plâtre, peintu-
re, pose de gyproc. Ou-
vrage de qualité, à bas
prix. 322-6247, à 785-
5652. (JNO)

Menuisier avec carte,
rénovation générale et
balcon, finition intérieu-
re et sous-sol. Jean-
Guy; 666-4632. (JNO)

**En affaires à votre
compte... avec nous**

Êtes-vous à la recherche d'un
emploi vous procurant satisfaction
et revenu supérieur? Joignez-vous
au leader. Nous offrons:

- une formation de qualité
- un revenu initial garanti
- une clientèle établie
- un excellent régime
d'avantage sociaux
- des possibilités illimitées

Réussiez en affaires en
commercialisant la vaste gamme
d'assurances et de services
financiers de La Prudentielle.

Appelez à: 492-1268

La Prudentielle
Assurances et
services financiers

**TECHNICIENS (2)
DE MACHINES À ÉCRIRE**

Entreprise TRÈS DYNAMIQUE établie depuis
10 ans, a un besoin IMMÉDIAT de techniciens
possédant une TRÈS BONNE EXPÉRIENCE sur
différents modèles d'appareils de bureau, pour
sa succursale de Terrebonne. EXCELLENT
SALAIRE, COMMISSIONS ET BONIS. Possibilité
d'un poste de contrôle à très court terme.

Demander M. Dion au

**GROUPE
LOGISER**
SERVICE D'ÉQUIPEMENT DE BUREAU

471-6363

**AUTOS
MOTOS
CAMIONS**

Honda Accord EXI 1988
automatique, air clima-
tisé, toit ouvrant, tout
électrique, 8 pneus, très
propre. \$13,900. De-
mandez Paul; jour 471-
3719, soir 474-3000.
(JNO)

Corolla SR5, bonne con-
dition. \$980. 964-1493.

Malibu Classic 1978,
besoin d'une peinture,
\$400. Avec système de
son, \$1400. 492-1741
(JNO)

Chevrolet Beretta 1989,
automatique, 42,000km,
toit ouvrant, porte-
bagages, blanc intérieur
bleu, cruise control et
volant inclinable.
\$10,800. 471-9800, 492-
8663. (18,25,8)

Buick Park Avenue
1986, V6, bleu/bleu,
équipé A à Z.
70,000km. Comme
neuf. \$10,950. 9h à
17h, Jean-Pierre,
471-3710 (JNO)

**PERDU
TROUVÉ**

Petit Ihasa-apso mâle de
1 1/2 an, beige pâle, ré-
pondant au nom de
« Pouchie », perdu près
de la Montée Dumais
à Lachenaie. Si trouvé,
téléphonez au 492-9482
ou 471-1198. RECOM-
PENSE.

**ON
DEMANDE**

Désir acheter chaton
mâle, race Rex (Cornish
ou Devon). Particulier.
Prix raisonnable. 492-
0072 (après 17hres,
jour 471-3719. (JNO)

**ANIMAUX
À VENDRE**

Chien de chasse, Brac-
que Allemand, femelle,
blanche et noir, 7 mois,
demandé \$650. négocia-
ble. 477-1418 ou 477-
2004. (18,25)

Avens 50 races de
chiots disponibles.
Dressage complet et
toiletage. 645-5795,
645-2020. (11,18,25,
8)

Remerciements

Remerciement au St-
Esprit pour faveur obte-
nue. C.D.

Remerciements au Sa-
cré-Coeur et au St-Esprit
pour faveurs obtenues.
L.D.C.

Remerciement au Sa-
cré-Coeur de Jésus pour
faveur obtenue. C.R.

Remerciement au Sa-
cré-Coeur pour faveur
obtenue. F.R.

**ON
RECHERCHE**

•RECHERCHE•
MAISON À LOUER
avec option d'achat.
Localisée idéale-
ment dans le Vieux-
Terrebonne ou dans
la Côte de Terre-
bonne, sur le bord
de l'eau et avec ter-
rain éloigné des
voisins si possible.
Nécessite au moins
6 pièces. Excellentes
références. Pour
juillet 1991. (Télé-
phoner entre 9h et
16h au 471-3948, de-
mander Marie-
France).

**CHAMBRE
À LOUER**

Mascouche, centre-ville
près de tous les servi-
ces, grande chambre
meublée avec salle de
bain privée, cuisine,
vaisselle, salle de lava-
ge communautaire, sta-
tionnement et câble
gratuit. \$65/semaine.
474-2724. (18,25,8,15)

**SERVICES
DIVERS**

Clairvoyante Astro, mo-
tivologue; passé, pré-
sent, futur. Mme Mirko
(Personne sérieuse).
Pour rendez-vous, de
9 hres a.m. à 9 hres
p.m.: 621-3366 ou 965-
1797. (JNO)

••RÉPARATION••
d'appareils électro-
ménagers: poêle,
frigorifère, laveuse,
sècheuse, lave-vaisselle,
garantie 1 an;
pièces et main-
d'oeuvre. Estima-
tion gratuite. Tél.:
471-4796. Padget
numérique: 749-
6290. (11,18,25)

Service de femme de
ménage, maison privée.
Produits et accessoires
fournis. Travail garan-
ti, assurance. Super-
Ménage; 492-5067. (4,
11,18,25)

Les Pros de l'Entre-
tien Enr: Entretien
de bureau, lavage de
tapis, murs et vitres,
peinture, 15 ans
d'expérience. Rési-
dential et commer-
cial. 474-0892. (JNO)

**SERVICES DE PAYE
GINETTE JEANNOTTE**

Préparations:

De la paye
Remises
(Gouv. Synd. O.C.Q.) Rapports divers
T4 et relevés Etc...

**SERVICE 24 OU 36 HEURES
SUR PLACE OU LIVRAISON
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
654-7326**



**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. des Moulins**

Municipalité Régionale de Comté des Moulins

900 des Moulins, Terrebonne, C.P. 72, J6W 3L5, P. Qué.

AVIS DE PUBLICATION

Avis est par les présentes donné que la
Municipalité régionale de comté des
Moulins a décidé de terminer totalement
le Régime enregistré de retraite pour
les employés de la MRC des Moulins le
31 décembre 1989, en ce qui concerne
tous les participants actifs et non actifs.

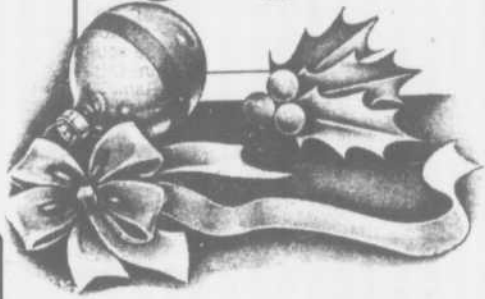
La MRC des Moulins invite toute per-
sonne qui, sans avoir reçu le relevé de
ses droits et de leur valeur, croit avoir
des droits au titre de ce régime, à les
faire valoir à l'administrateur du
régime ou à la Régie dans les trente
(30) jours de la date de la publication
de cet avis.

L'adresse des la MRC des Moulins est
900, Île des Moulins, C.P. 26, Terrebonne
(Québec), J6W 3L5 et l'adresse de la
Régie des rentes du Québec est 2635,
boulevard Hochelaga, Case postale 5200,
Sainte-Foy (Québec), G1K 7S9.

Donné à Terrebonne, Québec
ce 21 décembre 1990

Daniel Pilon
Secrétaire-trésorier

Joyeux Noël



à toutes les familles de la région
que nous avons eu le plaisir
de servir en 1990...

à tous... Bonne et Heureuse Année



LISE LABRÈCHE

Nous remercions notre distinguée clientèle
pour son appui constant cette année et espérons
que l'année nouvelle apportera à chacun la
réalisation de ses désirs les plus chers.



MARCEL LABRÈCHE

Lise et Marcel Labrèche



RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.
980 boul. des Seigneurs, Terrebonne — 471-5503

OFFRES D'EMPLOI

Travail facile avec Avon.
Jusqu'à 50% de profit.
Bijoux, cadeaux, cosmé-
tiques, parfums, lingerie.
Formation gratuite. In-
scription: \$15. Composez:
474-1878 (JNO)

LOGEMENTS À LOUER

Ile St-Jean, 3 1/2, 4 1/2,
entrée laveuse-sécheu-
se. 492-0971. (11,18,25)

Terrebonne, 4 1/2,
boul. des Seigneurs.
Possibilité de 2 sta-
tionnements. Prés
de tous les servi-
ces. Libre immédia-
tement. 474-1927,
471-5452. (JNO)

UN MOIS GRATUIT
Ile St-Jean, 3 1/2, 4 1/2
chauffage économi-
que, grandes espa-
ces de rangement,
système d'alarme,
buanderie, station-
nement pour 1 ou 2
voitures avec prise
électrique, peinture
fournie. \$385. 471-
7037 (JNO)

Ile St-Jean, rue A.
Sabourin, 3 1/2, 4 1/2, sty-
le condo, porte-patio,
planchers à niveaux,
chauffage non-compris.
Occupation immédiate.
492-0400. (11,18,25,8)

A Lachenaie, logement
neuf dans triplex. Li-
bre immédiatement.
964-2222. (11,18,25)

Lachenaie, boul. St-
Charles, 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2,
insonorisés, béton,
chauffage non-compris,
porte-patio. Occupation
immédiate. 492-0400,
471-2267. (11,18,25,8)

1 1/2, Ile St-Jean, chauf-
fé, éclairé, semi-meu-
blé. Occupation immé-
diate. 492-6955. (18,25)

Ile St-Jean, grand 4 1/2
moderne, à l'étage, sta-
tionnement avec prise
extérieure. Libre immé-
diatement. \$395/mois.
471-6880, 342-8045. (18,
25,8,15)

Grand 3 1/2, très moder-
ne, avec foyer. Paiera-
is le premier mois. Libre
immédiatement. \$425/
mois. Rue Plaisance,
Terrebonne. 492-9304,
471-0241. (18,25,8)

Mascouche, rue Lesage,
grands 3 1/2, 5 1/2, insono-
risés, chauffage non-
compris, planchers à
niveaux. Occupation
immédiate. 492-0400.
(11,18,25,8)

Terrebonne (St-Louis),
boul. des Seigneurs, à
côté école L'Étincelle,
grands 3 1/2, 4 1/2, neufs,
insonorisés, planchers à
niveaux. Occupation
immédiate. 492-0400.
(11,18,25,8)

Ile St-Jean, 3 1/2, poêle,
réfrigérateur, grandes
pièces. Beau site. Libre.
334-4700. (4,11,18,25)

Terrebonne, luxueux
4 1/2, dont un avec foyer.
622-5660, 623-6779. (4,
11,18,25)

Ile St-Jean, 135 rue
Archambault, 3 1/2, 4 1/2,
à partir de \$345, en-
trée laveuse/sécheuse,
stationnement. Un mois
gratuit. 845-7773. (JNO)

IMMOBILIER



Le maître courtier

Une compagnie fiable,
un agent disponible
et efficace!

NICOLE FORGET

CLUB DU PRÉSIDENT
MEMBRE EXÉCUTIF

Téléphonez:

Rés.: 471-3209

Bur.: 667-3333



LES SERVICES
IMMOBILIERS
SYST-M A INC.
courtier

NOMINATION

Pierre Grisé, directeur général, est fier d'accueillir
M. Réal Turcotte dans son équipe d'agents très
spéciaux de SYST-M A de Terrebonne. M. Turcotte,
fort de son expérience en gestion immobilière,
est un atout d'importance pour les SERVICES
IMMOBILIERS SYST-M A. Il se spécialise dans
l'immobilier autant commercial que résidentiel et
il est à votre disposition pour vos transactions
immobilières. N'hésitez pas à communiquer avec
lui dès maintenant.

RÉAL TURCOTTE

BUREAU: 492-4188

RÉSIDENCE: 963-5372

Bureaux: 4800, boul. des Seigneurs, Terrebonne

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier

À VOTRE SERVICE:

Pour vendre
ou acheter

**MICHELLE
ROUSSEAU**

Rés.: 471-4083

Bur.: 471-4001



Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier

Merci à ma clientèle pour
son appui. À tous et chacun:
Joyeux Noël, Santé, Bonheur,
Prosperité pour 1991.

**ANNA L.
PRÉVOST**

Bur.: 471-4001

Rés.: 471-3365



RE/MAX

des Mille-Îles inc.
courtier immobilier indépendant



POUR VOTRE
TRANSACTION
IMMOBILIÈRE:

Appelez
MICHELLE VÉZINA
471-5503

**RE/MAX des
mille-îles
inc.** courtier

980 boul. des
seigneurs
terrebonne
J6W 1V1
(514) 471-5503

#1 au Québec et au Canada

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier

SUCCURSALE TERREBONNE

561, BOULEVARD DES SEIGNEURS

471-4001



**MICHEL
DUMAST**

471-4001

964-0981



IDÉAL pour grande famille, 5 chambres, 2
S/bains, grand terrain clôturé, piscine 24'. A
voir.



TRÈS BELLE propriété sur un grand terrain,
piscine 15x30, S/bains avec douche séparée,
taxes \$1,200.



**RAYMOND
FAVREAU**

471-4001

492-7270

COTTAGE 1987, garage, très propre, plancher
chêne, 3 chambres, salle à manger, foyer,
chambre froide.

MASCOUCHE: Piscine creusée, cabanon, tout
paysager, magnifique split, 3 chambres, plan-
cher chêne, s. fam. Très bien située.

TERREBONNE (ST-LOUIS): \$108,000. Bun-
galow, 4 chambres, garage, beau terrain,
syst. d'alarme.

ST-LIN: \$89,900. Bungalow 1986, 2 chambres,
S/sol avec sortie extérieure, finition excep-
tionnelle, grand terrain.



**MARIE
VINCELLI**

471-4001

471-1786



3 CHAMBRES, à un pas d'école, pavé-rivi-
er, grand terrain.

TRÈS SPÉCIAL: Garage double, 3 chambres,
bain tourbillon, système d'alarme, grand
terrain, services payés.

\$79,500. La dernière à ce prix. Cottage 1975,
3 chambres, toit refait, taxes basses. Idéal
premier achat!

LES AGENTS IMMOBILIERS

MICHEL
DUMASTCHRISTIANE
LAVIGNERICHARD
PARENT

VOUS PRÉSENTENT
LEURS MEILLEURS VOEUX

POUR
NOËL ET LA NOUVELLE ANNÉE

Le Permanent

Le Permanent Québec Inc./Courtier

471-
4001

La Revue 471-3719

Aimeriez-vous connaître la valeur de
VOTRE PROPRIÉTÉ ?
ou
trouver rapidement la maison
DE VOS RÊVES ?
Je suis disponible
POUR VOUS
471-1913



Gaston Boucher
conseiller en
investissement immobilier



**LORRAINE
RICHARD-BOYER**
COURTIER IMMOBILIER

471-1300 — 667-0000

15 années d'expérience
à votre service



Le Groupe
Immobilier

LESPÉRANCE
Inc.

Ile St-Jean, 4 1/2 immé-
diatement, 3 1/2 meublé,
3 1/2, bachelor meublé.
Pour décembre, 471-
0697, 435-2761. (JNO)

AH! AH! AH! À
LOUER DU PÈRE
NOËL AVEC CA-
DEAU: POUR DÉ-
CEMBRE 1990 OU
JUILLET 1991, 3 1/2,
5 1/2 OU 6 1/2, À
PARTIR DE \$375,
\$585, \$825 NON-
CHAUFFÉ. À LA-
CHENAIE, NOU-
VEAU QUARTIER
ET MAISONS NEU-
VES (TRIPLEX).
VOUS SEREZ LES
PREMIERS À L'HAB-
BITER. PRÈS DE
L'ÉCOLE ET À
PROXIMITÉ DE
TOUTES LES COM-
MODITÉS. STA-
TIONNEMENT À
L'ARRIÈRE POUR
2 VOITURES PAR
LOGEMENT. N.B.:
LES 3 1/2 SONT
LOUÉS AVEC CER-
TAINS ACCESSOI-
RES. POUR INFOR-
MATIONS ET VISI-
TE, CONTACTEZ
FRANÇOISE; 661-
7761. (18,25)

Terrebonne, secteur re-
cherché; Beau 4 1/2,
situé sur Place d'Orvil-
liers, très propre, tapis
mur à mur, balcon et
avant et en arrière,
beau paysage, station-
nement pour 2 autos
avec prise électrique.
Libre immédiatement;
471-8384. (18,25,8)

LOGEMENTS À LOUER

Terrebonne, grand 3 1/2,
dans bungalow neuf,
entrée indépendante,
moderne. Soir 492-4279.
(4,11,18,25)

4 1/2, Vieux-Terrebonne.
\$400/mois. Libre immé-
diatement. 492-6342.
(18,25,8,15)

2 1/2, 3 1/2, meublés à
louer. Libres immé-
diatement. Tél.: 471-2876.
(18,25,8,15)

Le Permanent



À chacun
**JOYEUX NOËL
BONNE ANNÉE**
Merci
pour votre appui
MARIE R. VINCELLI
471-1786

CLUB DU
MILLION

À LOUER: TERRAIN COMMERCIAL

Environ 40,000 pi. car.,
sur chemin Gascon. Avec maison,
bureau, garage. Très bon
emplacement pour vente d'autos
usagées. \$1,500 par mois.

Tél.: 471-8422



RE/MAX
des Mille-Îles inc.
courtier immobilier indépendant

Pour vendre, acheter
ou investir
dans l'immobilier,
consultez-moi.
C'est GRATUIT!

INSCRIVEZ



492-6087



Gérald Thuot
471-5503



RAOUL CHARTRAND
COURTIER EN IMMEUBLES

INSCRIVEZ-VOUS F.R.I.

Joyeux Noël Heureuse année

**471-8722
471-1536**



TERREBONNE



Dépanneur — Variétés: Avec inventaire et équi-
pement. Bâtisse en location. Très bonne place
d'affaires centrale. Compris location du logement,
7 pces, au 2e plancher.



Rue Saint-Louis: Duplex en brique. Très bonne
condition. Grand terrain. Garage double.

LACHENAIE

Chemin Gascon: Bâtisse commerciale, 2 loca-
tions. Très bonne place d'affaires pour profes-
sionnels. Terrain 75x100.

Propriété résidentielle. Prix \$60,000.

MASCOUCHE

Mascouche: Près école, un terrain bien situé. Rue
Napoléon.

Terrain commercial de 70,000 pieds carrés.

1 terrain résidentiel, rue Champlain, près école.

Terrain résidentiel de 162,880 pieds carrés.

LA PLAINE

La Plaine: Très bonne maison pour maison de
personnes âgées. Avec équipement pour
pensionnaires. 2 garages. Terrain 11,700 p.c.
Équipement pour opérations.



LES SERVICES
IMMOBILIERS
SYSTM A INC.
courtier

NOMINATION



Ginette Bergeron

Pierre Grisé, directeur
général, est heureux
d'annoncer la nomination
de Mme Ginette Bergeron
à titre d'agent. Mme
Bergeron a une vaste
expérience dans l'immo-
bilier et elle en fera
profiter sa nombreuse
et distinguée clientèle
de notre région. À la
recherche de l'expérience,
de la compétence, du
professionnalisme, assurez-vous de la performance
dans vos transactions immobilières en communiquant
avec Mme Bergeron.

BUREAU: 492-4188

RÉSIDENCE: 964-0699

Bureaux: 4800, boul. des Seigneurs, Terrebonne

RÉDUCTION SPÉ-
CIALE: Ile St-Jean,
grand 4 1/2 moderne,
récent, tranquillité,
propre, tapis, chauf-
fage économique,
ensoleillé, stationne-
ment avec prise
électrique, taxe
d'eau payée, espace
de rangement, pein-
ture fournie. \$475.
Un mois gratuit;
471-7037. (JNO)

Mascouche-Heights 6 1/2
rénové, tranquille,
grand terrain boisé,
cour clôturée, foyer
naturel, thermostats in-
dividuelle, stationne-
ment privé. Libre im-
médiatement; \$650.
477-1586 (21,8,15)

Mascouche, beau
4 1/2, très propre,
près écoles, maga-
sins, autobus, libre
immédiatement. Loc-
ker intérieur, facile
à chauffer, possibili-
té 2 voitures. 966-
0560 (21,8,15,22)

Ile St-Jean, grand
4 1/2, construction
1987, armoires méla-
mine et chêne, frais
repeint, disponible
immédiatement.
\$425/mois, jusqu'en
juin 1992. 471-0928,
964-1387. (21,8,15)

Lachenaie; 2900 boul. St-
Charles, luxueux 4 1/2,
libre, entrée laveuse/
sècheuse, stationne-
ment. \$425. 471-4587. (21,
8)

Vieux-Terrebonne, 5 1/2
bas de duplex, avec cour
et stationnement, tout
rénové. Libre immé-
diatement. Tél: 471-
0420. (21,8)

4 1/2, très propre, tran-
quille, 1er étage, locker,
stationnement pour 1
voiture. Libre immé-
diatement. Appelez après
18hres; 471-1831. (25,8)

LOCAUX À LOUER

ESPACE À BU-
REAU, AMÉNAGÉ,
CLIMATISÉ, SUB-
DIVISÉ, 1400P.C.,
SITE STRATÉGI-
QUE 471-0732, 471-
9810 (4,11,18,25)

Local commercial à
louer, disponible immé-
diatement, superficie
460p.c., aménagement 615
Montée Masson, Mas-
couche. Utilisé pour bu-
reau d'administration.
Pour informations; 474-
0037. (4,11,18,25)

Local commercial ou bu-
reau à louer, 625p.c.,
\$550/mois, dans Vieux-
Terrebonne. S'adresser
à Lise Latendresse;
1-466-9687. (11,18,25,8)

Local commercial
Vieux-Terrebonne,
1000p.c., refait à neuf.
\$600/mois. 967-0416.
(11,18,25)

MAISONS À LOUER

Terrebonne, maison
neuve à louer, 3 c.c.,
moderne, grande cour.
Beau secteur. Soir; 492-
4279. (4,11,18,25)

Maison complète 8 pi-
ces, cour clôturée, libre
immédiatement. 478-
8606. (18,25)

Terrebonne, canadien-
ne, 4 c.c., avec gara-
ge. \$750. 492-0694. (18,
25)

Bâtisse commerciale à vendre

Usine en bloc, 80x60,
comportant 2 locaux,
avec un pont roulant
de 2 tonnes. Asphal-
té, 4 portes de gara-
ge. 471-3004. (16/01 à
fin décembre)

COMMERCES À VENDRE

Équipement de brasse-
rie et restaurant; lave-
verres, pompe à bière
en fût, pompe à vin,
machine à glaces, ma-
chine à café, verres à
bière, contrôle à bois-
son, poêle à pizza,
etc. Soir; 492-0812.
(18,25)

MAISONS À VENDRE

A Mascouche; bungal-
low 4 c.c., sous-sol fini,
piscine creusée, foyer,
bar, grand terrain. Cau-
se transfert. 477-1129.
(JNO)

AUBAINE! Duplex,
Vieux-Terrebonne.
\$95,000. 492-6342. (18,
25,8,15)

Terrebonne, immeu-
ble à revenus (duplex)
comportant 2 grands
4 1/2 et 2 stationne-
ments séparés, as-
phaltés, terrain 6512
p.c., chauffage élec-
trique, construction
1979 en brique et alu-
minium. \$125,000.
966-0560. (21,8,15,22)

PRIX RÉDUIT: La Plai-
ne, triplex construction
1984, revenus annuels
\$15,600. Urgent faut
vendre! Fernande Rous-
sel, 964-1037. (21,8)

Ste-Thérèse: luxueux
condo 87, grand 4 1/2
ensoleillé, foyer, près
autoroute 15 et 640,
centre d'achat, golf.
Taxe \$700. Hypothé-
que 11 1/2%. 2 ans.
Prix: \$72,900. Tél.: 430-
8932. (21,8,15)



LES SERVICES
IMMOBILIERS
SYSTM A INC.
courtier

NOMINATION



Adéodat Lévesque

Pierre Grisé, directeur
des SERVICES
IMMOBILIERS SYSTM A
Inc. à Terrebonne est fier
d'accueillir M. Adéodat
Lévesque à titre d'agent
très spécial au sein de
son équipe très spéciale.
Expérimenté en gestion
immobilière, il est un
atout important pour le
service à la clientèle.

BUREAU: 492-4188

RÉSIDENCE: 966-1011

Bureaux: 4800, boul. des Seigneurs, Terrebonne

IMMOBILIER



POUR VENDRE
OU
ACHETER



MARCEL GÉLINAS DIANE CARON

471-3018 588-6764

LA PLAINE: Bung. 90, garage 28x45, 2 c. à c.,
asp. centr. four enc., plaque, syst. alarme,
tourbillon, taxes \$724. Prix: \$93,900.

LA PLAINE: Bung. 90, 4 c. à c., terrain 60x109,
stores, ventilateur, lav. v. Taxes \$471. Prix:
\$89,900.

MASCOUCHE: Bung. 73, 3 c. à c., air climatisé,
asp. centr. parqueterie. Taxes \$1,453. Prix:
\$89,900.

LORRAINE: Maison de prestige 1990. Cottage
coin de rue, 3 c. à c., garage 25x25, système
alarme, intercom avec radio, four, plaque, lav.
vais., air climatisé. Pavé-uni. Taxes \$1,082.
Prix: \$379,900.

LA PLAINE: Bung. 1987, 4 c. à c., très grandes
pièces, marquetterie, bain pod., stores, venti-
lateur. Taxes \$1,950. Prix: \$94,900.

MASCOUCHE: Bung. 75, 5 c. à c., foyer, comb.
lente. Pisc. h.t. Terrain 65x150, tous les ser-
vices. Taxes: \$2,221. Prix: \$109,900.

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN: Bung. 1973, garage,
4 c. à c., piscine h.t. 27', limites du village.
Taxes \$711. Prix \$93,900.

JOYEUX NOËL HEUREUSE ANNÉE

TERREBONNE: Bung. semi-dét. 1978, 4 c. à c.,
2 SDB, pisc. h.t., foyer, S/S. Taxes \$1,571.
Prix: \$93,900.

TERREBONNE (ST-LOUIS): Bung. 1985, 4
c. à c., 2 SDB, patio. Pavé qualité. Taxes
\$2,891. Prix: \$114,900.

LA PLAINE: Bung. 1986, 3 c. à c., garage
double. 26x26, arn. chêne, marquetterie,
comb. lente. Taxes \$1,397. Très propre.
Prix: \$136,900.

SUPER AUBAINE: La Plaine: M.M. 1975, avec
S/S fini, avec sortie, 4 c. à c., garage, comb.
lente, terr. 65x110. Tx: \$819. Prix: \$59,900.

AUBAINE ST-BARTHELEMY: Bung. rénové au
complet 89, 2 c. à c., complètement meublé,
prés lac artificiel, très propre. Taxes \$185. Prix:
\$27,500.

LA PLAINE: M.M. avec annexe de 12x18,
garage 14x26, Franklin, 2 c. à c. Terrain 200x90.
Taxer \$844. Prix: \$43,500.

LA PLAINE: Cottage 87, garage, 3 c. à c.,
plaque, four, comb. lente, asp. central. Taxes
\$1,277. Prix: \$109,900.

LA PLAINE: Bung. 1987, 4 c. à c., marquetterie,
asp. central, taxes \$1,081. Prix: Seulement
\$94,900.

COMPÉTENCE

RE/MAX
GINETTE
QUEVILLON
471-5503

EXPÉRIENCE

EVALUATION

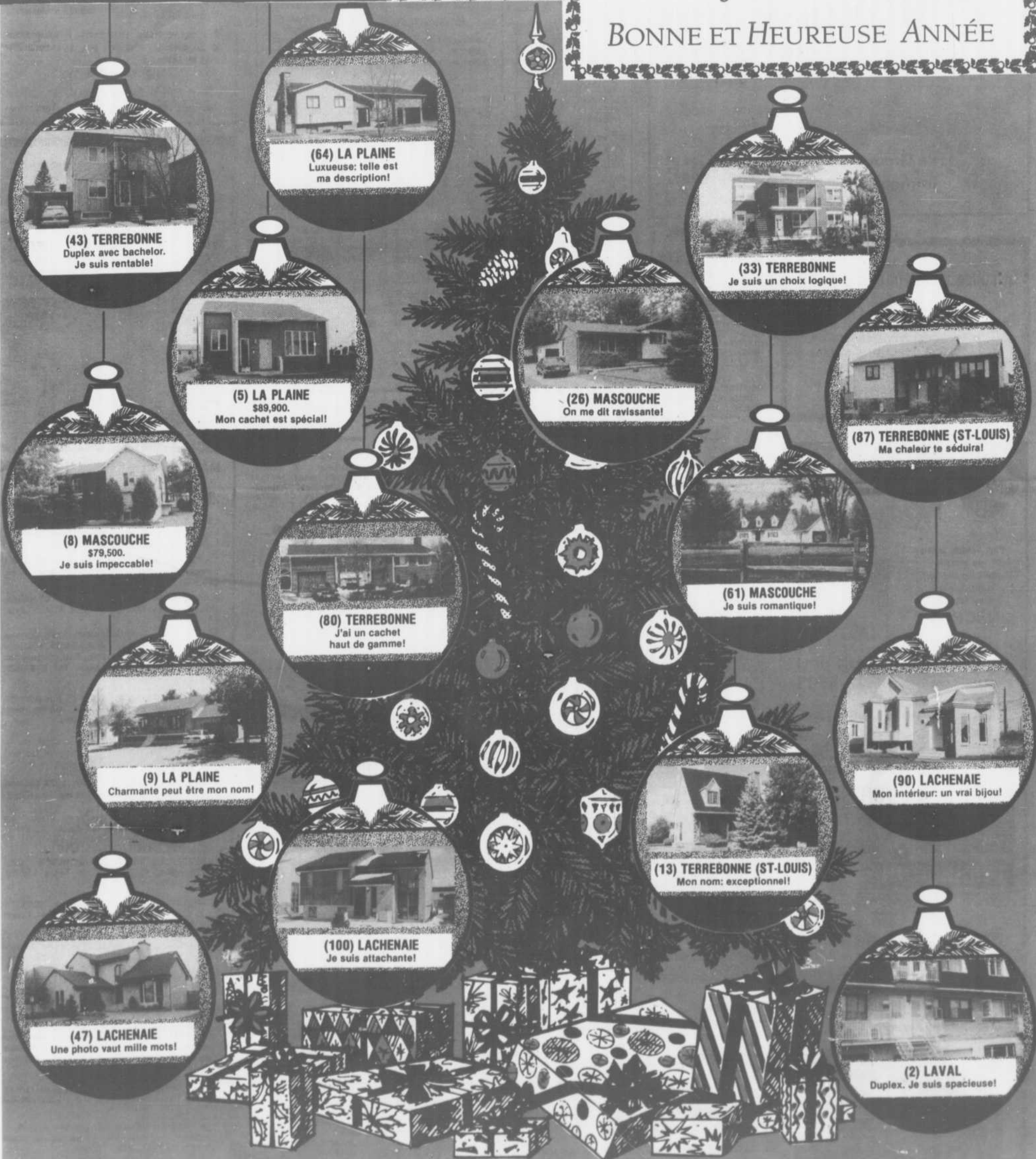
GRATUITE

Je tiens à remercier sincèrement ma distinguée clientèle et souhaite que les cordiales relations se continuent et s'intensifient au cours de l'année qui vient. Que cette halte bienfaisante des Fêtes de fin d'année soit le prélude des plus belles espérances.



JOYEUX NOËL

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE



(64) LA PLAINE
Luxeuse: telle est
ma description!

(43) TERREBONNE
Duplex avec bachelor.
Je suis rentable!

(33) TERREBONNE
Je suis un choix logique!

(5) LA PLAINE
\$89,900.
Mon cachet est spécial!

(26) MASCOUCHE
On me dit ravissante!

(87) TERREBONNE (ST-LOUIS)
Ma chaleur te séduira!

(8) MASCOUCHE
\$79,500.
Je suis impeccable!

(80) TERREBONNE
J'ai un cachet
haut de gamme!

(61) MASCOUCHE
Je suis romantique!

(9) LA PLAINE
Charmante peut être mon nom!

(90) LACHENAIE
Mon intérieur: un vrai bijou!

(13) TERREBONNE (ST-LOUIS)
Mon nom: exceptionnel!

(100) LACHENAIE
Je suis attachante!

(47) LACHENAIE
Une photo vaut mille mots!

(2) LAVAL
Duplex. Je suis spacieuse!

Ginette Quevillon • Courtier • Remax des Mille-Îles Inc. 980, Boul. des Seigneurs, Terrebonne

Jeanne Reed

Danijel

Karel Filen

Eric Dubois

Danick Gilbert

Bryan Lefay

Martin Racette

Maxon Perreault



Aucune occasion n'est plus propice
pour vous souligner notre appréciation.
Toute l'équipe d'André Lalonde Sports
vous dit MERCI.
Nos meilleurs vœux pour de Joyeuses Fêtes
et une Nouvelle Année des plus prospères.

[Signature]

Isabelle Bessuchin



André Lalonde Sports®



1650 chemin Gascon, Terrebonne 964-1055